

## **Ɛlinjil wa n Luqa Ɛsənti**

1-3 Ya Tayofil wa əknex saɣmar, aytedan aggotnen a əktabnen isalan n awa ɣur-naɣ igan, s əmmək iman-net was dana-tan-əssəɣalan aytedan win tan-əggəyatnen əs šittawen-nasan harwa ɣur ənətti-nasan, əqqalan aytedan əşxâlnen daɣ amel n awal ən Məššina. Awen da fəl di-d-iggaz nak da, dəffər as əššiggarəɣ isalan di kul s əlluɣ a d-ibazan ɣur ələsəl-nasan, a dak-in-aga y-asan akatab innizzaman, <sup>4</sup> fəl ad təkəkəsəɣ aššak as təssunen šin tətəwasasəɣra əttiddanat.

### **Təhəwt ən Ƴaysa əd təmmədrəyt-net**

*Ɛtəməl ən təhəwt n ənnəbi Ƴaxya wa isalməɣan aytedan daɣ aman*

<sup>5</sup> Elan win daɣ imos Herod əmənokəl n akal ən Yahudəyya, ill-ay əlimam iyyan igân esəm Zakarayya ihân taggayt ən limaman win hayawan n Abəya. Tantut-net tahayawt ən Harun, esəm-net Elizabet. <sup>6</sup> Ənta dər-əs əmosan alɣadılan dat Məššina, əgân y alwajiban n Ɛməli d alamaran-net ləkkum daɣ wər əlen lahan waliyyan. <sup>7</sup> Wər əlen barar waliyyan fəlas Elizabet a wər nətilu bararan, əgmâdan-tan deɣ elan wəllen.

8 Ɖzəl iyyan itaggu Zakarayya dat Məşşina əşşəxəl wa taggin limaman fəlas taggayt ən limaman ta iha as d-issəxlay igi n awen. <sup>9</sup> Ɖbaznat-tu taşaxeren, əmosnen as, ənta a z'iggəzan edag wa zəddigan daɣ Ahan wa Zəwwəran n Ɖlyibada n Ɖməli, issəqqəd daɣ-as aɗutan fəl majmar wa iskatan y awen. Şişaxeren şin imos igitnasnat alɣadat ən limaman. <sup>10</sup> As iga alwaq wa daɣ taqqadan aɗutan, tamattay ketnet təbdâd daɣ təfərray n Ahan wa Zəwwəran n Ɖlyibada, tətattar.

<sup>11</sup> Wala a ihogan inafalal-as-du angalos n Ɖməli ibdâd daɣ əxil ən majmar wa n əsəqqəd n aɗutan. <sup>12</sup> Inay Zakarayya angalos ɣas irmaɣ, təggaz-tu tasa. <sup>13</sup> Mişan inn-as angalos: «Zakarayya! A kay wər təggəz tasa fəlas Məşşina iqbâl mansay-nak, tantut-nak Elizabet ad təgrəw barar, amaran ag-as esəm Yaxya. <sup>14</sup> Ad tad-dawəɣ, təfəliwəsax; təsəddəwət dəɣ təhəwt-net aytedan aggotnen, <sup>15</sup> amaran ad iqqəl awedan zəwwəran dat Ɖməli. Wər mad as z'aşu esmad n alɣanab wala dəɣ esmad waliyyan. Ad t-idnəy Infas Wa Zəddigan harwa da iha tadist n anna-net. <sup>16</sup> Ad d-issuxəl Kəl-Israyil aggotnen Ɖməlinasan Məşşina. <sup>17</sup> Ɖnta a du-z-izaran y Ɖməli imos anammazul-net, igrâw Infas Wa Zəddigan əd tarna şilat ən win igrəw ənnəbi Ilyas, fəl a dawəy alxer gər aytedan əd bararan-nasan, awəy-du inəmməzray s ad ilen tayttay ta əlan aytedan win əɣdalnen. Təməwit tədi as z'isəmmutəg y Ɖməli tamattay təsimatagat i ləkkum y-as.»

<sup>18</sup> Təzzar inna Zakarayya y angalos: «Məni alɣalamat ta di-za-təssusənət as adi ad agu?»

Ɛnta nak aɣmar waššaran a əmosa, tantut-in deɣ əglân daɣ-as elan wəllen.» <sup>19</sup> Inn-as Angalos: «Awa nak Jibril, akli ən Məššina wa dat-əs ibaddadan. Ɛnta a di-d-izimmazalan sər-ək y a dak-agaɣ isalan hossaynen win di. <sup>20</sup> Amaran dad zamas wər təzzəgzanaɣ isalan win dak-əgeɣ da, as z'andinen daɣ alwaq-nasan, ad ammadad əmi-nak. Wər za tələsaɣ awal iket wər d-osa əzəl wa daɣ z'agu arat wədi.»

<sup>21</sup> Awen as itaggu tamattay təqqâl i Zakarayya, əqqânan ɣafawan-nasan y awa t-in-isahhagan daɣ adag wa zəddigan. <sup>22</sup> As t-id-igmad, indar-as a dasan-iššiwəl fəlas imi-net a immədadan, a dasan-isidugun. Ɛssanan as arat iyyan a das-d-inafalalan.

<sup>23</sup> As issənda adan-net win əššəɣəl daɣ Ahan wa Zəwwəran n Ɛlɣibada, iqqal aɣaywan-net. <sup>24</sup> Dəffər awen təga tantut-net Elizabet tadist, təzzar təgdal i man-net ətəwənaɣ har təga səmmosat təlil, təgannu: <sup>25</sup> «Awa igi n Ɛməli! Ɛnta daɣ-i issanan, ikkas-i asakor wa di-əggatan aytedan.»

### *Ɛtəməl ən təhəwt ən Ƴaysa*

<sup>26</sup> Təha Elizabet tallit-net ta n sədisat as izammazal Məššina angalos Jibril s əɣrəm as itawannu Nazaret ihân akal ən Galilaya. <sup>27</sup> Issok-ay təmawat iyyat wər nəzday meddan har-wada təgât esəm Maryama. Amaran Maryama təsimarkas d aləs igân esəm Yusəf, imosan arat daɣ əzzurrəyya n əmənokəl Dawəd wa n ənnəbi. <sup>28</sup> Os-et-du angalos, inn-as: «Maryama, ma təxlaka! Ɛməli izizabbat-du fall-am arraxmat-net. Issân daɣ-am.» <sup>29</sup> Iqqan awal wen eɣaf ən

Maryama, idgaz-tat, təzzar ad təsamadran awa imos almaɣna n assalam wen.

<sup>30</sup> Inn-as angalos: «A kam-wər-təgəz tasa Maryama, Məššina izizzabbat-du fall-am arraxmat-net. <sup>31</sup> Ad taga tadist, təgrəwa barar, tagaɣ-as esəm Ƴaysa. <sup>32</sup> Ad itəwəsəxmər, agu esəm Barar ən Məššina di n Amadkol. Ad t-akfu Əməli Məššina taɣmar n amaraw-net Dawəd, <sup>33</sup> izar i hayawan ən Yaqub har faw, amaran təmənukəla-net ad təɣləl.»

<sup>34</sup> Tənnə Maryama y angalos: «Manəmmək as z'agu adi ənta nak harwada wər əzdaya meddan?» <sup>35</sup> Inn-as angalos: «A fall-am d-azzabbat Infas wa Zəddigan, talsim tanaya ən Məššina di n Amadkol, təqqəl-am zun telay, awen da fəlas barar wa za tileɣ ad agu esəm Əmizdag agu deɣ esəm Barar ən Məššina. <sup>36</sup> Ənəm təšəqqaq-nam Elizabet! Əglən daɣ-as elan wəllen mišan təga tadist ən barar. Ənta tas itawannu wər tətəlu bararan, tallit-net ta n sədisat a təha əmərədda, <sup>37</sup> fəlas wər t-illa a imosan muxal fəl Məššina.»

<sup>38</sup> Tənn-as Maryama: «Nak taklit n Əməli, itəwəgget-i awa tənneɣ.» Təzzar ifal-tat angalos.

### *Iki ən Maryama Elizabet*

<sup>39</sup> Tənkər Maryama daɣ adan en da, təhaz təkka taɣrəmt iyyat n akal ən Yahudəyya imosan akal n ədɣaɣan. <sup>40</sup> Tos-in ehan ən Zakarayya, təssəslam fəl Elizabet. <sup>41</sup> Da da ɣas ad təsla Elizabet y assalam ən Maryama ənta ad izabagat barar wa ihan tadist n Elizabet, təzzar idnay-tat Infas wa Zəddigan. <sup>42</sup> Tədkal Elizabet əməsli-net, tənna: «Togara šidoden kul agaraw

n arraxmat, barar dey wa du-z-igmədan tadist-nam igrâw arraxmat. <sup>43</sup> Awak nak ma əmosa as di-du-tətasu anna n Əməli-nin? <sup>44</sup> Da da ƣas ad əsley y assalam-nam ənta ad izabaggat barar wa ihan tadist-in fəl tədəwit. <sup>45</sup> Təbbilalax kam təzzigzanat as, awa dam-inna Əməli ad andu.»

*Təmmal ta təga Maryama i Məşşina*

<sup>46</sup> Tənnə Maryama:

«Əwəl-in immâl adkul n Əməli,

<sup>47</sup> Iman-in isidawat-tan Məşşina di n Əmaylas-in.

<sup>48</sup> Fəlas asawad a din-iga day təmmədrəyt ən təkliit-net.

A ibazan ƣur əmərədda aytedan n azzaman kul ad annin əbbilalax.

<sup>49</sup> Fəlas Wa ilan Tarna ig-i aratan zawwarnen. Esəm-net i zəddigan.

<sup>50</sup> Itihənəttit y aytedan n azzaman kul win t-əksudnen.

<sup>51</sup> Iga əfus-net imazalan ən təla ən tarna. Iziwazawaz aytedan win ədkalnen iman-nasan.

<sup>52</sup> Ikkas daw muzaran taƣmar-nasan, idkal šiləqqawen.

<sup>53</sup> Isayyawan win əlluznen day awa izodan, oyya iməggərgas əqquran fassan-nasan.

<sup>54</sup> Idhal Kəl-İsrayil n eklan-net, fəlas itihənəttit

<sup>55</sup> y İbrahim d əzzurrəyya-net har faw, imos awen arkawal iga i marawan-nana.»

<sup>56</sup> Təmal Maryama ƣur Elizabet har təga edag ən karadat təlil amaran təqqal aƣaywan-net.

*Təhəwt ən Yaxya wa isalmayən day aman*

<sup>57</sup> Osa-du alwaq n iguz n əmzur fəl Elizabet, təgraw barar. <sup>58</sup> Əslan mahharagan-net əd şəqqaxan-net əhənətta zəwwəran wa das-iga Məşşina da, əddəwen əntanay da.

<sup>59</sup> As əzəl wa n əttam osan-du y ad səmməmkədan barar. Ərân a das-agin esəm Zakarayya, esəm wa dağ iga abba-net. <sup>60</sup> Mişan tənn-asan anna-net: «Kala kala! Ad agu esəm Yaxya.» <sup>61</sup> Ənnan-as: «Esəm ya wədi wər tələx əşəqqax a t-igân!»

<sup>62</sup> Təzzar ad sidugunan y abba ən barar, y a dasan-iməl esəm was ira ad t-agu barar-net. <sup>63</sup> Isaddagan-asan Zakarayya a t-id-akfin əsəllum. İktab fall-as: «Esəm-net Yaxya.» Isam-maklāl sər-san awen ketnasan. <sup>64</sup> Təzzar okay əmədəd Zakarayya amazay wen da, immora iləs-net, ad itaggu təmmalen i Məşşina.

<sup>65</sup> Təggaz tasa aytedan kul win əxsarnen dağ ihəz-nasan, wazawazan salan n awa igan den dağ akal ən Yahudəyya ketnet wa n ədyağan. <sup>66</sup> Aytedan kul win əslanen awen ətaffan-tu dağ wallan-nasan, gannin: «Ma z'iqqəl wa da barar?» İllikan as issiwar-tu Əməli əfus-net.

### *Təmmal ta iga Zakarayya i Məşşina*

<sup>67</sup> İdnyay İnfas wa Zəddigan Zakarayya wa n abba ən barar, isannafalal-as Məşşina awal-net, ad igannu:

<sup>68</sup> «Təmmal i Məşşina,  
Əməli n İsrayil,  
fəlas masnat a iga dağ tamattay-net,  
isaddarf-tat.

<sup>69</sup> İkkas-ana-du dağ ahan n əkli-net

Dawəd Amaɣlas ilân tarna,  
<sup>70-71</sup> a dana-z-agəzan daɣ zəngə-nana,  
 ikkəs-ana daɣ fassan ən maksanan-nana kul.  
 Imos awen arkawal iga daɣ mawan n ənnəbitan-  
 net

win irəw, isinafran.

<sup>72</sup> Emmək wədi as issəkna təhanint-net  
 i marawan-nana,  
 issənda arkawal ən tassaɣ-net  
 zəddigan.

<sup>73</sup> Arkawal wen ihâd fall-as  
 y amaraw-nana Ibrahim as,

<sup>74</sup> a danaɣ-assafsu daɣ zəngə-nana,  
 fəl a tu-nəɣbəd ši wala tasa ən waliyyan.

<sup>75</sup> Nəzəddig noɣâd iket nəddar.

<sup>76</sup> Amaran kay barar-in,  
 a kay iwər esəm ənnəbi ən Məşşina di n Amad-  
 kol,

kay a du-z-izaran y Əməli  
 fəl a dat-əs takna tarrayt-net,

<sup>77</sup> təssusəna tamattay-net  
 as efsan əllân ɣur təsureft ən bakkadan.

<sup>78</sup> Awen itagg-ay Əməli-nana Məşşina  
 fəl əssəbab ən təhanint tagget ta tu-təhat.

Adi a fəl dana-du-z-asu Əlməsix  
 ola əd gəmmud ən təfuk,

<sup>79</sup> fəl ad imələwlew ənnur-net  
 fəl aytedan win əqqimnen daɣ šiyyay,  
 əhân telay ən təmattant,

izəzzəluləɣ takkolen-nana daɣ tarrayt ta n alxer.»

<sup>80</sup> Ad idaggal Yaxya, tətawad-t-id tayttay-net.  
 Izdaɣ ikallan ən saffan har əzəl wad issosan Kəl-  
 Israyil fəl man-net.

## 2

### *Təhəwt ən Ƴaysa*

<sup>1</sup> Azzaman win daƷ z'ihəw Ƴaysa a daƷ omar Qaysara Ogəstəs wa n əttəbəl n Ƴrrum s ad uddanan aytedan kul win taƷmar-net. <sup>2</sup> Tuddant ten ənta a tazzarat. As təga Kirinəyas a imosan əmuzar n akal wa n Surəya.

<sup>3</sup> Aytedan kul gallin ad uddanan. Ƴkkulluk n awedan ikka aƷrəm ən marawan-net. <sup>4</sup> Adi fəl igmad Yusəf ənta da aƷrəm wa n Nazaret ihân akal ən Galilaya, igəzzay s aƷrəm n aljad-net əmənokal Dawəd a t-imosan aƷrəm ən Betalxam, ihân akal ən Yahudəyya, <sup>5</sup> fəl a daƷ-as uddan. Iddew əd Maryama dər isimarkas. As itaggu awen da təga tadist. <sup>6</sup> Ƴhân Betalxam as fall-as iga alwaq n iguz n əmzur. <sup>7</sup> Təggaz Maryama amzur n aƷafadday-net. Itaggu awen dəgma n əsəgən n aharay osaxan d ahan wa Ʒur əzzəbben fəlas edag a wər əgrewan daƷ ahan en. Təttal barar daƷ əfər, təssəns-ay daƷ əxlal ilân den.

### *Ƴnəfilal wa d-iga angalos i madanan*

<sup>8</sup> Akal en əhân-tu madanan əssimbarnen eharay-nasan. <sup>9</sup> Den da a d-inafalal dat-san angalos n Ƴməli, təsammalawlaw tanaya n Ƴməli edag wa əhan, əgan tərəmməq zəwwərat. <sup>10</sup> Inn-asan angalos: «Ad wər tərəməƷam, isalan olaynen a dawan-d-ewayaya a du-z-awəynen tədəwit tagget əs tamattay ketnet. <sup>11</sup> Azalada ƳməƷlas-nawan ihəw daƷ aƷrəm n Dawəd. Ƴnta



a imosan Ælməsix Æməli. <sup>12</sup> Ænta da awas tu-za-təzdəyam: "Ad tənəyam ajanxay ittalan daɣ əfər, isrâd daɣ əɣlal."»

<sup>13</sup> Wala a ihogan inafalal-du agan zəwwəran n angalosan xur wen, əmmâlan Məššina gannin:

<sup>14</sup> «Təmmal i Məššina daɣ jənnawan, alxer daɣ əddənet y aytedan win əhanen agna-net.»

<sup>15</sup> Æqqalan angalosan ijənnawan xas, namannan madanan: «Əndawat Betalxam, ad nənəy awa danaɣ-imal Æməli da.» <sup>16</sup> Təzzar əqlan əhâzan. Osan-in Maryama əd Yusəf d ajanxay, isrâd daɣ əɣlal. <sup>17</sup> As ənayan madanan barar, əssoxalan awa dasan-itawannan sər-əs. <sup>18</sup> Aytedan kul win əslanen y awa ənnan madanan isimaklal sər-san awen. <sup>19</sup> Maryama ənta, tətâtâf isalan en kul daɣ man-net, tənazzar daɣ-san. <sup>20</sup> Təzzar əqqalan madanan əmmâlan adkul ən Məššina, taggin-as təmmalen fəl aššaddat n arat kul was əslan əd wa ənayan, əs ketnet iga s əmmək wa daɣ as dasan-ittəmal.

<sup>21</sup> As əzəl wa n əttam, itawasamankad barar, itawagg-as esəm ɣaysa, imos as esəm wa da a imal angalos y anna-net dat igi-net tadist.

### *Æməwəy ən ɣaysa s Ahan wa Zəwwəran n Əlyibada*

<sup>22</sup> As d-ewad alwaq ən zazdag wa imal Əttawret n ənnəbi Musa, iddew Yusəf əd Maryama s əxɣəm ən Yerusalam fəl ad əzzəzdəgan iman-nasan. Ewâyan deɣ barar y ad tagin da təɣlift ən Məššina, <sup>23</sup> s əmmək as iktâb daɣ əššərixa n Æməli as «*Barar kul*

*wa n aɣafadday, ad iskət y Ɛməli.»* <sup>24</sup> Yusəf əd Maryama issiwar-tan əššəriɣa n Ɛməli daɣ tarrayt n əzəzdəg-nasan ad akfin təzəgzəmt ən sanatat tədəbren šin əsuf madeɣ sanatat šin əɣrəm.

<sup>25</sup> Aɣrəm ən Yerusalām ixsâr daɣ-as aləs igân esəm Simɣon n alɣadil n əmiksad ən Məššina. Igâ attama n Ɛnəssesməd a du-z-asin assafsu Israyil. Simɣon en izzîbbad-du fall-as Infas wa Zəddigan, <sup>26</sup> s ənta a das-isannafalan as wər tu-z-iba wər inay Ɛlməsix n Ɛməli.

<sup>27</sup> Eway-t-id Infas ən Məššina s Ahan wa Zəwwəran n Ɛlɣibada. Imazayyat-du əd marwan ən Ƴaysa tamazalan s alɣadat ta tan-issəwar əššəriɣa daɣ batu ən barar-nasan. <sup>28</sup> Idkal Simɣon barar, iga təmmal i Məššina, inna:

<sup>29</sup> «Ɛmərədda Ɛməli ad tayyaɣ akli-nak ad t-iba daɣ alxer,

id awa di-tənnəy inda,

<sup>30</sup> fəlas ənaya əs šittawen šin-da-nin

Ɛmaɣlas wa dana-du-təssoka,

<sup>31</sup> wa du-təsammataɣay i təmattiwen kul,

<sup>32</sup> imos ənnur

as z'ikkəsan daɣ šiyyay

aytedan win wər nəmos Kəl-Ɛlyəhud,

awəy-du dex adkul əs tamattay-nak Kəl-Israyil.»

<sup>33</sup> Abba-net d anna-net əqqânan ɣafawan-nasan y aratan win sər-əs tawanninen da.

<sup>34</sup> Təzzar ittar-asan Simɣon a dasan-igan al-baraka, amaran inna i Maryama anna ən Ƴaysa: «Ɛssən as barar a isinafran-tu Məššina fəl ad d-awəy agadal əd tanakra ən Kəl-Israyil aggot-nen, iqqəl əssəbab n ənəməzray gər aytedan.

<sup>35</sup> Emmək wədi as z'isəffəggu awa ihan iwallas n aytedan aggotnen. Kam iman-nam a kam-izzuzər əwəl zun tu-tərzâg takoba.»

<sup>36</sup> Təll-ay deɣ tənnəbit iyyat təkənât tuşaray tægât esəm Xənnətu wələt Fanwal ən tawşet ta n Aşşir, ədâsan əssa elan n azalaf daɣ təmmədrəyt-net. <sup>37</sup> A aba aləs-net wər tələs azalaf, har təga əttamat təmərwen n awatay d əkkoz. Faw təha Ehan wa Zəwwəran n Əlyibada. Təɣbâd Məşşina ehad ezal, tətuzam, tətattar. <sup>38</sup> Tamazayt tenda a daq-qan du-tosa, təga igodan i Məşşina. Ad tətəggu isalan ən Ƴaysa y aytedan kul win əganen attama n ad d-izəzzəbbət Məşşina tədarfit-net fəl Yerusalam.

<sup>39</sup> As əssəndan marwan ən Ƴaysa igi n arat kul wa tan-issəwar əşşəriɣa n Əməli, əqqalan aɣrəm-nasan Nazaret ihan akal ən Galilaya.

<sup>40</sup> Idaggal barar, itilu tayttay d əgərri, izazabbat-du fall-as Məşşina arraxmat-net.

*Assa ən Ƴaysa Ehan wa Zəwwəran n Əlyibada imos aw maraw elan d əşşin*

<sup>41-42</sup> Awatay kul əggizzayan marwan ən Ƴaysa s aɣrəm ən Yerusalam y əmud was itawannu wa n Akkay, imos awen alɣadat n əmud wen. As iqqal Ƴaysa aw maraw elan d əşşin əddewan dər-əs s əmud wen.

<sup>43</sup> As əɣradan adan win amud, əqqalan aɣaywan, Ƴaysa amaran iqqim-in daɣ Yerusalam wər əssenən daɣ awen. <sup>44</sup> A əɣilan iha aljamayət ən məşşukal win dər əddewan. As əgan əşikəl n əzəl, a das-saggadan daɣ şəqqaxan-nasan əd təməzdəyt-nasan. <sup>45</sup> Mişan

wər t-əgrewan, təzzar əqqalan Yerusalam, saggadan-as.

<sup>46</sup> As əzəl-nasan wa n karad gar-essan dər-əs, osan-t-id daɣ Ahan wa Zəwwəran n Əlyibada iniɣama əd musanan n Əttəwret, issisam-asan, isastan-tan deɣ. <sup>47</sup> Aytedan kul win əslanen y awa igannu, təsimaklal sər-san tayttay-net d aljawaban-net. <sup>48</sup> As t-ənayan marwan-net əhagan, tənn-as anna-net: «Barar-in ma imos awa dana-təge da? Nak d abba-nak təššiwaš-ana taɣara-nak, nosa edag kul nəsggad-ak.» <sup>49</sup> Inn-asan: «Ma fel za as di-təsaggadam? Masnat a wər təgem as təlzâm-i təximit daɣ ahan n Abbanin?» <sup>50</sup> Mišan wər əgren awa dasan-inna den.

<sup>51</sup> Iddew Ƴaysa əd marwan-net, zagadayan əqqalan aɣrəm ən Nazaret, ibbirdag-asan. Anna-net tətâtâf aratan en kul daɣ man-net. <sup>52</sup> Idaggal Ƴaysa, tətittəy təla-net əgərri, ikannu gərrezat i Məššina d aytedan.

## **Ƴaysa əd Yaxya wa isalmayan daɣ aman**

### **3**

#### *Təlxutbat ən Yaxya*

#### *Təsəntit n əššəɣəl ən Yaxya*

<sup>1</sup> Awatay wa n maraw əd səmmos ən Qaysara Tabirəyas da taɣmar, Fons Bilatəs a imosan əmuzar n akal wa n Yahudəyya, amaran Herod ixkâm fəl akal wa n Galilaya, amaqqar-net Filibus ixkâm fəl wa n Iturayya əd wa n Tərakonit, Lisanəya ənta ixkâm fəl akal wa n Abila.

2a Xânan æd Kayif æntanay æmosan ilimaman win zawwarnen. 2b Awatay wen da a d-izzæbbat awal æn Mæššina fæl Yaxya ag Zakarayya daɣ æsuf. 3 Dæffær awen illil Yaxya ikallan kul win ahanen attayan n agarew wa n Yordan, itaggu y aytedan tælxutbat, igann-asan ad tæwæsælmæɣan daɣ aman imos awen arat issiknan tètubt-nasan, fæl ad ægræwan tæsufæt æn bakkadan-nasan.

4 Emmæk æddi was tænda batu ta iktab Ænnæbi Isayas, as inna: «*Alæs iyyan idkâl æmæslî-net daɣ æsuf igannu: "Sæmmutægat abaraqqa y Æmæli! Tæsæssiɣædam tarrayen dat-æs!* 5 *Id t-illa ænahoy ketnet ad inbæl. Idɣaɣan æd gefan ad æræsan, tarrayen šin æfraɣnen ad aɣædnat, ibaraqqa win wær nogda ad agdin* 6 *Inæy awedan ketnet ælyillas wa d-izazzabbat Mæššina."*»

### *Tælxutbat æn Yaxya*

7 Adi a fæl igannu Yaxya i tæmattiwen šin t-idu-tasinen y a tanat-issælmæɣ daɣ aman: «*Xa taššolen šin! Ma kawan-issosanan ædærræg y at-tadib æn Mæššina wa d-izayan.* 8 *Daɣ adi taggiwat imazalan olaɣnen tæsættæddim sær-san tètubt-nawan! Wær igda ad tægannim daɣ man-nawan: "Nakkanay æzzurræyya n ænnæbi Ibrahim a næmos", fælas silakanay-awan as Mæššina ifræg ad isæmmættøy šihun šin tæhannayam da, ixlæk-du daɣ-asnat æzzurræyya y Ibrahim!* 9 *Agat ænnøyat! Tazæft harwa æmæredda da tæmmotag y a du-tæsæddægær y eškan. Daɣ adi ašæk kul wa wær nætiræw aratan olaɣnen ad itæwæxtæs, itæwægær-in daɣ tæmsay.*»

*Emmæk was za nagu alxal wa imal Yaxya*

<sup>10</sup> A tu-sastanan aytedan, gannin-as: «Dağ adi mas danağ-iwar a tu-nagu?» <sup>11</sup> Inn-asan: «Awedan wa ilan əşşin səlsa, akf-et iyyan i wa tu-wər-nəla; wa ilan a itša, akfet dağ-as wa tu-wər-nəla.»

<sup>12</sup> Inabazan n amana əntanay da, tasin-du Yaxya fəl a tan-issəlməğ dağ aman, ənnan-as: «Əşşex, mas danağ-iwar a tu-nagu?» <sup>13</sup> Inn-asan: «Ad wər təzzərzəmam a ogaran awa dawan-itawannan.»

<sup>14</sup> Əssəstanan-tu dey sojitan, ənnan-as: «Nakkanay za, mas danağ-iwar a tu-nagu?» Inn-asan: «Ad wər tərəkəbam dağ awedan waliyyan azrəf-net, wala dey təssəwəram-tu bahu. Agdat s alxaq-nawan.»

### *Assa n Əlməsix*

<sup>15</sup> Aytedan kul win əslanen y awa igannu Yaxya, əgân attama; akk awedan isamadranan dağ əwəl-net kud Yaxya en da a imosan Əlməsix wala. <sup>16</sup> Awen da fəl dasan-inna Yaxya ketnasan: «Nak, aman a dağ qawan-salmağa, mišan izay-du aləs s awa di-iga dağ şigrat, wər eweda wala arra ən suğan ən xateman-net. Ənta Infas Wa Zəddigan əd təmsay a dağ qawan-z-issəlməğ. <sup>17</sup> İha əlmital n awedan ittâfan tesayt y ad izzəzər alkama-net. İşadaw alkama dağ tadangawt-net, şixal amaran ag-enat dağ təmsay təbilaglat faw.»

### *Iguz ən Yaxya kasaw*

<sup>18</sup> İgla Yaxya dağ amel n Əlinjil, itaggu y aytedan ənnəsixatan wiyyad aggotnen.

19 Herod amaran wa n əmənokal n akal ən Galilaya əruymatan a das-iga dəy batu ən Herodəyas təmosat tağur amadrəy ən Herod en da igân esəm Filibus, ig-âs dəy wiyyad əruymatan fəl arak mazalan labasnen kul win hadatnen iga. 20 İşşota Herod fəl arak mazalan win den kul igi ən Yaxya dəy kasaw.

### *İtəwəsəlməy ən Ƴaysa dəy aman*

21 As tawasalməyən aytedan kul dəy aman, itawasalməy dəy-san Ƴaysa ənta da. Itattar alwaq wen da as ənnolaman jənnawan, 22 izzəbbat-du fall-as Infas wa Zəddigan iha şaşşelan ən tədabert, igmad-du əməsli ijənnawan, inna:  
«Kay a imosan Barar-in əkney tara, təssinda-du agna-nin.»

### *Aljad ən Ƴaysa Əlməsix*

23 İla Ƴaysa edag ən karadat təmərwen n awatay as issənta əşşəxəl-net. Əttəfan aytedan as ag Yusəf wa n ag Heli.  
24 Heli ənta ag Mâtat, Mâtat ag Lebi, Lebi ag Malki, Malki ag Yannay, Yannay ag Yusəf,  
25 Yusəf ag Matasiyas, Matasiyas ag Amos, Amos ag Nahum, Nahum ag Xasli, Xasli ag Naggay.  
26 Naggay ag Matti, Matti ag Matasiyas, Matasiyas ag Samxi, Samxi ag Yosax, Yosax ag Yoda,  
27 Yoda ag Yohanan, Yohanan ag Ƴaysa, Ƴaysa ag Zərubabil, Zərubabil ag Assalat, Assalat ag Nayri,  
28 Nayri ag Malxi, Malxi ag Addi, Addi ag Kosam,

Kosam ag Almadama, Almadama ag Er,  
 29 Er ag ʔaysa, ʔaysa ag Alyazar, Alyazar ag  
 Yorim,  
 Yorim ag Mâtat, Mâtat ag Lebi,  
 30 Lebi ag Simxon, Simxon ag Yahuda,  
 Yahuda ag Yusəf, Yusəf ag Yunam, Yunam ag  
 Ilyakim,  
 31 Ilyakim ag Malaya, Malaya ag Mayna,  
 Mayna ag Mâtat, Mâtat ag Natan, Natan ag  
 Dawəd,  
 32 Dawəd ag Yasay, Yasay ag ʔubayd,  
 ʔubayd ag Boxaz, Boxaz ag Sala, Sala ag Nasun,  
 33 Nasun ag ʔaminadab, ʔaminadab ag Admin,  
 Admin ag Arni, Arni ag Xasrun, Xasrun ag Farəs,  
 Farəs ag Yahuda,  
 34 Yahuda ag ʔaqub, ʔaqub ag Isəhaq,  
 Isəhaq ag Ibrahim, Ibrahim ag Terax, Terax ag  
 Naxur,  
 35 Naxur ag Sarux, Sarux ag Raggaw,  
 Raggaw ag Falax, Falax ag ʔabbir, ʔabbir ag  
 Salax,  
 36 Salax ag Kaynam, Kaynam ag Arfakšad,  
 Arfakšad ag Sam, Sam ag Nux, Nux ag Lamax,  
 37 Lamax ag Matusala, Matusala ag Henox,  
 Henox ag Yarit, Yarit ag Malelyal, Malelyal ag  
 Kaynam,  
 38 Kaynam ag Enus, Enus ag Set, Set ag Adəm,  
 Adəm ənta Məššina t-id-ixlakan.

## 4

*Ītəwəjərrab ən ʔaysa*



<sup>1</sup> Igmad Ƴaysa tamawen n agarew wa n Ƴordan idkâr-tu Infas wa Zëddigan. Infas wa da a t-issokan teneray. <sup>2</sup> Iga daɣ-as ækkozat tæmærwæn n æzæl itajarrab-tu Iblis. Adan win kul ig-en wær itša wala, as æɣradan ih-ay laz.

<sup>3</sup> Inn-as Iblis: «Kud kay Barar ən Məššina, tamæra tæhunt ta s ad tæqqæl amensay.» <sup>4</sup> Inn-as Ƴaysa: «Wærgex ænnan Elkëttaban: "Awedan wær itæddær æs mensewan ɣas."»

<sup>5</sup> Ikka dær-æs Iblis edag iknan æhuki, issæswad-tu daɣ taɣmaren kul n æddænēt daɣ ellaf ən šat. <sup>6</sup> Amaran inn-as: «A kay-akfa taɣmaren en kul æd tæhussay-nasnat fælas tiwakfanat-i hakkaq-qanat deɣ i was tanat-æreɣ. <sup>7</sup> Daɣ adi as di-tæssajada ad tægrəwax awen kul.» <sup>8</sup> Inn-as Ƴaysa: «Wærgex ænnan Elkëttaban: "Æmæli-nak Məššina as za tæssajæda, ænta ɣas a za tæɣbæda."»

<sup>9</sup> Tæzzar ikka dær-æs Iblis Yerusalām, issæbdad-tu fæl afalla n Ahan wa Zəwwæran n Elɣibada, inn-as: «Kud kay Barar ən Məššina tətærægge, <sup>10</sup> fælas ænnan Elkëttaban: "Ad amær angalosannet a kay agəzan daɣ æššur," <sup>11</sup> iktâb deɣ as: "A kay-ækbælan daɣ fassan-nasan fæl a dak-wær-tænkæf tæhunt."» <sup>12</sup> Inn-as Ƴaysa: «Wærgex za Elkëttaban di ænnân: "Ad wær tətajjarraba Æmæli-nak Məššina."»

<sup>13</sup> As t-iyrad Iblis æjærræb, igla oyy-ay har sær-æs ilæs agaraw ən tarrayt.

## **Æššæɣæl ən Ƴaysa daɣ Galilaya**

*Isalan ən Taɣmar ta n Məššina*

*Æsæssæɣri ən Ƴaysa daɣ Nazaret*

14 Dæffer awen, iqqal ȶaysa akal ən Galilaya, tæh-ay tarna n Infas wa Zæddigan. Tæffæzzat sallat-net daȶ akal en ketnet. 15 Isasaȶru aytedan daȶ nan win ælȶibada ən Kæl-Ælyæhud, ketnasan æssiȶmaran-tu.

16 Osa deȶ ȶaysa Nazaret, aȶræm wa daȶ idwal. As æzæl wa n tæsanfawt iggaz ehan wa n ælȶibada ən Kæl-Ælyæhud imos awen arat itaggu faw. Ibdad y ad aȶru awal ən Mæššina. 17 Itawakf-ay-in ælkættab wa n ænnæbi Isayas. Ikkas y ælkættab aȶða wa iga, olam fæl adag a daȶ iktab as: 18 «*Iwâr-i Infas n Æmæli, fælas isinafran-i y ad æmælaȶ isalan n Ælinjil i tælæqqawen. Izimazal-i-du y ad agaȶ isalan i win tawattafnen, ægræwan iman-nasan, æzzuzæyæȶ imæddæryal, aytedan win tawadgaznen deȶ agaȶ-qan daȶ tara ən man-nasan,* 19 *æmælaȶ awatay taha arraxmat n Æmæli.*»

20 As iȶrad ȶaysa teȶaray ihar ælkættab, issoȶal-tu y amaššæȶal n ahan wa n ælȶibada ən Kæl-Ælyæhud, iqqim. Ægaran daȶ-as aytedan kul win ællanen den šittawen.

21 Amaran inn-asan: «Azalada awal ən Mæššina was tæslam da, inda.» 22 Ketnasan æmmælan-tu. Simaklalnæt sær-san batuten olaȶnen šin du-gammadnen imi-net, ad gannin: «Ak awa wærgæȶ ag Yusæf?»

23 Inn-asan ȶaysa: «Illikan as a di-du-tassaktim iggi wa innan: "Anasmagal, zuzæy iman-nak," tæzzar tannim-i: "Agu daȶ akal-nak da da awas næsla as tægêq-qu daȶ æȶræm ən Kafarnahum.» 24 Inn-asan deȶ: «Æggæyyæȶ silakanæȶ-awan as wær t-illa ænnæbi itiwaqbalan

daḡ aḡrəm wa daḡ idwal. <sup>25</sup> Amaran a dawan-əməla tidət: Daḡ elan n ənnəbi Ilyas akal n Israyil əhânat-tu tədoden aggotnen əs wər ədderan meddan-nasnat. Elan en da a daḡ iga akonak karad elan d aganna wər iwet, iga laz labasan daḡ akal ketnet. <sup>26</sup> Dər iga awen da ya, wər izammazal Məššina ənnəbi Ilyas əs waliyyat daḡ tədoden en. Kalar izammazal-tu s iyyat təxsârat daḡ təxrəmt ta n Sarəfta təhât akal ən Sidon. <sup>27</sup> Əhân deḡ kətrutan aggotnen akal n Israyil daḡ elan n ənnəbi Elisayas, mišan wər tan-ihâ i itawazozayan ar Naḡman wa n akal ən Surəya.»

<sup>28</sup> As əslan aytedan win əhanen ehan n əlḡibada y awen, iggaz-tan alham labasan. <sup>29</sup> Əbdadan, əgan ifassan da Ƴaysa, əkkasan-tu daḡ əḡrəm, ewayan-tu s afalla n ədḡaḡ wa fəl ikras əḡrəm y ad t-əgəran daḡ əḡəḡi, ibâ-tu. <sup>30</sup> Mišan illam Ƴaysa gar-essan igla.

### *Əššəḡəl ən Ƴaysa daḡ Kafarnahum*

<sup>31</sup> Dəffər awen iras Ƴaysa əs təxrəmt təgât Kafarnahum təhât ənta da akal wa n Galilaya, ad isasaḡru aytedan daḡ ahan n əlḡibada ən Kəl-Əlyəhud daḡ jilan win təsanfawt. <sup>32</sup> Isimaklal sər-san əmmək was isasaḡru, fəlas əsəssəḡri-net in awedan ilân tanaya.

<sup>33</sup> Ehan n əlḡibada wen, ih-ay aləs ihâ aggəsuf. Idkal aləs wen əməsli-net, ad igannu: <sup>34</sup> «Xa! Ƴaysa wa n Nazaret, ma daḡ-na tareḡ? Əngəm assa a du-təgeḡ y a dana-təhləka? Əssanaḡ awa təmosa: Əmizdag wa d-izammazal Məššina.» <sup>35</sup> Iharaššat-tu Ƴaysa, inn-as: «Fastu, təgmədaḡ

aləs di!» Təzzar iggədla aggəsuf aləs en gər aytedan, amaran igmad-tu wər das-ixšed arat. <sup>36</sup> Əhagan aytedan ketnasan, ad tinəmännin gər-essan: «Ma imos almayna n awal n aləs wa? Kələsuf da ittâf dağ-san tanat, itamar-tan əs tanaya, gammadan aytedan.» <sup>37</sup> Təwazawaz sallat ən Ƴaysa dağ id t-illa adag dağ akal en kul.

<sup>38</sup> As igmad Ƴaysa ehan n əlxibada ən Kəl-Əlyəhud, ikka ehan ən Simxon. As itaggu awen tədaggalt ən Simxon təfrâyat, tənnid wəllen, təzzar əgmayan dağ-as aytedan a tat-izzuzəy. <sup>39</sup> Inaz-in fall-as Ƴaysa, isannarxam i tanaday, təzzar təwat fall-as. Tənkar dağ təmazayt ten da a tan-təsiməgurit.

<sup>40</sup> As tuda təfuk, ewayan-du sər-əs aytedan imiranan-nasan əgânen šiwərnawen əmosnen əzzənəfan. Akk iyyan issəwar-tu ifassan-net, izzozay-tu. <sup>41</sup> Gammadan dəx kələsuf aytedan aggotnen, saxaren kələsuf en, gannin: «Kay Barar ən Məşşina», mišan isannarxam-asan, igdal-asan awal, id masnat a əgan as ənta a imosan Əlməsix.

<sup>42</sup> As affaw, igmad Ƴaysa ayrəm, ikka edag issufan. A das-təsaggad tamattay har t-in-tosa. Ad gammayan təməwit tas das-z-əgdəlan a tan-ifəl. <sup>43</sup> Mišan inn-asan: «Iwâr-i ad əməla Əlinjil, imosan isalan ən Taxmar ta n Məşşina, i xərman win hadatnen əntanay da, fələs adi da a fəl d-əmmoza.» <sup>44</sup> Təzzar igla Ƴaysa, itaggu təlxtutbat dağ nan n əlxibada ən Kəl-Əlyəhud win n akal ən Yahudəyya.

## 5

*Inəttulab ən Ƴaysa win azzarnen*

<sup>1</sup> Əzəl iyyan ibdâd Ƴaysa daƣ təşəşwit n agaraw wa n Ganazaret, tətanabdaƣ fall-as tamattay fəl ad aslin y awal ən Məşşina wa immal. <sup>2</sup> Inay Ƴaysa əşşin əylalan n aman daƣ təşəşwit n agaraw. Iylalan win əgmâdan-tan məssawsan, takkasan təjjərgənt daƣ sangaytan-nasan win as tabazan kifitan. <sup>3</sup> Təzzar iggaz daƣsan wa n Simƣon, igmay daƣ-as a din-izzənkəz fəl təşəşwit, amaran iqqim ad isasaƣru tamattay.

<sup>4</sup> As iraz daƣ əsəssəƣri inna i Simƣon: «Akku kay əd midawan-nak dad zagrotan aman, təgəram sangaytan-nawan, tabəzam kifitan.»

<sup>5</sup> Inn-as Simƣon: «Əşşex, ahad iyrâdan a nəga nəşxâl eges wər nəbez wala, mişan ya zama adi a tənneƣ, adi za ad əgəra sangaytan daƣ aman.»

<sup>6</sup> Əgan awa dasan-inna Ƴaysa, təzzar əbazan kifitan s awa əgan daƣ igət har əbukan sangaytan-nasan y azarru. <sup>7</sup> Ad tallafan i midawan-nasan win əhanen aƣlal n aman wa hadan y a d-aglin a dasan-ilalan. Osan-du, ədnayan əşşin əylalan win den har əbukan y ədəkəyyi.

<sup>8</sup> As inay Simƣon Butros awen, issəjad i Ƴaysa, inn-as: «Ya Əməli, nəməggəg dər-i fəlas anas-bakkad a əmosa.» <sup>9</sup> Innâ awen fəlas ənta əd midawan-net ketnasan as əhagan ƣur anay-nasan igət ən kifitan win əbazan. <sup>10</sup> Eheg wa iga Simƣon den, ənta a iga Yaqub əd Yaxya win maddanəs ən Zabaday dər idrâw əşşəxəl. Təzzar inna Ƴaysa i Simƣon: «Ad wər tərmeƣa, a obazan ƣur əmərədda, təqqalam meddan a

sər-i du-za-tawaynen aytedan y a tan-assafsa daɣ bakkadan-nasan.»

<sup>11</sup> Amaran əssoɣalan iɣlalan-nasan təgadamayt n agaraw, oyyan arat kul əlkaman-as.

### *Təmazaq əd Farisaytan*

#### *Əzuzəy ən Ƴaysa aləs igrâw kətru*

<sup>12</sup> Iha Ƴaysa aɣrəm iyyan, as t-inay aləs as təlsa təwərna ən kətru elam-net ketnet. Ikk-ay-du issəjad dat-əs, onsay-tu, inn-as: «Əməli, as tareɣ adi, təfrâgax a di-təzzuzəyax, izdaga.»

<sup>13</sup> Izzal-in Ƴaysa əfus-net, idas-tu, inn-as: «Arey adi, əzzəy tizdaga!» Amazay wen daɣ ad izzay daɣ kətru. <sup>14</sup> Təzzar issənkad-tu Ƴaysa, inn-as: «Ənəy za, ad wər təməla y awedan waliyyan awa igan da, amaran aglu tassaknaɣ iman-nak y əlimam, taga takutay ən tazdak ta kay-issəwar əşşərixa n ənnəbi Musa, ad iqqəl adi y aytedan təgəyya ən təməzzəyt-nak.»

<sup>15</sup> Dər iga awen da ya, təgla sallat ən Ƴaysa tətittəy, tətiddaw fall-as tamattay tagget fəl a das-təssəsəm, izzuzəy deɣ šiwərnawen-nasan.

<sup>16</sup> Mišan ənta, itakku idaggan əssufnen y a daɣsan iɣbəd Məşşina.

#### *Tarna ən Ƴaysa*

<sup>17</sup> Əzəl iyyan isasaɣru Ƴaysa, əqqiman Farisaytan əd musanan n Əttawret a d-əgmâdnen šiɣarmaten kul šin n akal ən Galilaya əd wa n Yahudəyya əd Yerusalam. As itaggu awen Ƴaysa igrâw ɣur Əməli tarna n əzuzəy n aytedan.

<sup>18</sup> Har d-osan meddan wiyyad misawaynen aləs

n anabdon daɣ tɛssut. Ad gammayan a dər-əs əggəzan, assansin-tu dat Ƴaysa. <sup>19</sup> As dasan-aba təməwit as dər-əs əggəzan fəl igət n aytedan, əwaran afalla ən taɣazamt, olaman əsəfəl-net, əssərasan-tu daɣ-as iha tɛssut-net har tɛssənsan daɣ ammas ən tamattay, dat Ƴaysa.

<sup>20</sup> As inay Ƴaysa əzəgzan-nasan, inna y anabdon wen: «İbakkadan-nak tiwasarafan-ak.»

<sup>21</sup> Əslan musanan n Əttawret əd Farisaytan y awen ɣas, ad gannin daɣ man-nasan: «Ma imos aləs wa itaggin amadraw da? Ma ifragan əsurəf ən bakkadan ar Məşşina ɣas?»

<sup>22</sup> Issan Ƴaysa awa samadranan, inn-asan: «Mafəl tətihənzəmmem adi daɣ wallan-nawan?

<sup>23</sup> Ma ogaran tərɣəsəy gər i innan: "Tiwasarafan-ak bakkadan-nak" meɣ ak i innan: "Əbdəd jəwənkət?" <sup>24</sup> Amaran areɣ a tɛssənam as nak Ag Aggadəm ələɣ daɣ əddənet tanaya a di-təşişawadat ad əssurəfa y awedan ibakkadan-net.» Təzzar inna Ƴaysa y anabdon: «Əbdəd, tədkəla tɛssut-nak, takkaɣ aɣaywan-nak.»

<sup>25</sup> İbdad aləs wen tamazayt ten da dat aytedan kul, idkal tɛssut-net, iqqal ehan-net, immâl Məşşina. <sup>26</sup> Aytedan kul isimaklal sər-san awen wəllen. Emmâlan Məşşina, təh-en tasa gannin: «Azalada nənây aratan as wər kala ətawanayan!»

### *Awa inna Ƴaysa əs nasbakkadan*

<sup>27</sup> İgmad Ƴaysa edag en, ogga aləs iyyan igân esəm Lebi iqqim daɣ adag wa n əzərzəm n əzrəf

ən takəs, inn-as: «Ēlkəm-i.» <sup>28</sup> Ibdad Lebi, oyya awa iha kul, ilkam i Ƴaysa.

<sup>29</sup> Dəffər awen iga Lebi i Ƴaysa iməgura zawwarnen daɣ ahan-net. Ədrawan d aytedan aggotnen ən nəzzərzam ən takəsen d aytedan wiyyad.

<sup>30</sup> Ənayan Farisaytan əd musanan-nasan win Əttawret awen ɣas gatantanan, ad gannin i nəttulab ən Ƴaysa: «Mafel tədrâwam əd nəzzərzam ən takəsen əd nasbakkadan?» <sup>31</sup> Inn-asan Ƴaysa: «Aytedan wər nəfray, wər əddəraran s anasmagal, imiranan a sər-əs əddərarnen. <sup>32</sup> Nak wər d-oseɣ fəl əddəlil n aytedan win ɣur iga as oɣadân, kalar əmazal ad-əgeɣ fəl a d-aɣraɣ inasbakkadan əs tətubt.»

### *Awa inna Ƴaysa s əzum*

<sup>33</sup> Dəffər awen ənnan-as Farisaytan əd musanan n Əttawret: «Inəttulab ən Yaxya əd win Farisaytan tuzaman faw, tattaran, win-nak amaran tattin sassin.» <sup>34</sup> Inn-asan Ƴaysa: «Awak təfrâgam ad təzzuzəmam ilagatan a ɣur illa əmazlay? <sup>35</sup> Mišan əlkâman adan a ɣur-san z'ammadkal əmazlay. Adan win di, ad uzaman.»

<sup>36</sup> Ig-asan Ƴaysa tangalt iyyat, inn-asan: «Wər t-illa i du-z-ikkəsan šikəst daɣ tabdoq taynayət y a tat-iwət daɣ iyyat waššarat, fəlas as iga adi, ad iɣšəd tabdoq ta taynayət, šikəst deɣ ta daɣ-as d-ikkas wər tənnəha əd tabdoq ta waššarat. <sup>37</sup> Wər t-illa deɣ i z'agin esmad n alɣanab aynayan daɣ gədad. I igan adi ad abbaqqen gədad win, təzzar affatu daɣ esmad əd gədad. <sup>38</sup> Kalar esmad n alɣanab aynayan, ibəyaɣ aynaynen



a daɣ itawaggu. <sup>39</sup> Awedan išwân esmad n alɣanab waššaran, wər z'iru dəffər adi tessay ən wa aynayan, fəlas ad annu: "Wa waššaran a izodan."»

## 6

### *Ƴaysa d əzəl wa n təsanfawt*

<sup>1</sup> Əzəl iyyan imosan əzəl wa n təsanfawt ən Kəl-Əlyəhud, ijiwankat Ƴaysa daɣ təwəgas n alkama, rassaban-du nəttulab-net šiɣaxanen, tifəffəren-tanat gər fassan-nasan, tattin-tanat.

<sup>2</sup> Təzzar ənnan-asan arat daɣ Farisaytan: «Mafəl tətəggim arat xarâman daɣ əzəl wa n təsanfawt?» <sup>3</sup> Ijjəwwab-asan Ƴaysa, inn-asan:

«Ak teɣaray a wər təgem awa iga ənnəbi Dawəd əzəl wa t-iggaz gələk ənta əd midawan-net?»

<sup>4</sup> Awak wərgəɣ iguz a iga ehan ən Məššina, idkal šiɣəlwen šin əmosnen takutay təkâtat i Məššina əs limaman ɣas as təxalal tattay-nasnat, itša daɣ-asnat, ikfa daɣ-asnat deɣ aytedan-net?»

<sup>5</sup> Inn-asan Ƴaysa deɣ: «Nak Ag Aggadəm a ixkaman fəl əzəl wa n təsanfawt.»

<sup>6</sup> Əzəl iyyan ən təsanfawt ən Kəl-Əlyəhud, iggaz Ƴaysa ehan n əlɣibada ən Kəl-Əlyəhud ad isasaɣru. Ehan-en ih-ay aləs as immût əfus-net wa n əɣil. <sup>7</sup> Əgaran daɣ-as musanan n Əttawret əd Farisaytan šittawen fəl ad əssənan kud ad izzuzəy awedan daɣ əzəl wa n təsanfawt wala, fəl tara n ad əgrəwan əddəlil əs təxtəst-net.

<sup>8</sup> Ƴaysa ənta issân awa ihan iman-nasan. Inna y aləs was immût əfus-net: «Ənkər, əbdəd daɣ ammas n əljəməɣat.» Inkar aləs, ibdad.

<sup>9</sup> Təzzar inn-asan Ƴaysa: «Əssistanaq-qawan,

awak xalal daɣ əzəl wa n təsanfawt igi n arat olâxan meɣ igi n a labasan, ereg n awedan daɣ təmattant meɣ awak šiyyit-net iba-tu?»

<sup>10</sup> Issəläl-tan Ƴaysa asawad-net ketnasan, amaran inna y aləs was immût əfus-net: «Əzzəl əfus-nak» Iga awa das-inna, izzay əfus-net.

<sup>11</sup> Arat wen iga daɣ-san alham labasan, ad tinəməšiwirən gar-essan fəl awa z'agin i Ƴaysa.

### *Ƴaysa isassaɣru inəttulab-net*

*Əsənnəfrən ən Ƴaysa inəttulab win maraw d əššin*

<sup>12</sup> Adan en da a daɣ ikka Ƴaysa adɣaɣ iyyan y a fall-as agu šiwatriwen. Iga fall-as ahad iyrâdan itattar. <sup>13</sup> As affaw iyra-du inəttulab-net, isannafran daɣ-san maraw d əššin, igasan esəm inəmmuzal. <sup>14</sup> Ismawan-nasan da: Simxon was iga esəm Butros d amadray-net Andrawəs; Yaqub, Yaxya, Filibus, Bartulamawəs, <sup>15</sup> Matta, Tuma, Yaqub wa n ag Alfay, Simxon was itawannu wa Isaggatakken, <sup>16</sup> Yahuz wa n ag Yaqub əd Yahuza Isxarəyuti wa z'akkaddalan Ƴaysa.

### *Ƴaysa əd tamattay*

<sup>17</sup> Dəffər awen izzəbbat dər-san Ƴaysa adɣaɣ, ibdad daɣ ataxas iyyan a daɣ təbdâd tamattay tagget ən nalkiman-net əd tamattay tagget a du-təfâlat akal ən Yahudəyya əd Yerusalam əd ɣərman win Tir əd Sidon əhanen tagadamayt n agaraw wa zəwwəran. <sup>18</sup> Aytedan en osân-du fəl ad əssəsəman y awa isassaɣru Ƴaysa,

təwəzuzəyan dəx dəx təwərnawen-nasan. Iz-zozay dəx-san dəx win əhan kələsuf. <sup>19</sup> Tamattay en ketnet təgammay d ades ən Ƴaysa fəlas tarna t-id-təgammadat təzuzəy-tan ketnasan.

*Əššin əzzənəfan n aytedan a t-əllanen*

<sup>20</sup> Iswad Ƴaysa dəx nəttulab-net, inna:  
«Təbbilalam kawanay  
win sallaqqawnen iman-nawan dat Məššina  
fəlas TaƳmar ta n Məššina ši-nawan.

<sup>21</sup> Təbbilalam kawanay  
win iha laz əməredəda  
fəlas ad tayyawanam.  
Təbbilalam kawanay  
win hallinen əməredəda  
fəlas ad tadzim.

<sup>22</sup> Təbbilalam kawanay  
win əkyadan aytedan,  
əkkâsan-kawan dəx ammas-nasan,  
rabbadan-kawan, Ƴaššadan ismawan-nawan  
fəlas di-təlkəmam nak Ag Aggadəm.

<sup>23</sup> Dawatat, təfəliwəsam əzəl wədi,  
fəlas təlâm arozan aggotnen dəx jənnawan.  
Arat wa dawan-əgan əddi  
ənta iman-net a əgan marawan-nasan y  
ənnəbitan.

<sup>24</sup> Mišan kawanay iməggərgas  
iket alƳazab iqqâl-awan,  
fəlas awa əran man-nawan iha ifassan-nawan.

<sup>25</sup> Iket alƳazab iqqâl-awan  
kawanay win əyyəwannen əməredəda,  
fəlas ad tullazam.  
Iket alƳazab iqqâl-awan  
kawanay win dazzinoen əməredəda,

fəlas a daḡ-wan tagu təfəyyawt, talim.

<sup>26</sup> Iket alɣazab iqqâl-awan

kawanay win əmmalan aytedan;

a dida a əgan marawan-nasan y ənnəbitan win bahu.»

### *Tara n aytedan*

<sup>27</sup> «Kawanay win di-əssəsammen amaran, ənnəx-awan: "Iriwat izənga-nawan, ad tətamazalam əlluɣ i win kawan-əkyadnen.

<sup>28</sup> Tattarat a igan arraxmat i win kawan-sawarnen allaxanat, tansəyam Məššina a igan alxer i win dawan-tagginen taršəxšad. <sup>29</sup> As dak-iqqas awedan, takfaq-qu amdəd-nak wa hadan. As daḡ-ak irkab awedan əbərnuz-nak, alɣaššaba-nak da ayy-as-tu. <sup>30</sup> I kay-onsayan takfaq-qu. Ad wər təgməya daḡ awedan a kay-d-issuɣəl awa daḡ-ak irkab.»

<sup>31</sup> «Arat was təram a dawan-t-agin aytedan, agat-asan-tu kawanay da. <sup>32</sup> Kud wər tarem ar aytedan win kawan-əranen, awak ma imos aroz wa za təgrəwam? Wala ark aytedan da ərân aytedan win tan-əranen. <sup>33</sup> Kud wər tətəggim a olaɣan ar i win dawan-tu-tagginen, awak ma imos aroz wa za təgrəwam? Wala arak aytedan taggin adi. <sup>34</sup> Kud deɣ wər təsəmərwisam ar aytedan win as tordam as a dawan-ərzəman, awak ma imos aroz wa za təgrəwam? Ark aytedan da tinəməkfin imarwasan gar-essan fəlas əssânan as a tan-d-iqqəl awa sammар-wasan ketnet.»

<sup>35</sup> «Kalar iriwat izənga-nawan, ad tətəggim y aytedan awa olaɣan, tətizəbənem i win daḡ-wan

əgmaynen əzəbəna. Tagim adi ketnet da wər təgəm attama n a dawan-itəwəggu. Əddi ad igat aroz-nawan, təqqəlam bararan ən Məşşina di n Amadkol fəlas ənta itaggu əlluɣ y aytedan win wər iha agoda əd win maksanan. <sup>36</sup> Təggəzet-kawan təhanint ta təhat Abba-nawan.»

<sup>37</sup> «Ad wər tannim ark arat s awedan fəl a sərwan wər itəwənnu. Ad wər təssəwəram awedan lahan fəl a kawan-wər-itəwəsəwər kawanay da. Sirufat, ad təgrəwam təsureft. <sup>38</sup> Hakkat, ad tətəwakfim. Təsəkət tolâɣat, tədkârat, təssiksakat har təfətənyəl a dawan-z-itəwəggin daɣ səbbətəran-nawan. Təsəkət tas təkkatam y aytedan ənta as dawan-z-ikət Məşşina.»

<sup>39</sup> Ig-asan deɣ ɣaysa tangalt, inn-asan: «Awak əmədderɣəl ifrâg alaway n iyyan əmədderɣəl? As iga adi wərgəɣ ketnasan as z'uden daɣ anu? <sup>40</sup> Attalami wər oger əşşex-net, mişan attalami kul wa issəxtaman, ad agdu d əşşex-net. <sup>41</sup> Mafəl təhannaya tezawt ta təhat şat n amadray-nak, kay amaran wər din-təgreɣ şiləlt ta təhat şat ta-nak? <sup>42</sup> Manəmmək as təganna y amadray-nak: "Ayy-i a dak-əkkəsəɣ tezawt ta təhat şat-nak?" As iga awen, kay iman-nak wər təhənnəya şiləlt ta təhat şat ta-nak. Əmunafiq, əkkəs təzzar şiləlt ta təhat şat-nak, əddi ad za tannaflayəɣ daɣ tazawt ta təhat şat n amadray-nak, təkkəsəɣ-as-tat!»

<sup>43</sup> «Wər t-illa aşək isxân itârawan âratän əbrarnen, wala iyyan wər nəsxə itârawan âratän olaynen. <sup>44</sup> Əkkulluk n aşək âratän-net as itawazday. Wər tənimidan aratan ən fig daɣ tazayt, wala deɣ itanamad alɣanab daɣ tamat.

<sup>45</sup> Awedan wa olağan, əllux wa ihan əwəl-net a dağ d-itakkas awa olağan, mişan anallabus ənta, talbast ta təhat əwəl-net a dağ d-itakkas awa labasan. Awa idkaran əwəl n awedan a d-igammadan imi-net.»

*Enalkim wa n tidət əd wa n bahu*

<sup>46</sup> «Ma fel as di-təgannim: "Əməli, Əməli!" Mişan wər tətəggim awa dawan-ganna?»

<sup>47</sup> «Awedan kul wa di-d-itasin isasam y awal-in, itamazal s awa ənnex, a dawan-əməla awedan wa s tu-z-ammattala. <sup>48</sup> Immittalaq-qu s awedan ikarrasan ehan. İxaz wəllen har ewad təsəlit, ikras-du fall-as ehan-net. Dəffər awen osa-du əngəy issohen, irzak-ku mişan wər t-isammatakway fəlas təsəlit a fəl d-ikras.»

<sup>49</sup> «Amaran awedan wa isasaman y awal-in mişan wər sər-əs itəmizil, iha əlmital n awedan ikrasan ehan-net da wər t-işez. Osa-du əngəy, istab-as. İbarajjat, işrad ahluk.»

## 7

*Təhanint n Əlməsix*

*Əzuzəy ən Үaysa akli ən kabtan iyyan*

<sup>1</sup> As işrad Үaysa emel ən salan win den kul i tamattay en, iggaz tayrəmt ən Kafarnahum.

<sup>2</sup> Tayrəmt ten ih-et kabtan iyyan ən sojitan n Ərrum ilân akli-net ikna tara irinan, ibuk y iba.

<sup>3</sup> As isla kabtan en isalan ən Үaysa, izammazal sər-əs arat dağ muzaran ən Kəl-Əlyəhud fəl a t-ansəyan a d-asu izzuzəy akli-net. <sup>4</sup> Osan-in Үaysa, onsayan-tu, ənnan-as: «Aləs a, ihôr a das-tagax tənəfust ta, <sup>5</sup> fəlas irâ tamattay-nana,

ənta fadda a danax-issəkrasan ehan-nana wa n əlxibada.»

<sup>6</sup> Təzzar iddew dər-san Ƴaysa. As din-ihoz Ƴaysa ehan, izammazal-du sər-əs kabtan en imidawan-net y a das-annin: «Ǝməli, ad wər təsəlliyyəxax iman-nak, nak wər əwedax ad təggəzax ehan-in. <sup>7</sup> Adi da fəl kay-in-wər-osex nak iman-in. Annu arət xas ad izzəy amaşşaxal-in. <sup>8</sup> Ǝssâna day adi fəlas awedan a əmosax a day əttafan wiyyad tanat, əttâfaq-qat nak iman-in day sojitan win daw-i əllanen. As ənnex y iyyan: "Aglu", ad aglu, as ənnex y iyyan: "Iyyaw", a di-d-asu. As ənnex y əkli-nin: "agu awa", ad t-agu.» <sup>9</sup> As isla Ƴaysa y awen, isammaklal sər-əs, imalallay-in aytedan win das-əlkammen, inna: «Ənnex-awan, wala Kəl-İsrayil wər daḡ-san ənayax awedan igân əzəgzan ewâdan wa iga aləs a.»

<sup>10</sup> As din-əqqalan meddan win əmmozaľnen ehan, osan-in akli wa irinan izzây.

*Ǝsənkər ən Ƴaysa əmawad iyyan day təməttant*

<sup>11</sup> Dəffər awen ikka Ƴaysa axrəm iyyan igân esəm Nayn, əddewan dər-əs nəttulab-net əd tamattay tagget. <sup>12</sup> As din-ihoz imi n əxrəm immənay d aytedan aggotnen ewaynen ənəmməttən y a t-in-ənbəlan. Aləs wa n ənəmməttən en, wər təla anna-net ar ənta, abba-net deḡ wər idder.

<sup>13</sup> As tat-inay Ǝməli təsahhanatat-tu, inn-as: «Ayyu tala.» <sup>14</sup> Ikka-du ənəmməttən, idas təssut ta day immeway, əbdadan aytedan win t-ewaynen, təzzar inna: «Ǝməwad ənnex-ak:

Ēnkər!» <sup>15</sup> Iqqim-du aləs wa aba, iššewal, issoḡal-tu Ƴaysa y anna-net.

<sup>16</sup> Ērmaḡan aytedan kul, ad əmmalan Məššina gannin: «Ēnnəbi zəwwəran a d-inafalalan daḡ-na, Məššina osa-du tamattay-net fəl a daḡ-as issən.»

<sup>17</sup> Təzzar təffəzzat sallat ən Ƴaysa daḡ akal ən Yahudəyya ketnet, əd kallan win tu-ḡalayḡalaynen.

*Ƴaysa əd Yaxya wa isalmaḡan aytedan daḡ aman*

<sup>18</sup> Igraw Yaxya isalan win den kul ḡur attalamitan-net. Iḡra-du əššin daḡ-san,

<sup>19</sup> izammazal-tan s Ēməli Ƴaysa y a das-annin: «Awak kay da was nəqqəl y a d-asu, meḡ ak ad nəssəḡəd y iyyan?» <sup>20</sup> As din-osan Ƴaysa, ənnan-as: «Yaxya wa isalmaḡan daḡ aman a dana-d-izammazalan sər-ək, inn-ak: "Awak kay da was nəqqəl y a d-asu, meḡ ak ad nəssəḡəd y iyyan?"»

<sup>21</sup> Assaḡat ten da iman-net, izozay daḡ-as Ƴaysa aytedan aggotnen daḡ təwərnawen əd təlawayyen əd kələsuf, issəsəd deḡ iməddəḡal aggotnen. <sup>22</sup> Ijjəwwab Ƴaysa

i meddan win sər-əs d-əmmozałnen, inn-asan: «Ēqqəlāt Yaxya təssuḡəlam-as awa tənayam d awas təslam, tannim-as: Iməddəḡal əhannayan, inəbdan jawanken, aytedan win igraw kətru əzzayan zaddogan, imzagan əḡrawan tesalay, inəmməttan nakkaran-du daḡ təməttant, šiləqqawen deḡ sallanat y Ēlinjil.

<sup>23</sup> Ibbilal awedan wa wər igmed əzəḡzan-net fəlas wər iga aššak daḡ awa əmosa.»



<sup>24</sup> As əgłan meddan win d-izammazal Yaxya, issənta Ƴaysa amagrad i tamattay daƷ batu ən Yaxya, inna: «Ma imos arat was təkkaŋ əsuf y a tu-tənəyam? Awak telant isiwəliwil ađu? Kala! <sup>25</sup> DaƷ adi ma təkkaŋ y a t-id-tənəyam? Awak aləs ilsân tabdoq təknaŋ šihussay? Kala! Ənəyat za aytedan win əlsanen tabdoq ta təhossayat, əgân deƷ təməddurt daƷ ənniflayan, inan ən mənokalan a əhan. <sup>26</sup> Adi za ma təkkaŋ y a t-id-tənəyam? Awak ənnəbi? Wəllen z'ăs ənnəbi. Amaran Yaxya ogar tišit n ənnəbi fadda. <sup>27</sup> Fəlas Yaxya ənta a fəl ənnan Əlkəttaban: "Ənəy za a *dat-ək assaglaƷ anammazul-in a z'aknin tarrayt-nak.*"

<sup>28</sup> ƏnneƷ-awan, wər kala a d-ihəw awedan ogaran Yaxya; dər iga awen da wala Ʒas wa ogaran təmmədrəyt daƷ TaƷmar ta n Məššina, da ogar Yaxya.»

<sup>29</sup> Aytedan win əslanen y awal ən Yaxya, harkid nabazan n amana, kul əqbalan as tar-rayt ta n Məššina ənta a toƷadat, adi a fəl ərdən issəlmaq-qan Yaxya daƷ aman. <sup>30</sup> Mišan Fərisaytan əd musanan n Əttawret, əntanay əssəknan əs tugəyt ta əgan s a tan-issəlməƷ Yaxya daƷ aman, iba ən tərəddawt-nasan s awa ixtas Məššina.

<sup>31</sup> Inna Ƴaysa: «Mas z'ammattalaƷ aytedan n azzaman win nəha da? Awak ma dər olan? <sup>32</sup> Olân əd bararan əqqimnen daƷ əssuk tinəməƷrin gannin:

"Nəwat-awan tende,  
mišan wər təwəƷam!

Nəg-awan isakkan ən təfəyyawt,

mišan wər tələm!"»

<sup>33</sup> «Enney-awan adi fəlas Yaxya wa isalmayan aytedan daɣ aman as d-osa, issigat əzum wər isəssu deɣ esmad n alɣanab, tənnam aggəsuf a t-izdayan. <sup>34</sup> Amaran, nak Ag Aggadəm ose-du, ətatta əsassa, mišan tənnam: "Enawat aləs wen n amawwalay en, isassin esmad s igət, imos əmidi ən nabazan ən takəsen d ark aytedan!"»

<sup>35</sup> Masnat ta du-təfalat Məššina amaran, aytedan kul win əhanen tarrayt ta n Məššina, əntanay a sataddinen aqqad-net.

*Agaraw wa təga təntut iyyat təsureft ən bakkadan-net*

<sup>36</sup> Iɣmay Farisay iyyan daɣ Ƴaysa a ɣur-əs atšu. Təzzar ika Ƴaysa ehan ən Farisay wen, saɣɣamaran ad tamansawan. <sup>37</sup> Wala a ihogan tərəz-du təntut iyyat ən tanasbakkadt təhât aɣrəm en da, təslât as Ƴaysa imigarat i Farisay wen. As du-tosa tewây butalay n alwardi. <sup>38</sup> Təmal-du dəffər Ƴaysa, ɣur daran-net ad təhallu har təssəbdag idaran ən Ƴaysa əs məttawan-net, təmmas-tan əs jəkkad-net. A dasan-tətamallat tənəqqal fall-asan alwardi.

<sup>39</sup> As inay Farisay wa isimuguren Ƴaysa awen, inna daɣ man-net: «Ennar imos aləs a ənnəbi, issən as təntut ta tu-təddasat da, tanasbakkadt.»

<sup>40</sup> Inn-as Ƴaysa: «Simɣon, a dak-annaɣ arat.»  
Inn-as Simɣon: «Šiwəl, Əššex!»

<sup>41</sup> Inn-as Ƴaysa: «Kala a t-illa aləs iyyan irwâsan əššin meddan. Iyyan irwâs-tu səmmosat təmad ən tamma n əzrəf, wa hadan irwâs-tu səmmosat təmərwen. <sup>42</sup> Dad wər əlen as ərzaman, oyy-asan awa tan-irwas. Awak

ma tənneḡ məni daḡ-san wa tu-z-iren wəllen?»

<sup>43</sup> Inn-as Simḡon: «Ordeḡ as was oyya əmarwas wa aggen.» Inn-as Ḡaysa: «Tidət-nak.»

<sup>44</sup> Amaran imalallay-in tantut təzzar inna i Simḡon: «Tahannayaḡ tantut ta? As d-əggazaḡ ehan-nak wər di-təkfəḡ aman əs əššorada idaran-in, mišan ənta təssəbdak-kan əs məttawan-net təmas-tan əs jəkkad-net. <sup>45</sup> As d-oseḡ ehan-nak wər di-du-təssəlkada, mišan ənta a d-oseḡ tətamallat i daran-in fəl saḡmar a di-təga. <sup>46</sup> Kay wər təzwayaḡ eḡaf-in, mišan ənta idaran-in a fəl tənḡal alwardi. <sup>47</sup> Adi a fəl dak-ənnəḡ: tara zəwwərat ta di-təssəkna təsitadda as ibakkadan-net tiwasarafan-as kul kuddeḡ əggətan; mišan awedan wa igrawan təsureft n a əndərran, ənta tara-net ši əndərrat.»

<sup>48</sup> Təzzar inna Ḡaysa i təntut ten: «Ibakkadan-nam tiwasarafan-am.» <sup>49</sup> Ad gannin aytedan win dər-əs ədrawnen imensewan daḡ man-nasan: «Ma imos wa daḡ awedan as wala ibakkadan isuruf-tan y aytedan?» <sup>50</sup> Amaran inna Ḡaysa i təntut ten: «Əzəgzan-nam a kam-iḡlasan, aglu daḡ alxer.»

## 8

### *Ḡaysa isasayru əs tangalen d əlmitalan*

#### *Aytedan win tidawnen əd Ḡaysa*

<sup>1</sup> Dəffər awen illil Ḡaysa iḡərman əd təḡarmaten immâl y aytedan Əlinjil, imosan isalan ən Taḡmar ta n Məššina. Əddewan dər-əs nəttulab-net win maraw d əššin. <sup>2</sup> Iddew deḡ əd tədoden as šiyyad kələsuf a daḡ-asnat

ikkas, šiyjad šiwərnawen a daq-qanat izzozay. Əmosnat Maryama Madəl, s ənta a d-əgmadan əssa kələsuf, <sup>3</sup> əd Jannata ta n təntut ən Xuza wa innəttafan əd taɣawšiwən n əmənokal Herod, əd Suzana əd šiyjad šidoden aggotnen. Ketnasnat ədhâlnat Ƴaysa əd nəttulab-net s awa əlanat.

### *Əlmital wa n əmagyak*

<sup>4</sup> Wər t-illa əxrəm a du-wər-gəmmədan aytedan takkin-du Ƴaysa, təzzar təga fall-as tiddawat tagget, ig-asan əlmital wa: <sup>5</sup> «Kala ad igla əmagyak iyyan y ad inbəl amasa-net. Daɣ anabal wa itaggu den imosan anabas n amasa, ərtaknat təblalən šiyjad fəl tama ən tarrayt, təzzar əkkokalan daɣ-asnat aytedan, ətšan-tanat gəɟad. <sup>6</sup> Šiyjad ərtaknat daɣ adag əhanat təhun. As d-əgmədnat, əqqurnat fəl iba ən bəddug. <sup>7</sup> Šiyjad ərtaknat daɣ təfəssaɣ, ədwəlnat dər-əsna, əlməznat-tanat. <sup>8</sup> Šiyjad ərtaknat daɣ amaɟal olâɣan, təzzar ədwəlnat. Əkkulluk ən təblalt terâw temeday n iyyat.» As inna Ƴaysa awen idkal əməsli-net inna: «Wa isəllin, isəsəmet!»

### *Ma fəl isasayru Ƴaysa s əlmitalan?*

<sup>9</sup> Dəffər awen əssəstanan-tu nəttulab-net d almaɣna n əlmital wa iga den. <sup>10</sup> Inn-asan: «Kawanay təgrâwam masnat daɣ əssiran ən Taɣmar ta n Məššina, mišan aytedan win ha-datnen tangalen as dasan-ittəmal əssir wa, fəl ad iqqəl as "əswâdan, mišan wər hənnəyan; əssisaman mišan wər gərrin."»

### *Almayna n əlmital wa n əmagyak*

<sup>11</sup> Iгла Ҷайса ишсәвал, inn-asan: «Əlmital wədi almayna-net da: amasa əlmital a imos n Awal ən Məşşina. <sup>12</sup> Amasa wa irtakan fəl tama ən tarrayt, əlmital a imos n aytedan win əslanen y awal ən Məşşina, mišan ad d-asu Iblis ikkəs-tu dağ wallan-nasan fəl ad wər əzzəgzənan, əgrəwan efsan. <sup>13</sup> Amasa wa irtakan dağ təhun, əlmital a imos n aytedan win əslanen y Awal ən Məşşina, əqbalan-tu əs man filawasnen, mišan wər ila awen ekay, əzəgzan-nasan wər itihag. As tawajarraban, a tan-igməd. <sup>14</sup> Amasa wa irtakan dağ təfəssağ, əlmital a imos n aytedan win əslanen y awal ən Məşşina əqbalan-tu, mišan as tan-ədgəzan aššawašatan n əddənet əd tara n əddənet d arak deranan, əssəfalan-du dənnəg awal wen, ad igdəl awen y əzəgzan-nasan alkamalat. <sup>15</sup> Amasa wa irtakan amaran dağ amaḍal olağan, əlmital a imos n aytedan win əslanen y awal ən Məşşina əlân iwallan olağan lammodnen, təzzar əqbəlan-tu, əttəfan-tu s əlluğ, təgməd-tan-du tənfa fəlas əzmâran y arat kul.»

### *Tangalt ta n fətəla*

<sup>16</sup> Inn-asan Ҷайса дөҗ: «Wər t-illa awedan isarğın fətəla təzzar isəbbənbəy fall-as əxəzu madəğ aḡ-et daw tessat. Kalar əşiləy a tat-itaggu təşəşsiləyt-net fəl ad ənəyan aytedan win du-taggaznen ehan s ənnur-net. <sup>17</sup> Wər t-illa a iybâran əs wərgəğ ad affaggu, wala iyyan istâran əs wərgəğ a d-inənəfiləl, itəwəssən ezal a mallan.

<sup>18</sup> Daḡ adi ənkedat y əmmək was təsasamam. Awedan wa ilan, a das-itəwəšitu awa ila; wa wər nəla amaran, arat n awas iḡîl il-ay da a daḡ-as attarmas.»

*Imarwan ən Ƴaysa win tidət*

<sup>19</sup> Tosa-du anna ən Ƴaysa əd mədrayan-net, mišan orn-en a t-in-awədan fəl igət ən tamattay.

<sup>20</sup> Itawann-as: «Anna-nak əd mədrayan-nak əbdâdan-ak, ərân anay-nak.»

<sup>21</sup> Mišan inn-asan Ƴaysa: «Anna-nin əd mədrayan-in aytedan win sasammen y awal ən Məššina, tamazalan s awa inna.»

*Tarna ən Ƴaysa*

*Ƴaysa ila tarna fəl aḡu*

<sup>22</sup> Əzəl iyyan iggaz Ƴaysa aḡlal n aman ənta əd nəttulab-net. Inn-asan: «Nəxrəset agaraw əs tagadamayt-net ta hadat.» Təzzar əḡlan.

<sup>23</sup> Əḡlân fəl aman as din-ibaz etəs Ƴaysa. Wala a ihogan igar-du aḡu issohen fəl agaraw, ad idakkar əḡlal aman, əggazan zega n a tan-atšin aman. <sup>24</sup> Əhozan-du nəttulab Ƴaysa, a tu-sankaran daḡ etəs, gannin as: «Əššex, Əššex, nəhlak.» Inkar-du Ƴaysa isannarḡam y aḡu əd tanazzamaren takkinen ijənnawan, təzzar ibdad aḡu, idrar arat kul. <sup>25</sup> Amaran inn-asan Ƴaysa: «Ma iga əzəgzan-nawan?» Issirmaḡ-qan awen, isimaklal sər-san. Ad tinəmənnin: «Ma imos wa daḡ awedan as wala aḡu d aman ittâf daḡ-san tanat?»

*Ƴaysa ila tarna fəl kələsuf*

<sup>26</sup> Dəffər awen ewadan-in akal ən Garassen-atan inimaḡlayan agaraw d akal wa n Galilaya.

<sup>27</sup> Da da ɣas a d-izzəbbat Ƴaysa aɣlal n aman ənta a das-d-issəlkad aləs iyyan əhân kələsuf. Aləs wen in əɣrəm ihan akal en da. Irəw as issənsa isəlsa, igmad aɣaywan, ixsar daɣ zəkwan. <sup>28</sup> Inay Ƴaysa ɣas, ad itakkas imaslan labasnen, təzzar issəjad i Ƴaysa, idkal əməsli-net wəllen inna: «Ya Ƴaysa wa n Barar ən Məššina di n Amadkol ma daɣ-i tareɣ? Onsâyaq-qay a di-wər-təzəɣɣəba.»

<sup>29</sup> Innâ awen fəlas Ƴaysa a omaran aggəsuf wa t-ihan s a t-id-igməd. Iyyəwan-du sər-əs aggəsuf en əsənkər, karradan-tu aytedan əs sassaran əd təzabagawen mišan ad ixtəs awen kul, awəy-tu aggəsuf s əsuf. <sup>30</sup> Issəstan-tu Ƴaysa, inn-as: «Ma esəm-nak?» Ijjiwwab-as inn-as: «Esəm-in Egan.» Inn-as aləs en awen fəlas kələsuf aggotnen a t-əhanen. <sup>31</sup> Ad tansayan kələsuf win t-əhanen Ƴaysa a tan-wər-issuku anu wa wər nəla eder. <sup>32</sup> Illât-tu əsəgən aggen ən ladayan ədânnen fəl tasaga ən təkəşwart. Onsayan kələsuf Ƴaysa y a tan-akfu turagat n ad əggəzan iladayan en, ikf-asan-tat. <sup>33</sup> Əgmadan kələsuf aləs en, əggazan iladayan. Təzzar ozalan-du ladayan fəl azagada ən təkəşwart ad titərəgtərigan daɣ agaraw, tattan-tan aman.

<sup>34</sup> As ənayan madanan ən layadayan awa igan den, ozalan, əgan isalan n awen daɣ əɣrəm en əd ɣələyɣələyan-net. <sup>35</sup> Əglan aytedan y ad ənəyan awa igan. As din-osan Ƴaysa ogazan-in ɣur-əs aləs wa əgmadan kələsuf, iqqim ɣur daran-net, ilsâ, təqqâl-t-idu dex tayttay-net, təzzar təggaz-tan tasa. <sup>36</sup> Əgan daɣ-san aytedan

win əgəyyatnen y awen isalan n əmmək was itawasafsa aləs wa daɣ tawakkasan kələsuf.

<sup>37</sup> Mišan ənkaran-du aytedan kul win akal ən Garassenatan ad gammayan daɣ Ƴaysa a tan-ugag fəlas tasa a tan-təggazat zəwwərat. Iggaz Ƴaysa aɣlal n aman iqqal. <sup>38</sup> Onsəy-tu aləs wa əgmədan kələsuf ad t-ayyu a dər-əs idaw, mišan issoɣal-tu Ƴaysa inn-as: <sup>39</sup> «Əqqəl ehan-nak, təməla y aytedan iket n arraxmat ta dak-iga Məššina da.» Təzzar igla ad immal daɣ əxrəm en ketnet arat kul wa das-iga Ƴaysa.

*Ƴaysa ila tarna fəl təwərnawen əd təmattant*

<sup>40</sup> As iqqal Ƴaysa əsəlim wa hadan n agaraw, təssəlkad-as-du tamattay as ketnet təqqâl-as.

<sup>41</sup> Alwaq wen da a d-osa aləs iyyan igân esəm Jayɣus imosan iyyan daɣ muzaran n ahan n əlxibada wa n Kəl-Əlyəhud ən təxrəmt ten. Issəjad dat Ƴaysa, ad t-itansay ad idawan s ahan-net, <sup>42</sup> fəlas elles təmosat wələt maraw elan d əššin, s ənta ɣas a ila, a təbukət y iba.

Iddew dər-əs Ƴaysa, tətənadəɣ fall-as tamattay. <sup>43</sup> Tamattay en təh-et təntut təgât maraw elan d əššin igəmmad-tat əzni. Tənɣa təla-net kul daɣ nasməgalan, mišan wər t-illa awedan ifrâgan əzuzəy-net. <sup>44</sup> Təhoz-du Ƴaysa sa sər təxərden, tədas təbənək ən təkadkat-net, izzəkkat əzni wa tat-igəmmədan tamazayt ten da. Təzzar.

<sup>45</sup> Təzzar inna Ƴaysa: «Ma di-idasan?» Iggad awedan kul as t-idâs, amaran inn-as Butros: «Əššex, tamattay a ketnet as kay-taɣalayɣalay, təsâs-kay.» <sup>46</sup> Mišan ya inna Ƴaysa: «Awedan



iyyan idâs-i fêlas əfrâya i tarna iyyat as di-təgmad.» <sup>47</sup> As təssan təntut ten as təffigga, təkka-du Ƴaysa təndaw-tat taysəst, təssəjad dat-əs, təmal-as dat aytedan kul əddəlil wa fəl tu-tədas əd təməzzəyt ta təga tamazayt ten da. <sup>48</sup> Inn-as Ƴaysa: «Tabarart-in, əzəgzan-nam sər-i a kam-izzozayan, aglu dağ alxer.»

<sup>49</sup> Harwada išşewal Ƴaysa as d-osa awedan iyyan a d-ifalan aɣaywan ən Jayxus wa n əmuzar n ahan wa n əlɣibada ən Kəl-Əlyəhud, inn-as: «Allek aba-tat, mazzay d əddaguz n Əşşex.»

<sup>50</sup> Isla Ƴaysa y awen, inna i Jayxus: «Ad wər tərmeɣa, zəgzən ɣas, allek ad təzzəy.»

<sup>51</sup> As din-ewad Ƴaysa ehan ən Jayxus, igdal y aytedan ad t-əggəzan, wər oyya ar Butros əd Yaxya əd Yaqub d abba ən təbarart d anna-net.

<sup>52</sup> Aytedan kul win əllanen den, hallan, sikalalan fəl təbarart mişan inn-asan Ƴaysa: «Ayyiwat tala, təbarart wər tat-aba, etəs ɣas a təga.»

<sup>53</sup> A dağ-as tajaban fêlas əssânan as wər tədder.

<sup>54</sup> Təzzar iggaz Ƴaysa fəl təbarart, ibaz əfus-net, iyr-et, inn-as: «Tabarart ənkər-du!» <sup>55</sup> Əqqalan-tat-du man-net təbdad-du dağ tamazayt ten da, təzzar omar-tan Ƴaysa s a tat-akfin a tətša.

<sup>56</sup> Əhagan marwan ən təbarart, mişan irɣam-asan Ƴaysa fəl amel n awen y awedan waliyyan.

## 9

*Ƴaysa əd nəttulab-net win maraw d əşşin*

*Əzəmmizəl ən Ƴaysa inəttulab-net*

<sup>1</sup> Iɣra-du Ƴaysa inəttulab-net win maraw d əşşin, ikf-en tarna d əlxəkum fəl kələsuf kul,

ikf-en deŷ fərregat n əzuzəy ən təwarnawen. <sup>2</sup> Izammazal-tan y ad agin isalan ən Taŷmar ta n Məššina, əzzuzəyan deŷ imiranan. <sup>3</sup> Innasan: «Ad wər tawəyam wala daŷ əşikəl, gər z'iqqal tallaq wala aŷrəg, wala allaw, wala azrəf, wala deŷ a okâyan təkadkat iyyadda. <sup>4</sup> As dintosam aŷrəm, ehan wa təggazam isammagarat-kawan, zabbatat daŷ-as har təgmədam aŷrəm wədi. <sup>5</sup> Aŷrəm təggazam wər kawan-əqbelan aytedan-net, as tu-təgammadam təbbikbakamin əgodrar-net wa iwaran idaran-nawan, ilkâm ad aggayyat awen fall-asan.»

<sup>6</sup> Eŷlan nəttulab, əllilan ŷiŷarmaten, ad əmmâlan Əlinjil daŷ adag kul, zuzəyan daŷ-as deŷ imiranan.

### *Iduf wa iga Herod daŷ Ƴaysa*

<sup>7</sup> Isla Herod wa n amuzar n akal ən Galilaya aratan kul win itaggu Ƴaysa əd nəttulab-net, iqqan awen eŷaf-net fəlas əllan-tu aytedan gannin əs Ƴaysa: «Awen Ƴaxya wa isalmaŷan aytedan daŷ aman a d-inkaran daŷ təmattant.»

<sup>8</sup> Wiyyad gannin: «Awen ənnəbi Ilyas a d-izzəbben.» Wiyyad deŷ gannin: «Awen iyyan daŷ ənnəbitan win ərəwnen a d-inkâran daŷ təmattant.»

<sup>9</sup> Inna Herod: «Ƴaxya, nak iman-in a d-issəfrasan eŷaf-net, daŷ adi ma imos aləs wa fəl sallaŷ aratan win?» Ad igammaŷ Herod d anay ən Ƴaysa.

### *Əšətši ən Ƴaysa səmmos gim n aləs*

<sup>10</sup> Eqqalan-du nəmmuzal, əssoŷalan i Ƴaysa awa əgan kul. Təzzar igmad dər-san aytedan

s adag issufan a din-ikitayyen, ihan anamod ən təxrəmt ta n Betsayda. <sup>11</sup> Mišan təsła tamattay awen, təlcam-as. Ig-asan Ƴaysa marxaba, təzzar iššewal-asan daƷ salan ən Taymar ta n Məššina, izzozay daƷ-san win əddərarnen s awen.

<sup>12</sup> As təbuk təfuk y agadal, əhozan-t-idu nəttulab-net win maraw d əššin, ənnan-as: «Suxəl tamattay a, ad takku šiƷarmaten əd Ʒawnatan win əhoznen, ad təgməy id tənša d a tətša fəlas edag issufan awa.» <sup>13</sup> Inn-asan: «Satšat-tan kawanay iman-nawan da!» Ənnan-as: «Nakkanay wər nəttef ar səmmosat təgəlwen d əššin kifitan, kundaba za ad nəglâ nazzanza-du imensewan i təxlək a kul.» <sup>14</sup> Edag ən səmmos gim n aləs a əllanen den. Inna Ƴaysa i nəttulab-net: «SaƷƷamiwat aytedan kul, tagim-tan šiƷimten ən səmmosat səmmosat təmərwen n awedan.» <sup>15</sup> Əgan nəttulab awen da, saƷƷaman aytedan kul. <sup>16</sup> Təzzar idkal Ƴaysa səmmosat təgəlwen šin den d əššin kifitan win, iggəzzay ijənnawan, iga igodan i Məššina amaran ikaramkaram šiƷəlwen šin, iga awen da i kifitan, ikf-en i nəttulab-net y a tan-uzanan i tamattay. <sup>17</sup> Ətšan aytedan en ketnasan har əyyəwanan. Tawašadawan-du karammutan win du-tawaglaznen, tawadnayan daƷ-san maraw əzmaman d əššin.

### *Awa inna Butros əs Ƴaysa*

<sup>18</sup> Əzəl iyyan itattar Ƴaysa Ʒas-net, wər Ʒur-əs illa ar inəttulab-net, dəffər awen issəstan-tan, inn-asan: «Awak daƷ iduf n aytedan, ma əmosa?» <sup>19</sup> Ənnan-as: «Wiyyad a gannin Yaxya

wa isalmaḡan aytedan daḡ aman a tēmosa, wiyyad a gannin: ənnəbi İlyas, wiyyad deḡ a gannin iyyan daḡ ənnəbitan win ərəwnen a d-inkâran daḡ tēmattant.» <sup>20</sup> Təzzar inn-asan: «Kawanay za ma tēnnam ma əmosa?» Inn-as Butros: «Əlməsix ən Məššina a tēmosa.» <sup>21</sup> İssənkad Ƴaysa nəttulab-net, omar-tan s ad wər əməlan y awedan waliyyan isalan win den. <sup>22</sup> Inn-asan: «Nak Ag Aggadəm ilzâm-i ad ənəyax arkanay aggen, unkaran-i muzaran ən Kəl-Əlyəhud əd muzaran ən limaman əd musanan n Əttawret, təwəggin man-in, ənkəradu deḡ daḡ tēmattant əzəl wa n karad.»

### *Ləkkum i Ƴaysa*

<sup>23</sup> Dəffər awen inn-asan ketnasan: «Wa iran a di-ilkəm, wədi igmədet tara ən man-net, agu imateran-net idkəl təgəttawt-net akk əzəl, ilkəm-i. <sup>24</sup> Əssənət as awedan wa wər nəgəmməy ar aggaz ən man-net, wədi ad t-əgmədan, mišan wa iqbalan ad t-əgmədan fəl əddəlil-in, wədi ad iyləs. <sup>25</sup> Ma z'aknu y awedan ad igrəw əddənət ketnet, ənta issixrak iman-net, iffota daḡ alaxirat? <sup>26</sup> Awedan kul wa isakkarakad ləkkum y-i, madəḡ isikarakad-tu əsuxəl n awal-in, wədi nak da, Ag Aggadəm, a di-isəkkərukəd əlqəbulat-net əzəl wa du-z-əqqəla aheḡ tanaya-nin, tēmosat tanaya ta n Abba, tēmos deḡ ta n angalosan a zaddoggen. <sup>27</sup> Əggəyyeḡ əsilakanax-awan as, wiyyad daḡwan əbdâdnen da da, wər tan-z-iba wər ənayan Taymar ta n Məššina.»

### *Ətəwənay ən tanaya ən Ƴaysa*

<sup>28</sup> Edag n öttam adan dæffær igi wa dasan-iga Ƴaysa batuten šin den, inkar iddew æd Butros æd Ƴaxya æd Ƴaqub s ædɣaɣ iyyan fæl a fall-as ansøy Məššina.

<sup>29</sup> Itattar den da as imməttay udəm-net, tæzzar əgan səlsa-net təməllay tətassamat. <sup>30-31</sup> Əhinan-in oggân ənnəbi Musa d ənnəbi Ilyas daɣ tanaya ən Məššina, mišawalan æd Ƴaysa daɣ batu n agamad wa z'agu æddənet a z'attaddin daɣ Yerusalem əs təmattant-net.

<sup>32</sup> As itaggu awen Butros æd midawan-net ibâz-tan-in etəs. As d-ənkaran ənayan tanaya ən Ƴaysa, ənayan deɣ əššin meddan win dər innəbdad. <sup>33</sup> As iggaz ənnəbi Musa d Ilyas šin əgəlli, inna Butros i Ƴaysa: «Əššex, olâɣ as nəlla da. Əndawat ad nəkrəs karad həktan: iyyan i-nak, iyyan in Musa, iyyan in Ilyas.» Wər issen Butros a igannu den. <sup>34</sup> Igannu Butros awen da as du-tənafalal təgarak iyyat, təlsa Ƴaysa d ənnəbitan əššin win dər innəbdad. As təlsa Butros æd midawan-net, təggaz-tan tasa. <sup>35</sup> Igmad-du əməsli təgarak ten, inna:

«Awa Barar-in  
wa sannafranay,  
səsəmat-as.»

<sup>36</sup> As tənda batu ten, wər hənnəyan nəttulab ar Ƴaysa. Əffəstan fæl awen, wər t-illa awedan əs t-əmâlan daɣ adan en.

### *Ƴuzəy ən Ƴaysa barar iha aggəsuf*

<sup>37</sup> As əzəl wa ilkaman i wen, izzəbbat-du Ƴaysa æd nəttulab-net win karad en adɣaɣ, tæzzar təssəlkad-as-in tamattay tægget. <sup>38</sup> Wala

a ihogan idkal aləs iyyan dağ ammas ən tamatay en əməsli-net, inna: «Ya Əşşex, onsayaq-qay a di-təhənəttəx i barar-in, ənta xas a ələx. <sup>39</sup> Aljayn a t-itabazan, təzzar ad izayyak, itizəbərdil, isakafkaf. Gərrid as t-itayyu, issikn-ay alxazab. <sup>40</sup> Onsâyax inəttulab-nak a dağ-as t-əkkəsan, indar-asan.»

<sup>41</sup> Təzzar inna Yaysa: «Xa! İket iba n əzəgzan d əşşur dağ aytedan n azzaman a! Awak har əmmay əddewa dər-wan, əzmârağ-awan? Awəy-du barar-nak.» <sup>42</sup> As d-ihoz barar Yaysa, iggədl-ay aggəsuf, ad itizəbərdil. Iharaşşat Yaysa aggəsuf, ikkas-tu dağ barar, izzay, issoxal-tu y abba-net. <sup>43</sup> Aytedan kul təsimaklal sər-san təzzəwwərt ən tarna ən Məşşina.

### *Emel ən Yaysa təmattant-net*

Harwada isimaklal s aytedan arat kul wa iga Yaysa den, as inna i nəttulab-net: <sup>44</sup> «Təggəzet batu ta şiməzzugen-nawan, təttafam-tat: "Nak Ag Aggadəm əjwâra ad əggâzağ ifassan n aytedan."» <sup>45</sup> Mişan wər əgren batu ta dasan-iga den, ittinkal-asan almağna-net fəl a tat-wər-agrin, amaran tah-en tasa n əsəstan-net.

### *Tamazaq gər nəttulab*

<sup>46</sup> Tənkar tamazaq gər nəttulab ən Yaysa dağ batu ən wa dağ-san ogaran almaqam. <sup>47</sup> Issân Yaysa awa samadranan, a di fəl d-idkal arat ən barar iyyan issəbdad-tu dəğma-net, <sup>48</sup> amaran inn-asan: «I iqbalan barar a, fəl əddəlil-in, nak a iqbal. I di-iqbalañ değ, wa di-d-izammazalan a iqbal. Wa dağ-wan wər nəmos arat, ənta a zəwwəran.»

*Ɔsəstan daɣ batu n aləs itakkasan kələsuf daɣ aytedan*

<sup>49</sup> Inna Yaxya i Yaysa: «Ɔşşex, nənây aləs iyyan itakkasan kələsuf daɣ aytedan s esəm-nak, nənn-as ad wər iləs igi n awen, fəlas wər danaɣ-iha əs ləkkum y-ak.» <sup>50</sup> Inn-as Ɔaysa: «A das-tu-wər-təgdəlam, fəlas i wər nəgəmməy təkmanawan, wədi əmidi-nawan.»

## **Iki ən Ɔaysa Yerusalam**

*Arat wa ilzaman ənalkim ən Ɔaysa d alak wa das-insan*

*Tugəyt ən təxrəmt iyyat ən Samarəya s əlqəbulat ən Ɔaysa*

<sup>51</sup> As d-əhozan adan win daɣ z'assandu Ɔaysa arat wa ixtas Məşşina, a t-imosan əmədkəl-net əs jənnawan, isaggatakkat y iki n əxrəm ən Yerusalam. <sup>52</sup> Issəgla inammazalan dat-əs, əkkan təxrəmt iyyat n akal ən Samarəya y a das-aknin edag n əzəbbi. <sup>53</sup> Mişan ugayan aytedan ən təxrəmt ten s a dasan-iməgurət fəlas ikkâ Yerusalam.

<sup>54</sup> As inay Yaqub əd Yaxya win nəttulab-net awen, ənnan: «Ɔməli, tareɣ ad nannu i təmsay a fall-asan du-tazzabbat, təsərrəkəmmət-tan?» <sup>55</sup> Imalallay-tan-in Ɔaysa, isannarɣam-asan, <sup>56</sup> təzzar okayan əs təxrəmt iyyat.

*Awa ihan ləkkum i Ɔaysa*

<sup>57</sup> Jiwanke as inna aləs iyyan i Ɔaysa: «A dak-əlkəma s adag kul wa təkke.» <sup>58</sup> Inn-as Ɔaysa: «Izagazan əlân enwan, igədad deɣ əlân

šisellula, mišan nak Ag Aggadəm wər əley wala edag daɣ əssənsa eɣaf-in.»

<sup>59</sup> Inna Ƴaysa y iyyan aləs: «Əlkəm-i.» Təzzar inn-as: «Əməli, akf-i turagat n ad agla har din-ənbəlaɣ abba-nin təzzar.» <sup>60</sup> Mišan inn-as Ƴaysa: «Ayyu inəmməttan ad ənbəlan inəmməttan-nasan, kay amaran, aglu taga y aytedan isalan ən Taymar ta n Məššina.»

<sup>61</sup> Inn-as iyyan aləs: «Əməli, areɣ a dak-əlkəma, mišan akf-i turagat n ad nəməgga d aytedan-in šiwatriwen təzzar.» <sup>62</sup> Inn-as Ƴaysa: «Awedan wa issəntan daɣ ləkkum y-i, mišan wər iga awen s əwəl iyyanda, wədi wər ihor əd Taymar ta n Məššina.»

## 10

*Əzəmmizəl wa iga Ƴaysa inəttulab win əssayət təmərwən d əššin*

<sup>1</sup> Dəffər awen isannafran Əməli wiyyad inəttulab əmosnen əssayət təmərwən d əššin, izammazal-tan s əššin əššin y a das-in-izaran əs ɣərman əd daggan win as ibuk y a tan-immər. <sup>2</sup> Inn-asan: «Ƴarat təggət, mišan wər əggətan maššaɣalan win tat-z-aləynen. Daɣ adi əttərat s esəm ən məššis ən ɣarat ta, a d-assaglu imaššaɣalan a tat-olaynen. <sup>3</sup> Aglat! Zimazalaq-qawan təmosam zun jamaran əhanen ammas ən ridalan. <sup>4</sup> Ad wər tawəyam azrəf wala ayrəg wala təsəsəl ta n sanatat. A kawan-wər-səllulen assalaman daɣ tarrayt.»

<sup>5</sup> «Ehan təggazam, təgəram fall-as assalam təzzar. <sup>6</sup> Kud ih-ay awedan n alxer, wədi



a kawan-iqbəl, igrəw alxer-nawan. Kud deɣ wər t-ihə, wədi takəyam d alxer-nawan. <sup>7</sup> As təgrawam ehan n awedan n alxer, təxsəram daɣ-as. Tatšim, tašwim awa kawan-itawakfan, fəlas amaššaɣal kul ihor d alxaq-net. Ad wər tilalam inan.»

<sup>8</sup> «Aɣrəm a din-tosam deɣ əqbalan-kawan məssawəs, tatšim arət was kawan-sammagaren, <sup>9</sup> təzzuzəyam imiranan win t-əhanen, təzzar tannim y aytedan-net: "Taɣmar ta n Məššina təhōz-kawan-du." <sup>10</sup> Mišan aɣrəm a din-tosam wər kawan-əqbelan məssawəs, ilalat tarrayen-net təgannim: <sup>11</sup> "Təggyem as wala aboqqa n əɣrəm-nawan wa iwaran idaran-nana da nəbbikbakk-in, mišan əssənat as Taɣmar ta n Məššina təhōz." <sup>12</sup> Ənnəɣ-awan, əzəl wa n tabadday, aytedan n əɣrəm wədi, ad agin alɣazab ogaran wa z'agin win əɣrəm wa n Sədom.»

<sup>13</sup> «Iket alɣazab iqqâl-awan kəl-aɣrəm ən Koradzin! Iket alɣazab iqqâl-awan kəl-əɣrəm ən Betsayda! Fəlas təlməxjujaten šin ɣur-wan əganen ənnar əgānat daɣ əɣrəm ən Tir əd wa n Sidon, wədi irəw as əqqanan isəlsa ən bəhu əqqiman daɣ ezəd, imos awen əsənnəfiləl n as əhdān. <sup>14</sup> Awen daɣ a fəlas, alɣazab wa za tagim əzəl wa n tabadday ad agər wa z'agin aytedan n əɣrəm ən Tir əd wa n Sidon. <sup>15</sup> Kawanay aytedan n əɣrəm wa n Kafarnahum, adis ad tammadkalam s aljannat? Kalar Jahannama a daɣ za tətəwəgaram.»

<sup>16</sup> Inna ɣaysa deɣ i nəttulab-net: «Awedan wa dawan-issəsaman, nak as issəsam; wa kawan-

inkuran deŋ, nak a inkur. Amaran wa di-inkuran, wædi wa di-d-izammazalan a inkur.»

*Tewaylay ən nəttulab ən Ƴaysa win əssayat təmərwen d əššin*

<sup>17</sup> As d-əqqalan nəttulab win əssayat təmərwen d əššin, əknân təfalawist, gannin i Ƴaysa: «Ɛməli, wala kələsuf əttâfan tənna-nana as dasan-nəŋra esəm-nak!»

<sup>18</sup> Təzzar inn-asan Ƴaysa: «Hannayəŋ Aššaytan as d-ifataqqat daŋ jənnawan zun ešsam. <sup>19</sup> Ɛssənat as əkfeq-qawan tarna fəl taššolen əd təzurdam d awa ila azangaw-nana Iblis kul daŋ tarna. Wər t-illa a ifrâgan a dawan-agu təkma. <sup>20</sup> Mišan a kawan-wər-isəfəliwəs as əttâfan kələsuf tənna-nawan, kalar isəffəliwəset-kawan akatab wa əgan əsmawan-nawan daŋ aljannat.»

*Tədəwit ən Ƴaysa*

<sup>21</sup> Assayət ten da ad ikna Infas wa Zəddigan əsəddəwi ən Ƴaysa, təzzar inna: «Ɛgeŋ-ak təmmalen ya Abba, Ɛməli ən jənnawan d amaɖal fəl aŋabar wa təgeŋ aratan win i musanan, əd malan ən tayttay, təsannafalalaq-qan y aytedan win wər nəzlay əd bararan; id adi da a imosan agna-nak ya Abba. <sup>22</sup> Arat kul ig-ay Abbanin daŋ əfus-in, wər t-illa i issanan awa əmosa ar Abba, wər t-illa deŋ i issanan awa imos Abba ar nak an Barar-net d awedan was areŋ a das-tu-sənnəfiləla.»

<sup>23</sup> Imalallay-in Ƴaysa inəttulab-net, iššewal-asan əntanay ŋas, inn-asan: «Ɛbbilalnat šittawen šin hannaynen awa təhannayam!»

<sup>24</sup> Silakanax-awan as sidaranan ənnəbitan aggotnen əd mənokalan anay n awa təhannayam, mişan wər t-ənayan, sidaranan dəx tesalay y awas təsallim, mişan wər das-əslen.»

*Awa izlayan ənalkim ən Yaysa d aytedan win hadatnen*

*Əsəstan wa iga əmusan n Əttawret i Yaysa*

<sup>25</sup> Dəffər awen inkar-du əmusan n əşşərixa iyyan iga i Yaysa əsəstan imosan tənagmayt, inn-as: «Əşşex, mas di-ilzam igi-net, y ad əgrəwa təməddurt ta təxlalat?»

<sup>26</sup> Inn-as Yaysa: «Ma iktaban dəx Əttawret? Ma dəx-as təyrex?» <sup>27</sup> Ijjəwwab-as, inn-as: «İktâb dəx-as as: "Ad tirex Əməli-nak Məşşina s əwəl iyyanda, əd man ərdânen, tireq-qu əs təxurad-nak kul əd tayttay-nak kul, tirex dəx əşşəqqax-nak əs təməwit tas tarex iman-nak."»

<sup>28</sup> Inn-as Yaysa: «Aljawab-nak oğâd, taggu adi da ad təddəra.»

*Əlmital wa n aw Samarəya wa olayan*

<sup>29</sup> Mişan dad ira əmusan wen ad aknu batunet, inna i Yaysa: «Ma imosan za əşşəqqax-in?»

<sup>30</sup> Ijjəwwab-as Yaysa s əlmital wa, inn-as: «Aləs iyyan a d-igmadan ayrəm ən Yerusalam, iras ikka wa n Yerikaw har t-əgrəwan baydagan. Əbazan dəx-as awa ilə, əggâtan-tu, as t-oyyan illa gər təməddurt d iba. <sup>31</sup> Imazayyat d awen d as d-iga əlimam iyyan tarrayt ten. Inay aləs wen, ixləy-tu. <sup>32</sup> İllam-du iyyan dəx Kəl-Lebi ənta da den, inay-tu, ixləy-tu. <sup>33</sup> Mişan as d-illam aw Samarəya iyyan den işşokalan, inay-tu, təggaz-tu təhanint-net. <sup>34</sup> İkk-ay-du, işşorad

ibusan-net s azzayt d esmad n alɣanab, ittal-tan, təzzar issəwan-tu təsənəyt-net, eway-tu s azazzabbaw, issan daɣ-as. <sup>35</sup> As affaw, idkal-du əššin dinaran n əzrəf ikf-en y aləs wa innəttafan d azazzabbaw, inn-as: "Əssən daɣ aləs di, as d-əqqala, nak a dak-z-irzəman arat kul wa fall-as tənɣeɣ, kud ənta ogar adi."»

<sup>36</sup> Amaran inna Ƴaysa y əmusan n Əttawret wen: «Məni daɣ meddan win karad a, was tordeɣ as ənta a igan y aləs wa ənɣan baydagan a amazal wa itaggu awedan y əšəqqaq-net?»

<sup>37</sup> Inn-as: «Wa das-ihanatten.» Inn-as Ƴaysa: «Adi za aglu, taga kay da zun d awen daɣ.»

### *Maryama əd Marta*

<sup>38</sup> Iгла Ƴaysa daɣ əšikəl-net ənta əd nəttulab-net har iggaz taɣrəmt iyyat innəftaɣ i təntut təgāt esəm Marta. <sup>39</sup> Təntut ta təla təmadrayt-net təgāt esəm Maryama. Təqqim Maryama ɣur daran n Əməli Ƴaysa, təssisam y awa igannu. <sup>40</sup> Marta amaran, išimašan-tat əššəɣəl n əsəmməguri ən Ƴaysa.

Wala ihogan təhoz-du Ƴaysa, tənn-as: «Əməli, awak zələyat a wər təgeɣ daɣ as di-toyya tamadrayt-in d əššəɣəl ketnet ɣas-in? Ann-as a di-tilal.» <sup>41</sup> Inn-as Ƴaysa: «Marta, Marta! Əššiwašan-kam aratan aggotnen, əssiggadan tayttay-nam. <sup>42</sup> Ənta arat iyyanda as təga addararat olâɣ a t-imosan əsəsəm y awal-in, ənta a təsannafran Maryama, amaran wər daɣ-as z'əttərməs.»

# 11

## *Təwatray ən Ƴaysa*

<sup>1</sup> Ƴəzəl iyyan itattar Ƴaysa daƷ adag iyyan. As issənda, inn-as iyyan daƷ nəttulab-net: «Ƴməli, susən-ana təwatray zun awa iga Ƴaxya i nəttulab-net.» <sup>2</sup> Inn-asan Ƴaysa: «As tətattaram, tannim:

"Abba,

ItəwəsəƷmərət esəm-nak di zəddigan, taset-du taƷmar-nak.

<sup>3</sup> Akf-anax akk əzəl isudar-nana,

<sup>4</sup> təssurəfaƷ-anax ibakkadan-nana, zund əmmək as nakkanay da

nəsuf i win danaƷ-əganen ark mazalan.

A dana-wər-taga daƷ alƷarar ən jarrabatan n Iblis."»

## *Gəlleyat daƷ təwatriwen*

<sup>5</sup> Inn-asan Ƴaysa deƷ: «Məni daƷ-wan wa z'ilen əmidi, as-ay-du adawannay n ahad ann-as: "Zəbənət-i-du karadat təgəlwen, <sup>6</sup> fəlas iyyan daƷ midawan-in a di-d-innəftaxan, wər ələƷ a t-əşşətša." <sup>7</sup> Təzzar ann-as-du daƷ ammas n ahan: "A di-wər-tədgəza, ehan-in əmərədda ixfâl, nak əd bararan-in nəqqâl s etəs, wər əfrega a din-əbdədaƷ akfaƷ-qay arat."

<sup>8</sup> ƳnneƷ-awan, kud wər d-inker akf-as-tanat fəlas imos əmidi-net, da ad d-inkər akf-ay arat kul was iddərar fəlas wər t-isakkarakad mansay wa t-iga den.»

## *Ƴəzəzan əs təwatriwen*

<sup>9</sup> Amaran nak ənneƷ-awan: «Ansəyat Məşşina a kawan-akfu; əgməyat, ad təgrəwam.

Kawkawat tēsēhert a dawan-tannalam; ayrat-tu, a dawan-akkawan. <sup>10</sup> Awalla i onsayan ad itēwēkfu; i igmayan, ad igrēw, i iḡran deḡ Mēššina, a das-akkawan.

<sup>11</sup> Mēni daḡ-wan wa daḡ z'igmēy barar-net isan, akf-ay taššolt? <sup>12</sup> Wala igmēy daḡ-as tēkēkit akf-ay tēzardēmt? <sup>13</sup> Kud kawanay an nēllubas tēssānam tehakkay n awa olaḡan i bararan-nawan, manēmēk as kawan-wēr-z-akfu Abbanawan wa ihan ijēnnawan Infas wa Zēddigan as das-tu-tonsayam?»

### *Iyyat tēmazaq əd Farisaytan*

#### *Tarna ən Mēššina meḡ tarna n Iblis*

<sup>14</sup> Dēffər awen ikkas ḡaysa daḡ alēs iyyan agḡəsuf a das-igaddalan awal. Igməd-tu agḡəsuf ḡas iššewal, isammaklāl awen əs tamattay.

<sup>15</sup> Mišan ad gannin wiyyad daḡ-san: «Awen Aššaytan Baḡalzabul, wa n əmənokal ən kēləsuf a t-ikfan fərregat n ikus ən kēləsuf daḡ aytedan.»

<sup>16</sup> Wiyyad deḡ arân ad t-ajjarraban, gammayan daḡ-as a dasan-agu tēlməḡjujat tēmosat alḡalamat a du-tēfâlat Mēššina. <sup>17</sup> ḡaysa ənta issân awa samadranan, adi a fəl dasan-inna: «Taḡmar kul tas əmməgaran mēssawəs garəssan, əbərəjji a za tagu, tēzzar əbərəjjen ḡawnatan-net s iyyan iyyan. <sup>18</sup> Təgannim nak Aššaytan Baḡalzabul a di-ikfan fərregat n ikus ən kēləsuf daḡ aytedan; kud adi a iḡan wēdi manēmēk as za tihag taḡmar-net ənta iməḡḡar əd man-net? <sup>19</sup> Amaran kud nak tarna ən Baḡalzabul as takkasəḡ kēləsuf daḡ aytedan,

inalkiman-nawan za ma ilan tarna tas tantakkasan? Adi da fəlas əntanay iman-nasan as kawan-z-əbəzan s əşşərixa.

<sup>20</sup> Kud amaran nak tarna ən Məşşina as takkasax kələsuf, daɣ adi Taxmar ta n Məşşina tos-iwan-du. <sup>21</sup> Aləs n əməqqerəd otâban fəl təzoli, ogâz ehan-net, wədi təla-net wər tat-in-ikka wala. <sup>22</sup> Mišan as t-id-ibag iyyan a t-ogaran assahat, orn-ay; a daɣ-as ibəz təzoli-net ta fəl iffəlla, irkəb daɣ-as təla-net, uzan-tat. <sup>23</sup> Wa dər-i wər nəddew, azangaw-nin a imos; wa di-wər-nəllil deɣ s əşidəw, wədi əzəwwəziwəz a itaggu.»

### *Tewaylay ən kələsuf*

<sup>24</sup> «As igmad aggəsuf awedan, ad irəs aggəsuf wen idaggan əqqurnen, igammay id imal, iqqim wər t-igrew, ad annu daɣ man-net: "Nak a za, ad əqqəlay ehan-in wa d-əgmada." <sup>25</sup> As t-id-iqqal, a t-id-asu ifrâd, immotag. <sup>26</sup> Təzzar aglu idaw-du d əssa kələsuf wiyyad a t-ogarnen tallabəst, əggəzan awedan wanâd, əzdəɣan-tu. Tagu taxara n awedan wen aɣşud ogaran was kala tu-təga.»

### *Əbbələl wa n tidət*

<sup>27</sup> İşşewal Ƴaysa den da as tədkal təntut iyyat əməsli-net, tənn-as: «Təbbilal təntut ta kayterawat, əd fəfan win tənkasax.» <sup>28</sup> Mišan inn-as Ƴaysa: «Aytedan win ogarnen əbbələl da əssəsammen y awal ən Məşşina, tamazalan awa inna.»

### *Alyalamat ta n Yunəs*

<sup>29</sup> As inay Ƴaysa aytedan tiddawan fall-as, inn-asan: «Aytedan n azzaman win, inəllubas;

gammayan təlməxjujat! Kala! Təlməxjujat ta dasan-təwaggat iyyadda xas, a tat-imosan ta n ənnəbi Yunəs. <sup>30</sup> Emmək was kala ad iqqal Yunəs alxalamat y aytedan n əxrəm ən Ninif, əmmək en da as z'əqqəla nak Ag Aggadəm alxalamat y aytedan n azzaman win. <sup>31</sup> Əzəl wa n tabadday, a du-tənkər təmənokalt tas kala təxkam fall akal n agala igân esəm Şeba, taggayyat fəl aytedan n azzaman win, təzzəbəz-tan y əşşərixa fəlas d ad iraz amaḍal a du-təgmad fəl ad təssəsəm y awal ən tələ n əgərri wa itaggu əmənokal Suliman. Əssənət za as, wa illan da əmərədda, ogar ənnəbi Suliman mişan tugayam s a das-təssəsəmam. <sup>32</sup> Əzəl wa n tabadday, ad d-ənkəran aytedan n əxrəm wa n Ninif, əzzəbəzan aytedan n azzaman win y əşşərixa fəlas tətubt a əgan əzəl wa dasan-iga Yunəs təlxutbat, imal-asan awal ən Məşşina. Əssənət za as, wa illan da əmərədda, ogar Yunəs mişan tugayam əs tətubt.

### *Ənnur əd şiyay*

<sup>33</sup> Wər t-illa awedan isarxin fətəla təzzar ixbər-tat, madey ag-et daw əxəzu, kalar əsəwər a tat-itaggu edag ihhoken fəl ad ənəyan aytedan win du-taggaznen ehan s ənnur-net. <sup>34</sup> Şat, şilat ən fətəla a təmos i təxəssa-nak. As imos as şat-nak təhannay s əlluḡ, wədi təxəssa-nak ketnet təha ənnur; mişan as imos as şat-nak wər təhənnəy s əlluḡ, wədi təxəssa-nak ketnet təha şiyay. <sup>35</sup> Daḡ adi agu ənnəyat əd man-nak, ənnur wa kay ihan a tu-wər-alsinat şiyay. <sup>36</sup> Amaran kud təxəssa-nak



ketnet tæha ænnur, wær tat-iha adag ihân šiyyay; wædi ad tæmælæwlæw ketnet, zun tæheḡ edag tæsimalawlaw fætæla.»

*Tælmænufæqa æn Farisaytan æd musanan n Ættawret*

<sup>37</sup> Iyrad Ḡaysa awal ḡas igmay daḡ-as Farisay iyyan a ḡur-æs ammansaw. Os-in Ḡaysa ehan æn Farisay wen, iggaz edag wa daḡ æskaran mensewan, isaḡḡamar, ad itattu. <sup>38</sup> Isammaklal æs Farisay en awas issænta Ḡaysa tettay wær iššorad ifassan-net awa tænna alḡadat-nasan. <sup>39</sup> Tæzzar inn-as Æmæli Ḡaysa: «Kawanay Farisaytan, tæzazdagam afalla n æsælkæw d æḡæzu, as iga awen, ammas æn wallan-nawan wær ædnayan ar tarkæbt æd talbast. <sup>40</sup> Aljahilan! Wærgæḡ wa d-igan afalla æn tæḡæssa, ænta a d-igan ammas-net da? <sup>41</sup> Day adi ækætæt i tælaqqawen awa ihan ikassan-nawan, æddi arat kul a dawan-izdag. <sup>42</sup> Iket alḡazab iqqâl-awan ya Farisaytan, fælas tæhakkam awa imosan tæmæssædæk-nawan daḡ ænniḡnaḡ d æzzænæfan æn yelatan kul win færgan, as iga awen, tætamazrayam æššæriḡa æn Mæššina æd tara-net, s æntanay æs kawan-iwar lækkum y-asan, da wær din-tæḡlemam win hadatnen!

<sup>43</sup> Iket alḡazab iqqâl-awan kawanay Farisaytan, fælas tærâm tæḡimit daḡ adag wa ilan almaḡam daḡ nan n ælḡibada æn Kæl-Ælyæhud, d a kawan-saslaman aytedan daḡ sammanayan. <sup>44</sup> Iket alḡazab iqqâl-awan, fælas tolâm æd zækwan wær næmmun, fæl itijæwænkit awedan wær issen, samadasan-tu.»

<sup>45</sup> Inna iyyan daɣ musanan n Ɛttawret i Ƴaysa: «Ɛššex, daɣ awa tənneɣ əddi, nakkanay da, təgeɣ-ana arak batu.» <sup>46</sup> Inn-as Ƴaysa: «Iket alɣazab iqqâl-awan kawanay da, imusanan n Ɛttawret, fêlas təsawaram aytedan əzuk as izzəwat aggay-net; kawanay amaran wər tu-za-tədəsam əs wala idədwān-nawan.

<sup>47</sup> Iket alɣazab iqqâl-awan fêlas təkarrasam izəkwan hossaynen y ənnəbitan as imarawan-nawan a tan-əŋanən. <sup>48</sup> Ɛmmək wədi as təggiyyem fêl awa əgan, tərɗam sər-əs fêlas əntanay za əŋan-tan, kawanay amaran təkrasam izəkwan-nasan.

<sup>49</sup> Awen daɣ a fêl inna Məššina daɣ masnat-net wər nəla təzərəst: "A sər-san zəmmizələɣ ənnəbitan əd nəmmuzal, ad agin iman ən wiyyad daɣ-san, zəɣɣəzzəban win hadatnen."

<sup>50</sup> Adi as, aytedan n azzaman win, əhân-tan man n ənnəbitan kul win tanwanɣanən, wa n ənətti n əddənet har azalada. <sup>51</sup> Awalla, illikan as, aytedan n azzaman win, əhân-tan man n aytedan di kul, a d-ibazan ɣur man win Habila har win Zakarayya, wa əŋan daɣ Ahan wa Zəwwəran n Ɛlɣibada, gər majmar wa zəwwəran n əsəqqəd ən təkutawen d adag wa zəddigan.

<sup>52</sup> Iket alɣazab iqqâl-awan ya imusanan n Ɛttawret, fêlas təharam tarrayt ta tətawayat awedan əs masnat ən Məššina; kawanay iman-nawan wər-tat-təggezam, təgdalam deɣ iguz-net i win t-əranən.»

<sup>53</sup> As ifal Ƴaysa ehan wen, əssintan musanan n Ɛttawret əd Farisaytan daɣ əddəguz-net wəllen,

taggin-as isəstanan aggotnen, <sup>54</sup> day gammayan a tu-sassannin arat a tan-z-akfin tarrayt əs təxtəst-net.

## 12

### *İsəmmutəg*

#### *A kay-wər-təggəz tasa n əzəgzan əs Ƴaysa*

<sup>1</sup> As itaggu awen təddew tamattay təkənāt igət fəl Ƴaysa, har əqqıman aytedan tinəməkukulan. İşşewal Ƴaysa, azzar əs nəttulab-net, inn-asan: «Ənkədat i xamira wa n Farisaytan a t-imosan təlmənufəqa. <sup>2</sup> Arat kul wa iğbaran ad itəwəsənəfiləl, amaran əssir kul ad affaggu. <sup>3</sup> Day adi, a tənnam day şıyyay, ad itəwəslu ezal a mallan. A təsammataktakam deş day ammas ən nan-nawan, ad attamal fəl fallatan-nasan.

<sup>4</sup> Kawanay imidawan-in, ənnəş-awan: Ad wər tiksadam aggadəm əs fərregat-net wər t-okay ikus ən man day təşəssa. <sup>5</sup> A dawan-əmələş wa za tiksadam: Iksadat Məşşina a inaqqin, ila deş tarna n a kawan-igər day Jahannama. Awalla, ənnəş-awan ənta en da as kawan-iwar a tu-tiksadam.

<sup>6</sup> Wərgəş səmmos gəçad a din-nazzinen sanatat təfelen? Dər iga awen da za, wər tan-ıha i din-itataw Məşşina. <sup>7</sup> Kawanay amaran wala anzadan ən şafawan-nawan da kul əddunan. Day adi ad wər tiksadam wala, togaram igəçad aggotnen əlqimat.

<sup>8</sup> Ənnəş-awan, awedan kul wa iggəyyen dat aytedan as nak Ag Aggadəm a t-ilan, nak da, ad əggəyyəş dat angalosan ən Məşşina as nak

a t-ilan. <sup>9</sup> Mišan wa di-inkuran dat aytedan, wædi nak da ad t-unkarax dat angalosan ən Məššina. <sup>10</sup> Awedan deḡ wa di-ibyanak nak Ag Aggadəm, ifrâg ad igrəw təsurreft; mišan awedan wa ikkasan tarna y Infas wa Zəddigan, wædi wər z'igrəw təsurreft.

<sup>11</sup> As təmmewayam əs nan n əlḡibada win Kəl-Əlyəhud, madex əs mənokalan madex əs muzaran y ad tətəwəsrəxam; a kawan-wər-iššəwəš əmmək was za təkəkəsam iman-nawan, wala awa za tannim, <sup>12</sup> Infas wa Zəddigan a kawan-z-issusənan daḡ assaxat tædi da awas inahagga a tu-tannim.»

*Əlmital n əməggərgəs wa wər nəla əgərri*

<sup>13</sup> Inna-du awedan iyyan i Ƴaysa daḡ ammas ən tamattay: «Əššex, annu y əmaq qar-in a dər-i uzan təkəsit-nana.» <sup>14</sup> Inn-as Ƴaysa: «Aləs, ma di-igan əlqali-nawan, wala tuzanax-awan təkəsit?»

<sup>15</sup> Təzzar inna Ƴaysa i tamattay: «He kawanay! Agəzat iman-nawan daḡ a imosan əwwəli fəlas kud iggərgəs awedan, da təməddurt-net wər təqqen daḡ ərrəzəx-net.»

<sup>16</sup> Təzzar ig-asan əlmital wa, inna: «Šiwəgəs n əməggərgəs iyyan a əganen igi olâxan. <sup>17</sup> Ad isamadran gar-es əd man-net, igannu: "Awak ma z'agax? Nak ab'as ələx edag a daḡ əgəx attaxam-in." <sup>18</sup> Təzzar inna: "Əssanax awa z'aga. Ad arzaḡ šidangawen-in, əkrəsax šin tanat-ogarnen, əššidəwax daḡ-asnat attaxam-in kul d awa ələx." <sup>19</sup> Amaran annax i man-in: "Ya mandam, tələx ərrəzəx aggen a dak-igân

elan aggotnen, sanfu, tatša, tašwa, tannaflaya." <sup>20</sup> Mišan inn-as Məššina: "Ameskel! Ahad a da a kay-z-əgmədan man-nak. Ma z'igrəwan awa təššedaway? <sup>21</sup> Awen daɣ a igarrawan awedan wa išadawan əddənet fəl man-net amaran wər išsedaw wala daɣ talɣa ta gar-es əd Məššina."»

### *Iba n aššawaša*

<sup>22</sup> Dəffər awen inna Ƴaysa i nəttulab-net: «Awen da fəl dawan-ənnəɣ: A kawan-wər-təššəwəš təməddurt gər awa za tatšim, wala awa za talsim, <sup>23</sup> fəlas iman-nawan ogaran imensewan almaqam, taɣəssa-nawan deɣ togar isəlsa almaqam.

<sup>24</sup> Ənzərat daɣ əɣrutan, wərmad nabbalan za wər tiləyan, wərmad əlân isəɣbar za wala šidangawen mišan issodar-tan Məššina. Tofâmtan za s aggen. <sup>25</sup> Məni daɣ-wan wa ifragan s aššawaša-net əšitəy ən təɣrəst-net əs wala ellaf ən šat? <sup>26</sup> Dad zama as wər təfregam igi n a ogdân d awa təmmədrəyt, ma fel as kawan iššəwaš awa hadan? <sup>27</sup> Ənzərat daɣ əmmək was du-daggalnət təjigawen: wərmad šaqqalnət wala zattinat isəlsa, mišan ənnəɣ-awan wala Əmənokal Suliman harkid təgərgist-net kul wər kala ad ewad wala iyyadda daɣ-asnat šihussay ən talassay. <sup>28</sup> Dad isalsu Məššina yel əs təməwit tədi, s azalada ibdâd, tufat ad itəwəsəryu daɣ təjəngərert; manəmmək as kawan-wər-z-assalsu, kəl əzəgzan əndərran!

<sup>29</sup> Daɣ adi a kawan-wər-ədgəzan medranan n awa za tatšim, wala awa za tašwim, wala deɣ iššəwəšan-kawan. <sup>30-31</sup> Aratan win di kul aytedan win wər nəssen Məššina, a ozalnen daɣ

agamay-nasan. Mišan kawanay, ədgəzat daɣ agamay ən Taɣmar ta n Məşşina. Aratan win di kul a kawan-tawakfin əntanay da, fəlas Abba-nawan issân as təddiraram sər-san.

<sup>32</sup> Təsəgərt n ayfad-in a kamət-wər-təggəz tasa, fəlas Abba-nakmat igrâz-as wəllen a kamət-akfu taɣmar-net.

<sup>33</sup> Zanzat-in awa təlam, təkətəm-tu i təlaqqawen, tagim i man-nawan fartamanitan wər nətəməndu, təşşidəwam daɣ jənnawan ərrəzəɣ wa wər nəxərrəd, wər mad t-in-z-ihazan baydagan wala deɣ təxşəd-tu tamaday. <sup>34</sup> Edag wa təggaz təgərgist-nawan, ənta a z'əggəzan wallan-nawan.»

### *Assa n Ag Aggadəm*

<sup>35</sup> «Əqqələt aytedan otâbnen, əs ərxânat fətəlaten-nasan. <sup>36</sup> Talim d eklan əqqâlnen y ad d-ifəl məşşissan takrəst fəl a sər-əs in-əbdədan da da ad d-izzəkkat daɣ əmi n ahan. <sup>37</sup> Əbbilalan eklan win d-ogaz məşşissan okâyan. Silakanax-awan as, ad atəb ənta iman-net, isəxximen, isəmmənsəw-tan. <sup>38</sup> Gər z'iqqâl-du adawannay n ahad wala deɣ ammas n ahad, eklan win d-ogaz məşşissan okâyan əbbilalan.

<sup>39</sup> Wərgəɣ kawanay iman-nawan təssânam as, ənnâr issân məşşis n aɣaywan amazay wa daɣ du-z-idəl abaydag, akəy isəmmutəg y a das-igdəl terazay n ahan-net? <sup>40</sup> Səmmutəgat za kawanay da, fəlas nak Ag Aggadəm ad d-asa daɣ assaxat tas wər tordem a daɣ-as d-asa.»

<sup>41</sup> Təzzar inn-as Butros: «Əməli, nakkanay ɣas a fəl təgəɣ tangalt tədi, meɣ aytedan kul?»

<sup>42</sup> Ijjəwwab-as əməli Ƴaysa inn-as: «Əmaşşaxal wa ixdalan ila dəx əgərri ənta a isannafran məşşis izzuzər-tu i maşşaxalan-net win hadatnen fəl a tan-ihakku idəgran-nasan dağ sudar dağ alwaq wa igmadan y awen. <sup>43</sup> Ibbilal əkli wen as d-iqqal məşşis, ogaz-t-id iha əşşəxəl wa daq q-id-oyya den. <sup>44</sup> Əggəyyeç əsilakanax-awan as, ad t-izzuzər məşşis i təla-net kul.

<sup>45</sup> Mişan ənnar inna əkli wədi dağ man-net: "Məşşi illolat-in," təzzar ad iggat imaşşaxalan əd təmaşşaxalen win hadatnen, itattu, issasu esmad har ammaswad, <sup>46</sup> akli wədi, ilkâm a t-id-ixdər məşşis dağ əzəl d amazay wər orda, təzzar ad t-iggât har t-iksən, ag-ay dad tawaggin aytedan win wər nəğdel.

<sup>47</sup> Amaran akli wa issanan awa ira məşşis, iqqim wər t-iga madex wər iga ənnəyat n igi-net, a das-təwəgginat təwit aggotnen. <sup>48</sup> Mişan akli wa wər nəssen awa ira məşşis, amaran iga arat ihoran d əwəddəb, a das-təwəgginat təwit wər nəggət. Awedan igrawan a aggen, a dağ-as itəwəgməy a aggen. I itawasaxlafan a aggen, a dağ-as itəwəgməy a ogaran awa itawasaxlaf.»

### *Ənəməzray d əşşərixa wa d-izayan*

<sup>49</sup> Dəffər awen inna Ƴaysa: «Oseç-du fəl ad assarxa temsay dağ əddənet. Sidaranax ad imos as tərğâ. <sup>50</sup> Amaran ilkâm dağ-i ətəwəsəlmaç, s iket wər t-əgeç əknan-i man-in əddəguz.

<sup>51</sup> Tordâm as, assa a d-əgeç fəl a d-awəyax alxer s əddənet? Kala kala, ənəməzray a sər-əs d-ewaya. <sup>52</sup> Id a ibazan çur əmərədda, səmmos

aytedan n ahan iyyanda ad nēməzrəyan, əwəran karad aganna fəl əşšin, əşšin dəx əwəran aganna fəl karad. <sup>53</sup> Ad inəməzrəy aləs əd barar-net, barar dəx inəməzrəy d abba-net, tənəməzrəy təntut əd tabarart-net, tabarart dəx tənəməzrəy d anna-net, tənəməzrəy tədaggalt əd təntut ən barar-net, tənəməzrəy dəx təntut əd tədaggalt-net.»

<sup>54</sup> Inna Ƴaysa dəx i tamattay: «Wərgəx as tənəyam tagarak as du-təgmad dəx ataram ad tannim əddi da: "Akonak izay-du." Təzzar agu adi da. <sup>55</sup> As tənəyam dəx əhud as d-igar, ad tannim: "Ad tagu tuksay." Təzzar agu adi da. <sup>56</sup> Əlmunafiqan, təssānam emel n alyalamaten šin əganen fəl amaḍal əd šin əganen dəx jənnawan, mišan adis wər təgrem azzaman win fall-awan əganen da?

<sup>57</sup> Mafel za wər təgrem kawanay iman-nawan awa oḡadan? <sup>58</sup> Masalan as kay-iḡra awedan s adag n əşşəriḡa, təgməya tēməwit əs tənəmaknam dəx tarrayt. As wər təgəx adi, a kay-ilwəy har kay-issəbdəd dat əlqali. Əlqali amaran a kay-agu dəx fassan ən soji wa kay-z-igəran dəx kasaw. <sup>59</sup> Əsilakanax-ak âs: Wər du-za-təgməda iket wər tərzema. Wala tamma iyyadda wər din-za-taqqam.»

## 13

### *Addararat əs tətubt*

<sup>1</sup> Harwada išşewal Ƴaysa as d-ənkaran aytedan əllanen den, əsoḡalan-as isalan ən meddan wiyyad ən Galilaya as isisaga



ənaxkim Bilatəs iman-nasan alwaq a daɣ taggin šikutawen daɣ Ahan wa Zəwwəran n Əlxibada daɣ Yerusalam.

<sup>2</sup> Inn-asan Ƴaysa: «Awak tordâm as, Kəl-Galilaya win di ogaran Kəl-Galilaya kul win hadatnen tišit ən nəsbakkadan fəl as əgan arak təmattant tədi? <sup>3</sup> Ənnəy-awan, kala! Amaran kawanay da, as wər tətubam, ad təhləkam ketnawan.

<sup>4</sup> Ma tənnam za s aytedan win maraw d əttam win fəl ibarajjat suru was itawannu Silowam daɣ əxrəm ən Yerusalam, inɣ-en? Tordâm as, ogaran Kəl-Yerusalam kul win hadatnen tišit ən nəsbakkadan? <sup>5</sup> Ənnəy-awan, kala! Amaran, kawanay da, as wər tətubam, ad təhləkam ketnawan.»

<sup>6</sup> Ig-asan Ƴaysa tangalt iyyat, inn-asan: «Kala inbal aləs iyyan ašək as itawannu fig daɣ afarag-net n alɣanab. As təga tamert n ara-net, os-ay-du y ad d-inkəd aratan-net, mišan wər daɣ-as igrew wala. <sup>7</sup> Təzzar inna y amaššaxal wa innəttafan d afarag: "Ənəy! Əmərədda karad elan a əgeɣ tasa-du, gammaya-du aratan n ašək wa, mišan wər kala daɣ-as əgrawa wala. Daɣ adi əxtəs-t-in! Ma ikannu daɣ amaɖal wər t-idu-təgəmməd tənfa." <sup>8</sup> Inn-as amaššaxal wen: "Məšši, are daɣ-ak a tu-tayya tenewa da ɣas, ad əxəzax amaɖal wa t-iɣlayan, ənɣəla daɣ-as tamaqqost. <sup>9</sup> Iha mijas awatay wa d-izayan ad arəw, as wər erew, təssəxtəsaq-q-in."»

*Təməzzəyt ən təntut iyyat daɣ əzəl ən təsanfawt*

<sup>10</sup> Ëzəl iyyan ən təsanfawt isasaḡru Ƴaysa daḡ ahan n əlxibada ən Kəl-Ëlyəhud. <sup>11</sup> Təlla təntut iyyat den təlât maraw elan d əttam issirantat aggəsuf, imos əruru-net təganzay, wər təfreg aqqad ən tabadday-net. <sup>12</sup> As tat-inay Ƴaysa, iḡr-et-du, təzzar inn-as: «Tantut, təwərna-nam təzzayaḡ daḡ-as!» <sup>13</sup> Issəwar-tat ifassan-net, toḡad təbadday-net alwaq wen da, ad təmmâl Məşşina.

<sup>14</sup> Mišan iggaz alham əmuzar n ahan n əlxibada wen fəlas izzozay Ƴaysa awedan daḡ əzəl ən təsanfawt, inna əmuzar en i tamatay: «Wərgex sədis adan as imməkkan a daḡ-san itəwəggu əşşəḡəl? Asiwat-du daḡ-san təgməyam təməzzəyt, wərgex əzəl wa n təsanfawt!»

<sup>15</sup> Inn-as Ƴaysa: «Ëlmunafiqan, məni daḡ-wan wa wər nətəkkəs tewəḡnay y azgar-net madex itrəg əjad-net daḡ əzəl wa n təsanfawt y a t-id-aşşaşəw? <sup>16</sup> Tahayawt n ənnəbi Ibrahim ta amaran, ikrâd Iblis a ilân maraw elan d əttam, adis wər imməkkan ad tətəwəzuzəy daḡ əzəl ən təsanfawt?»

<sup>17</sup> As inna Ƴaysa awen, təbaz təkarakit aytedan kul win nəmməzray-net, aytedan sa hadan amaran, ketnasan sidawen-tan mazalan əknanen şihussay win itaggu.

*Ëlmital n amasa n annabat igân esəm mutard əd wa n xamira*

<sup>18</sup> Inna Ƴaysa: «Ma dər tola Taḡmar ta n Məşşina? Mas tat-z-ammattala? <sup>19</sup> Tolâ d amasa n annabat igân esəm mutard, idkal awedan

inbal-tu daɣ afarag-net, idwal, iqqal ašək, ad taggin gəɖad šisəllula daɣ zəlan-net.»

<sup>20</sup> Inn-asan Ƴaysa deɣ: «Mas z'ammattala Taymar ta n Məššina? <sup>21</sup> Tola əd xamira tərwây təntut əd karad annafayaten n agel n alkama har ikuf agel ketnet.»

### *Tarrayt ta n Taymar ta n Məššina*

#### *Iguz ən Taymar ta n Məššina*

<sup>22</sup> Iгла Ƴaysa, illil iɣərman əd təɣarmaten, isassaxru aytedan, idâg sa sər Yerusalām.

<sup>23</sup> Inn-as awedan iyyan: «Əməli, awak aytedan wər nəggət ɣas a z'assafsu Məššina?» Təzzar inna Ƴaysa i tamattay: <sup>24</sup> «Imi ən Taymar ta n Məššina i kəruzan, daɣ adi ballanat təgməyam d iguz-net. Ənnex-awan aytedan aggotnen a z'əgməynen d iguz-net, mišan a dasan-indər.

<sup>25</sup> As ijwar məššis n aɣaywan iɣfal-in fəl man-net təsəhərt n ahan, kawanay təbdâdam dat-əs, ad təggəzam šin əkukəw, təgannim: "Mandam, aləm-anax!" Ann-awan: "Wər kawan-əzdayax za wər əssena da du-təfalam."

<sup>26</sup> Alwaq wədi a das-tannim: "Wərgex nədraw dər-ək tettay əd tassay, təsisaxra deɣ daɣ ɣərman-nana?" <sup>27</sup> Mišan a dawan-annu: "Nak wər kawan-əzdayax. Ketnawan imaggan ən talbast a təmosam, ugagat-i."

<sup>28</sup> As tənayam İbrahim d Isəhaq əd Yaqub d ənnəbitan kul əqqiman daɣ Taymar ta n Məššina, ənta kawanay iman-nawan tətawastayam daɣ-as, ad talim, ad tədaddam idədwān-nawan fəl təmagraz. <sup>29</sup> Ad d-əgmədan aytedan dənnəg d ataram əd tamasna d agala,

təzzar nəximin ədrəwan iməgura daɣ Taɣmar ta n Məşşina.

<sup>30</sup> Ənəyat za! Aytədan win əhanen ələqqam əmərəddə ad izaran, win azzarnen deɣ əmərəddə ad əggəzan ələqqam.»

### *Igi n ənnəyat əd Herod*

<sup>31</sup> Alwaq wen da t-id-əhozən arət daɣ Fərisaytan, ənnan-as: «Əgməd edaɣ a, fəlas əmənokal Herod ira igi ən man-nak.»

<sup>32</sup> Inn-asan Ƴaysa: «Aɣlat tannin y awaqqas wa igən Herod: "Takkasaɣ kələsuf daɣ aytədan, zuzəyaɣ imiranan azalada əd tufat, amaran əzəl wa n karad ad assanda əşşəxəl-in." <sup>33</sup> Dər iga awen da ya, əşşil a imos ad aɣla daɣ əşikəl-in, azalada əd tufat əd tufat ten, fəlas wər imməkkan ad iba ənnəbi daɣ adag wər nəmos Yerusalam.»

### *Tala ən Ƴaysa fəl Yerusalam*

<sup>34</sup> Inna Ƴaysa: «Xa aytədan ən Yerusalam, iket təgam iman n ənnəbitan, tənɣam deɣ əs təgur ən təhun win sər-wan d-izammazal Məşşina! Awak har mənəket taklaten, gammaya d a kawan-d-əşşidəwa s əmmək as dutəşadaw təkəjit ikərətən-net daw əfrutan-net, mişan tugayam s awen! <sup>35</sup> Ənəyat za, Məşşina a daɣ-wan idkəl ifassan-net, iqqəl ahan-nawan əməjir. Amaran ənnəx-awan, wər di-za-tələsam anay iket wər d-osa əzəl wa daɣ za tannim: "Wa d-osan s esəm n Əməli, igrâw arraxmat."»

## 14

### *Əzuzəy ən Ƴaysa aləs iyyan daƷ əzəl ən Kəl-Əlyəhud wa n təsanfawt*

<sup>1</sup> Əzəl iyyan ən təsanfawt, iggaz Ƴaysa ehan n iyyan daƷ muzaran n Farisaytan fəl a Ʒur-əs atšu. Əgaran daƷ-as Farisaytan əllânen den şittawen. <sup>2</sup> İlla aləs iyyan den as ibəyaxat alam-net ketnet, iqqîm dat Ƴaysa. <sup>3</sup> İssəstan Ƴaysa imusanan n Əttawret əd Farisaytan, inn-asan: «Awak əzuzəy n awedan daƷ əzəl wa n təsanfawt xalâl, meƷ wər xalal?»

<sup>4</sup> Mišan wər das-ənnen wala. Amaran idas Ƴaysa əmiran en, izzozay-tu, issəgl-ay. <sup>5</sup> Təzzar inn-asan: «Məni daƷ-wan was z'ihannayan barar-net madeƷ azgar-net har iqqəl daƷ anu əzəl wa n təsanfawt, aqqam wər t-id-ikkes daƷ-as tamazayt tədi da?»

<sup>6</sup> Wər əssenana a das-ənnan daƷ batuten şin iga da.

### *İdaggan win saymar*

<sup>7</sup> İgr-in Ƴaysa əsənnəfran wa əgan naftaxan idaggan win taggazan aytedan win tawasaxmarnen təzzar ig-asan ahol, inn-asan: <sup>8</sup> «As daƷ-ak igmay awedan izazlayan a das-in-təməgureƷ, ad wər təsənnəfrənəƷ edag wa taggazan aytedan win tawasaxmarnen fəlas mijas igmây daƷ awedan iyyan a kay-ogaran almaqam a das-in-iməguret, <sup>9</sup> təzzar as-ik-du məşşis n ahan wa kawan-d-iƷran əs məgura-net, ann-ak: "Əgməd edag y aləs wa." Təbəz-kay təkarakit, takkəƷ dəffər aytedan taqqama. <sup>10</sup> Kalar as daƷ-ak itawagmay a din-tasəƷ

iməgura, takka dəffər aytedan taqqama. Eddi, as d-osa məşşis n ahan, a dak-annu: "Əmidi-nin, zənkəz-du s adag ofân wədi." Akf-ik adi ətəwəsəxmar xur naftaxan kul win hadatnen.

<sup>11</sup> Fəlas awedan kul wa idkalan iman-net, ad itəwəsərəs, wa issərəsan iman-net dəx ad itəwədkəl.»

<sup>12</sup> Dəffər awen inna Yaysa i Farisay was innəftax: «As du-təxarray aytedan y a tan-tašsatšax ezal madəx ehad, a du-wər-taxra imidawan-nak, wala imədrayan-nak wala išəqqaxan-nak wala imahharagan-nak ən məggərgas, fəl a kay-du-wər-axrin əntanay da, əzəl iyyan, ərzəman-ak awa dasan-təgəx. <sup>13</sup> Kalar as iqqal as təsatšax aytedan, šatšu šiləqqawen əd nəbdan əd məggudal əd məddərçal. <sup>14</sup> Təbbilalax as təgəx adi, fəlas əntanay wər əfregan a dak-ərzaman. Ərruzmatan-nak a tan-təgrəwa əzəl wa n tanakra n alxadilan.»

### *Elmital wa n məgura win zawwarnen*

<sup>15</sup> As isla iyyan dəx naftaxan i batu ten, inna i Yaysa: «İbbilal awedan wa z'atšin dəx məgura win z'aginen dəx Taxmar ta n Məşşina.»

<sup>16</sup> Inn-as Yaysa: «Aləs iyyan a itaggan iməgura zawwarnen, igmay dəx aytedan aggotnen a t-id-asin. <sup>17</sup> As d-əmməgnen mensewan, izam-mazal akli-net y ad annu i naftaxan: "Asiwat-du, imensewan əmərədda əmmotagan."»

<sup>18</sup> «Mišan əggazan-tu ketnasan s iyyan iyyan əd sur. Inn-as wa azzaran: "Səket əzzənza

tawagost, kundaba oseq-qat ənəyaq-qat. A di-wər-təššəkaḫ." <sup>19</sup> Inn-as-du iyyan: "Səket d-əzzanza maraw zəgran y agayak, amaran areḫ a tan-ərəma. A di-wər-təššəka." <sup>20</sup> Inn-as-du iyyan: "Səket əzlafa, daḫ adi wər əfrega a kay-in-asayh."»

<sup>21</sup> «As d-iqqal əkli, iga i məššis isalan kul win den. Iggaz alham labasan məššis n aḫaywan, amaran inn-as: "Aglu tarmad, tilalay aḫrəm, tidawa-du əd tələqqawen əd nəbdan əd məddəryal əd məggudal."»

<sup>22</sup> «As d-iqqal əkli, inna i məššis: "Məšši, əgeḫ awa di-tənnəḫ, mišan ehan harwa da ih-ay adag." <sup>23</sup> Inn-as məššis: "Əgməd aḫrəm, tilalay əd tarrayen əd tamawen ən fərgan, təsəhhəššəlay aytedan a d-asin fəl ad idnəy ahan-in. <sup>24</sup> Illikan as aytedan win as əzzara əgmaya daḫ-san a di-d-asin, wər tan-iha i z'irəman imensewan-in."»

### *Əššərədan win əhanen ləkkum i Ƴaysa*

<sup>25</sup> Imalallay-in Ƴaysa tamattay təknaṭ igaṭ ta dər-əs təddewat, inn-asan:

<sup>26</sup> «Awedan wa iran a di-ilkəm, ənta wər di-iga tara togarat ta iga y abba-net, d anna-net əd təntut-net əd bararan-net əd mədrayan-net əd təmədrayen-net d ənta iman-net, wədi wər ifreg ad iqqəl anattalib-in. <sup>27</sup> I wər nəger iri y ad idkəl təgəttawt-net, agu imateran-net ilkəm-i, wədi wər ifreg ad iqqəl ənalkim-in. <sup>28</sup> Id nənna masalan ad ira iyyan daḫ-wan ad ikrəs ehan imosan suru. Wərgəḫ təḫimit a itaggu, ixsəb awa t-ikrasan təzzar, issən kud ila azrəf a t-issindan wala? <sup>29</sup> As wər iga awen, as t-issənta akaras har

t-orna əsəndi-net, a daɣ-as agin aytedan kul win t-ənaynen tamakkakkayt, <sup>30</sup> annin: "Awedan wa, issənta akaras n ahan, orn-ay ad t-isəkkəsəw."

<sup>31</sup> Madəɣ nənna masalan, əmənokəl iyyan as inkar əməgər gar-es d iyyan. Wərgəɣ təɣimit a z'agu təzzar, isəmmədrən, issən kud ənta wa ilan maraw əgim n aləs, ifrâg terazay n əmənokəl wa hadan ilân ənta sanatat təmərwen n əgim n aləs? <sup>32</sup> As inay as wər t-ifreg, harwa da iggug əmənokəl wa hadan as tu-z-issuku inəmmuzal, igməy daɣ-as alxer.

<sup>33</sup> Kawanay da za əmmək di da, i daɣ-wan wər nəmməzzay d awa ila kul, wər ifreg ad iqqəl anattalib-in. <sup>34</sup> Tesəmt arat olâɣan a təmos, mišan as tat-təgməd tembay-net, məni təməwit tas tat-za-tətəwəsuyəl? <sup>35</sup> Ab-as tat-təha tənfa waliyyat y amaɗal wala dəɣ tah-et tənfa i tamaqqost. Tanaxla ɣas a din-za-tətəwəggu. Wa isallin, aslet!»

## 15

### *Isalan əkkânen aytedan win əxraknen*

#### *Əlmital ən tilay ta aba*

<sup>1</sup> Osan-du nabazan n amana əd nasbakkadan kul Ƴaysa y a das-əssəsəman. <sup>2</sup> Əggazan Fərisaytan əd musanan n Əttawret šin əgətəntən, gannin əs Ƴaysa: «Awedan wa iqbâl inasbakkadan, idarraw dəɣ dər-san imensewan.»

<sup>3</sup> Təzzar ig-asan Ƴaysa əlmital wa, inna: <sup>4</sup> «As ila iyyan daɣ-wan temeday ən tilay har daɣ-asnat təssəggal iyyadda, awak wərgəɣ ad ayyu tazayat



təmərwen əd tazayat šin hadatnen ədânnat, təzzar azəl iswəd i ta təssəggalat har tat-d-igrəw? <sup>5</sup> As tat-d-igrəw, a tat-issəwər izeran-net fəl awa iga daḡ tədəwit, <sup>6</sup> as d-iqqal aḡaywan a d-aḡru imidawan-net əd mahharagan-net, ann-asan: "Ayewat, tagim tədəwit ta əgeḡ, fəlas aḡaraw a d-əgeḡ tilay-nin ta təssəggalat."

<sup>7</sup> Ənneḡ-awan zund əmmək di daḡ as, təfalawist ta z'agin win əhanen ijənnawan fəl tətubt n anasbakkad iyyanda, toḡar ta tan-za-təsəssugu tazayat təmərwən n aḡadil əd taza as ḡur iga as wər əddəraran əs tətubt.»

#### *Tamma n əzrəf ta aba*

<sup>8</sup> «Madəḡ nənna masalan, təntut iyyat a təlat marawat tammaten n əzrəf har daḡ-as aba iyyat. Wərgəḡ ad tassarḡu fətəla, təfrəd ehan-net ketnet, təswəd-as s əllux iket wər tat-təgrəw? <sup>9</sup> As tat-təgrəw, a du-taḡru šimidawen-net əd tamahharagen-net, tann-asnat: "Agimat tədəwit ta əgeḡ, fəlas aḡaraw a d-əgeḡ tamma-nin ta daḡ-i aba." <sup>10</sup> Ənneḡ-awan zund əmmək di daḡ as, tətubt n anasbakkad iyyanda təsifəliwis angalosən ən Məššina.»

#### *Barar wa ixrakan*

<sup>11</sup> Inn-asan ḡaysa dəḡ: «Aləs iyyan a ilan əššin bararan. <sup>12</sup> As əzəl iyyan inna wa mədrəyan y abba-net: "Abba, akf-i adagar-in daḡ təkəsit." Izun-asan abba-nasan təla-net.

<sup>13</sup> Arat n adan dəffər awen, inkar barar wa əndarran iššədaw awa ila kul, ikka akal iyyan iggugan. İlkam i tara ən man-net, ad iḡaššad awa ila. <sup>14</sup> As inḡa awa ila kul, osa-du laz labasan akal

wa iha, tæzzar iggaz šin təməyatirt. <sup>15</sup> Iгла, išğal y awedan iyyan n akal en da. Issok-ay ši wəgas-net y a das-idən dağ-asnat iladayan-net. <sup>16</sup> Awa das-iga laz dağ iguz, isidaran tettay ən šətša win tattin ladayan, mišan wər t-illa i das-tan-ikfân.

<sup>17</sup> Amaran isammadran dağ man-net, inna: "Awak wərgəy imašşaxalan n abba-nin əggətan mišan ketnasan əlân a ətšan har t-id-əgləzan, ənta nak inaqq-i laz da! <sup>18</sup> Ad ənkərağ, əqqəla abba-nin, annağ-as: 'Abba, əmmizrayağ Məššina, kay değ əbbodaraq-qay, <sup>19</sup> ab-as əhora d a di-itəwənnu barar-nak, ag-i iyyan dağ mašşaxalan-nak.'"

<sup>20</sup> Tæzzar inkar iqqal abba-net. İzây-in ehan dağ igəg as t-ogga abba-net, təggaz-tu təhanint-net, ozal sər-əs, izalammat-tu, a das-itamallat.

<sup>21</sup> Tæzzar inna barar y abba-net: "Abba, əmmizrayağ Məššina, kay değ əbboraq-qay, ab-as əhora d a di-itəwənnu barar-nak." <sup>22</sup> Mišan inna abba-net y eklan-net: "Tarmâd awəyat-du takatkat ta təhossayat, tæzzəzləgam-as-tat, tagim təsəndərt dağ adad-net, təssəsəlam-tu. <sup>23</sup> Tabəzam-du əhəri wa iddəren, təgzəməm-tu, ad natšu, nagu saksas, <sup>24</sup> fəlas barar-in wa, šilat n as t-aba, amaran əmərədda idar-du; kala ixrak, amaran əmərədda igraw-du." Amaran əssəntan dağ saksas.

<sup>25</sup> As itaggu awen, barar-net wa n aɣafadday iha ši wəgas. As d-iqqal, ihoz-du aɣaywan, isla i səwat d awəy. <sup>26</sup> Iğra-du iyyan dağ eklan-nasan, issəstan-tu d awa itaggan den? <sup>27</sup> Inn-as əkli: "Amadray-nak a d-iqqalan, igzam abba-nak əhəri

wa iddären, fêlas tewaxlay a t-id-iga barar-net wër ila malad."

<sup>28</sup> Iggaz-tu alham, ugay s iguz n ahan. Iqqab-du abba-net ad t-itansay. <sup>29</sup> Eges inna y abba-net: "Wêrgeç a ilan elan əşxâlay-ak, wër kala əmməzrayax tənna-nak, harkid awen, wër kala di-təkfex wala ças eçayd əgzama aga fall-as saksas nak əd midawan-in. <sup>30</sup> Rurek amaran wa ixsadan eharay-nak daç təkərwaten ənta, osa-du ças təgazamaç-as əhəri wa iddären."

<sup>31</sup> Inn-as abba-net: "Barar-in, kay fawda təlley çur-i, awa əley ketnet i-nak. <sup>32</sup> Mişan immikkan ad naddawat nagu saksas, fêlas amadrax-nak, şilat n as t-aba, amaran əmərədda idar-du; kala ixrak, amaran əmərədda igraw-du."»

## 16

### *Tarçəmt fəl tara n əddənet*

#### *Amaşşaxal wa ilan tayttay*

<sup>1</sup> Inna Çaysa i nəttulab-net: «Kala a t-illa aləs iyyan n əməgğergəs ilân amaşşaxal isinattaf d ərrəzəç-net, amaran itawann-as içaşşat-tu.

<sup>2</sup> Təzzar isassaçr-ay-du, inn-as: "Ma imos awa fall-ak sallax? Əməl-i awa təgeç y ərrəzəç-in, nak ab-as areç əşşəçəl-nak."

<sup>3</sup> Inna amaşşaxal wa gar-es əd man-net: "Awak əmərədda ma z'aga as di-ikkas amuzar-in daç əşşəçəl? Nak, wër əfregəç agayak, mansay deç isikarakad-i. <sup>4</sup> Əssânaç awa z'aga as kud tawakkasa daç əşşəçəl-in da, a di-əqbəlan aytedan daç nan-nasan."

<sup>5</sup> Təzzar isassaxra-du aytedan win irwas aləs was išxal s iyyan iyyan. Inna i wa azzaran: "Ma kay irwas əmuzar-in?" <sup>6</sup> Inn-as: "Temeday ən tanaw ən wədi wa n azzayt." Inn-as amaşşaxal: "Yam, tədkəla şirawt-nak ta n əmarwas, təktəbağ fall-as tarmâd səmmosat təmərwen ən tanaw." <sup>7</sup> Dəffər awen inna y iyyan: "Kay za ma tətawarwasax?" Inn-as: "Temeday ən bəhu n alkama." Inn-as: "Ədkəl şirawt-nak ta n əmarwas, təktəbağ fall-as əttamat təmərwen."

<sup>8</sup> Təmərkest ten, isl-et aləs wa išşəşxalan ark amaşşaxal wen, təzzar ad t-immâl fəl təla-net tayttay. Tidət a imos as aytedan win wər nəksud Məşşina, ogaran win t-əksudnen təla ən tayttay dağ taxawşiwen şin əllanen gar-essan.

<sup>9</sup> Nak za ənnex-awan: Agiwat imidawan s ərrəzəxan ən bannan win n əddənet ta; əddi as kawan-əgmadan, ad tətəwəqbalam dağ adag ən təməxsurt iylâlan.

<sup>10</sup> Awedan wa təha təfləst dağ arat əndərran, wa zəwwəran da təh-ay dağ-as. Wa wər təha təfləst dağ a əndərran, wa zəwwəran da, wər dağ-as tu-təha. <sup>11</sup> Dağ adi, da kawan-wər-təha təfləst dağ ərrəzəx ən bannan wa n əddənet ta, ma kawan-z-izəzzigəzan ərrəzəx wa n tidət, wa ihan alaxirat. <sup>12</sup> Amaran kud wər kawan-təha təfləst dağ arat wa wər təlem, ma kawan-z-akfin arat wa təlam dağ alaxirat?

<sup>13</sup> Wər t-illa amaşşaxal ifrâgan ad išxəl y əşşin muzaran. Wa xas ikyad iyyan, iru wa hadan; madəx abbastdag y iyyan, alku wa hadan.

Wər təfregam ad təxbədam Məššina, taglim deḡ tozâlam dəffər əddənet.»

<sup>14</sup> Əssisaman Farisaytan y awa inna Ƴaysa den kul, taggin daḡ-as tamakkakkayt fəlas imaran n əzrəf a əmosan.

<sup>15</sup> Inn-asan Ƴaysa: «Kawanay təsaknim dat aytedan as alḡadilan a təmosam, Məššina amaran issân awa ihan iwallan-nawan; fəlas arat wa əzzəzwaran aytedan, Məššina ənta tagəlfat a t-iga.»

### *Əttawret d Əlinjil*

<sup>16</sup> «Əttawret d Əlkəttəban win Ənnəbitan əntanay ḡas a tawasasaxrinen har əzəl wa d-osa Yaxya wa isalmaḡan aytedan daḡ aman. Əddi amaran ad əggəzan salan win Əlinjil šin ətəwəgga, əmosnen isalan n assa ən Taymar ta n Məššina, amaran ad igammay awedan kul iguz-net s assahat əd tallabəst. <sup>17</sup> Dər iga awen da za, ogar tərḡasay ta iga ad iba ijənnawan d amaḡal, ta iga ad iba wala ḡas əsakkal iyyanda n Əttawret.

<sup>18</sup> Adi a fəlas, aləs kul wa izammazzayan tantut-net, izlaf iyyat, wədi iga əzzəna. Aləs deḡ wa izlafan tantut təmmizzayat, ənta da igâ əzzəna.»

### *Əməgğergəs iyyan əd təlaqqay təgât Lazarəs*

<sup>19</sup> Inn-asan Ƴaysa deḡ: «Kala ad t-illa aləs iyyan n əməgğergəs n amayyawan əs faw izlâg isəlsa win hossaynen, əzzəwatnen, faw deḡ inni-flay issiksas. <sup>20</sup> As itaggu awen, dat əmi n ahan-net, isrâd aləs iyyan ən təlaqqay igân Lazarəs, əs əlsânat šiqqas elam-net. <sup>21</sup> Isidaran tettay ən kərəmraman win du-rattaknen daḡ mensewan n

əmæggergəs en. Wala idan, tasin-t-idu tallaxan šiqqas-net. <sup>22</sup> Har əzəl wad aba taləqqay ten, təzzar ewayan-tu angalosan s ənnəbi İbrahim dağ aljannat. Əmæggergəs ənta da, aba-tu itawanbal-in. <sup>23</sup> İha Jahannama, itaxazzab dağ-as as idkal asawad-net, ogga İbrahim dağ igəg, illâ xur-əs Lazarəs. <sup>24</sup> Ad iğarru İbrahim, igann-as: "Ya Abba İbrahim, hənəttət-i, təzəmmizələdu sər-i Lazarəs y ad issəlməx kuddeğ imi n adad-net dağ aman, issəsməd-i sər-əs iləs-in, fəlas alyazab a tagga dağ təmsay ta."

<sup>25</sup> Mişan inn-as İbrahim: "Barar-in, Akta-du as kay təgrāwax arat kul wa tareğ dağ təməddurt-nak, as iga awen, Lazarəs ənta wər inay ar alyazab. Amaran əmərədda ənta as tawaknan man, kay tətəxazzaba. <sup>26</sup> Wa dəffər adi as, illâ əxəxi wər nəla eder gar-ena dər-wan, fəl ad wər iru waliyyan dağ-na a kawan-in-akku, ifrəg adi, wala değ ifrəg waliyyan dağ-wan a dana-d-akku."

<sup>27</sup> Inna əmæggergəs: "Dağ adi Abba, əgmâya dağ-ak ad təzəmmizələ Lazarəs s aɣaywan n abba-nin, <sup>28</sup> fəlas ələx səmmos mədrayan, y a dasan-irxəm fəl a du-wər-əggəzan əntanay da edag n alyazab wa."

<sup>29</sup> Mişan inn-as İbrahim: "İmədrayan-nak əttâfan əlkəttab wa n İttawret d Əlkəttaban n ənnəbitan win hadatnen, əlkəmanet-asan."

<sup>30</sup> Inna y İbrahim: "Kala kala Abba-nin İbrahim, adi wər igda, mişan as tan-in-iqqal awedan a d-inkâran dağ nəmməttan, ad utaban." <sup>31</sup> Mişan inn-as ənnəbi İbrahim: "As wər əssəsəman y ənnəbi Musa d ənnəbitan win hadatnen, wər

z'utaban kuddeḡ ig-asan awedan a d-inkâran daḡ nêmmêttan isalan."»

## 17

*Esæssəyri ən Ƴaysa daḡ batu n abakkad əd təsureft d əzəgzan*

<sup>1</sup> Əzəl iyyan inna Ƴaysa i nêttulab-net: «Wər t-illa a tu-wər-əmelan aratan as za səssuginen aytedan ibakkadan, mišan iket alḡazab ill-ay y awedan wa dasan-d-igan əssəbab. <sup>2</sup> A das-afu ad itəwəqqən əzəzəd zəwwəran ən təhunt daḡ iri-net itəwəgər-in daḡ agarew, tišit n əssəbab n abakkad i wala iyyanda daḡ aytedan win madrornen di. <sup>3</sup> Agat ənnəyat əd man-nawan!

As kay-idlam amadrəy-nak, tərḡəməḡ-as. Kud imməgraz, təssurəfəḡ-as. <sup>4</sup> Kud imos as ig-ak əssəyat tādramen daḡ əzəl, ig-ak-du əssa assatan igammay təsureft daḡ əzəl wen da, da surəf-as.»

<sup>5</sup> Ənnan nəmmuzal y Əməli Ƴaysa: «Šitu əzəgzan-nana.» <sup>6</sup> Inn-asan Əməli Ƴaysa: «As təlam əzəgzan oğdân əd wala imi ən təzuxay n əšənnan ad təfrəgam ad tannim y ašək wa: "Əlbəy-du iman-nak, taḡta daḡ agaraw en", agu awa tənnam.»

*Tangalt n amašşaxal wa wər nəla maruzat*

<sup>7</sup> «Məni daḡ-wan wa du-z-adəw akli-net iddânan madəḡ igayyakan, ann-as: "Ayo tarmad tammansawaḡ!" <sup>8</sup> Wərgəḡ tənna a das-za-tagim: "Sanḡ-i a ətşəḡ təzzar, tawəyax-i-t-id, təşḡəla har atša, ašwaḡ, dəffər adi amaran tatša tašwa kay." <sup>9</sup> Awak aləs en ad iggudəy y əkli-net fəlas iga awas t-omar? <sup>10</sup> Kawanay da za, as təgam arat

kul was tətawamaram, tannim: "Nakkanay wər nəmos ar eklan, wər nəga ar awas danax-iwar igi-net."»

### *Assa n Ag Aggadəm*

#### *Agoda iga aləs iyyan n aw Samarəya i Məššina*

<sup>11</sup> Ƴur iki ən Ƴaysa Yerusalām, illam gər akal wa n Samarəya əd wa n Galilaya. <sup>12</sup> As d-iggaz tayrəmt iyyat, əssəlkədan-as-du maraw meddan igrâw kətru, əbdadan-as-in daƳ igəg. <sup>13</sup> Ədkalan imaslan-nasan, ənnan-as: «Ya Ƴaysa, Əššex-nana, hənəttət-ana!»

<sup>14</sup> Iswad daƳ-san, inn-asan: «Aglat saknat iman-nawan i limaman.» Əglân əkkân ilimaman y a dasan-əməlan, as əzzayan zaddogan. <sup>15</sup> As din-igra iyyan daƳ-san təməzzəyt ta iga den, iqqal Ƴaysa, idkâl əməsli-net, immâl Məššina. <sup>16</sup> As t-in-osa issəjad dat-əs, a das-itigudəy. Aləs en in akal ən Samarəya.

<sup>17</sup> Inna Ƴaysa: «Wərgex marawessan as əzzayan, zaddogan, ma əgan taza win hadat-nen? <sup>18</sup> Adis wər tan-iha i d-iqqâlan iggudəy i Məššina ar ənaftax wa?»

<sup>19</sup> Amaran inna Ƴaysa y aləs wen: «Əbdəd, aglu, əzəgzan-nak a kay-iɣlasan.»

#### *Assa ən Taymar ta n Məššina*

<sup>20</sup> Ƴaysa, as t-əssəstanan Farisaytan d alwaq wa du-za-tasu Taymar ta n Məššina, inn-asan: «Taymar ta n Məššina wər du-tətəggu assa ilân anay. <sup>21</sup> Wər mad z'itəwənnu: "Ənta da", wala "Ənta den". Əssənət as, Taymar ta n Məššina təlla gar-ewwan.»



### *Assa n Ag Aggadəm*

<sup>22</sup> Dəffər awen inna Ƴaysa i nəttulab-net: «Elkâman adan a daƷ za təsəddirənam anay ən tawaylay-nin nak Ag Aggadəm, kuddeƷ anay n əzəl iyyanda, mišan wər di-za-tənəyam.

<sup>23</sup> Amaran a dawan-itəwənnu: "Ənta den" madeƷ "Ənta da". Ad wər taglim, wala təlkəmam y awen. <sup>24</sup> Əbələzləz a itaggu essam daƷ jənnawan, isəmmələwləw tama n amaɗal ta har ta, a dər z'alu assa-nin nak Ag Aggadəm daƷ əzəl-in. <sup>25</sup> Mišan dat adi, ilzâm-i nak Ag Aggadəm anay n aƷazab aggen, unkaran-i deƷ aytedan n azzaman win.

<sup>26</sup> Awa igan daƷ azzaman n ənnəbi Nux, a z'agin daƷ adan win daƷ du-z-asa nak Ag Aggadəm. <sup>27</sup> Azzaman win den, aytedan tattin, sassin, zallafan, zâzlafan har əzəl wa d-iggaz Nux aƷlal n aman, təzzar osa-du alwabil, ihlak-kan ketnasan. <sup>28</sup> Zun d awen da deƷ a igan daƷ azzaman ən Lot. Aytedan tattin, sassin, zanzan, satagan, nabbalan, gayyakan, karrasan, <sup>29</sup> har əzəl wad igmad Lot aƷrəm ən Sədom, təzzar issofay-du Məššina fəl əƷrəm en adaƷas-ən-tahart ibilaglagan, ihlak aytedan-net ketnasan. <sup>30</sup> Zun d adi da a z'agin əzəl wa du-za-təwəsənəfiləla nak Ag Aggadəm. <sup>31</sup> Əzəl wədi, awedan wa iqqiman daƷ adag wa n afalla n ahan-net, amaran əhân lalan-net ehan-net, a du-wər-azzabbat y a tan-in-idkəl. Wa ihan tawagost-net deƷ, ad wər iqqəl aƷaywan. <sup>32</sup> Aktiwat-du awa igrawan taƷur Lot. <sup>33</sup> Id awedan wa wər nəgəmməy ar aggaz ən man-net

dağ əddənet ta, ad affatu dağ alaxirat; mişan wa isaffatan iman-net dağ əddənet ta, ad ixləs.

<sup>34</sup> Ənnəx-awan ahad wədi, ad ənsân əşşin aytedan dağ tessat iyyadda, ammadkal iyyan, itəwəyyad-du wa hadan. <sup>35</sup> Ad taddinat sanatat tədoden dağ adag iyyanda, tammadkal iyyat, tətəwəyyad-du ta hadat. <sup>36</sup> Ad əhân əşşin meddan tawagost iyyadda, ammadkal iyyan, itəwəyyad-du wa hadan.»

<sup>37</sup> Əssəstənan nəttulab Ƴaysa ənnan-as: «Əməli, wədi arat mənid z'agu?» Inn-asan: «Edag təggaz təmaxsayt, a dağ-as iddawan jadaran.»

## 18

### *Əlmital n əmaşrağ əd təntut as wər idder aləs-net*

<sup>1</sup> Iga Ƴaysa i nəttulab-net əlmital iyyan a dağ ira a tan-issusən as, ihor ad tansayan Məşşina faw, a dağ-as wər əkkəsən attama.

<sup>2</sup> Inn-asan: «Ağrəm iyyan a iha əmaşrağ wər nəksud Məşşina, wər issəğmar dəğ awedan waliyyan. <sup>3</sup> Amaran ağrəm en, təh-ay təntut as wər idder aləs-net a du-tətasit əmaşrağ en, təgann-as: "Akf-i alxaq-in dağ amakkarad-in." <sup>4</sup> As iga tamert itugəy-as, inna gar-es əd man-net: "Kud wər əksudağ Məşşina, wala əssiğmarəğ awedan waliyyan, <sup>5</sup> da tantut ta, tədgaz-i. A tat-akfa alxaq-net fəl a dağ-as əgrəwəğ iman-in."»

<sup>6</sup> Təzzar inna Əməli Ƴaysa: «Təsallam y awa inna arak əmaşrağ wa? <sup>7</sup> Tordâm as Məşşina wər z'akfu aytedan win isannafran alxaq-nasan,

tu-tansaynen hallan ehad ezal? Tordâm as a fall-  
asan-in isahhagu tadhêlt-net? <sup>8</sup> Ænneḡ-awan, a  
tan-akfu alxaq-nasan tarmad. Mišan harkid adi,  
əzəl wa du-z-əqqəla nak Ag Aggadəm, awak a d-  
agəzaḡ day əddənet aytedan əzzigzannen?»

*Tilwat n əlyillas*

*Əlmital wa iga Ƴaysa fəl Farisay d ənabaz n  
amana*

<sup>9</sup> Dəffər awen, iga Ƴaysa əlmital y aytedan  
əttâfnen iman-nasan day tišit n alḡadılan, as iga  
awen olkân aytedan, inn-asan:

<sup>10</sup> «Kala ad əggəzzayan meddan əššin s Ahan  
wa Zəwwəran n Əlyibada fəl ad agin šiwatriwen.  
Iyyan Farisay, wa hadan anabaz n amana.

<sup>11</sup> Farisay za, ibdad ad itattar, igannu day man-  
net: "Ya Məššina, əggodayaḡ-ak as wər oley d  
aytedan win hadatnen əmosnen inarkaban əd  
nəmməzray əd maggan n əzzəna, wala dey oley  
d anabaz n amana wa. <sup>12</sup> Əssa adan kul, tuzama  
day-san əššin. Takkasay təməssədək day awa  
garrawa kul."

<sup>13</sup> Mišan anabaz n amana ənta, ibdad-in day  
igəḡ, wər ihel wala adakal n asawad-net sa sər  
jənnawan, iggât idmaran-net fəl awa əgan man-  
net day əḡšud, igannu: "Ya Məššina təggəzet-  
kay təhanint-in nak n anəsbakkad."

<sup>14</sup> Ænneḡ-awan, anabaz n amawan wa, iqqal  
ehan-net igrâw taqqat dat Məššina, mišan  
Farisay wen ənta wər igrew taqqat dat Məššina;  
fəlas i idkalan iman-net, ad t-issərəs Məššina, i  
issərasan iman-net ad t-idkəl Məššina.»

*Təwatray ən Ƴaysa i bararan*

<sup>15</sup> Harkid bararan win janɣayan tawayan-tan-du aytedan əs Ƴaysa fəl a tan-issəwər ifassan-net, ittər-asan. Ənayan nəttulab-net awen, əşšewalan fəl aytedan win den. <sup>16</sup> Mišan iɣr-en-du Ƴaysa əs man-net, inna i nəttulab-net: «Ayyat bararan a di-d-akkin, a tan-in-wər-təwəɣam; Taɣmar ta n Məššina, šin aytedan win šilatən-nasan. <sup>17</sup> Əggəyex silakanax-awan as, awedan wər nəga i Taɣmar ta n Məššina əlqəbulat šilat ən ta das-iga barar, wədi wər das-ilkem a tat-iggaz.»

### *Əddənət meɣ alaxirat*

<sup>18</sup> Issəstan əmuzar iyyan ən Kəl-Əlyəhud Ƴaysa, inn-as: «Əššex olâɣan, mas di-iwar igi-net y ad əgrəwa təməddurt ta təɣlalət?» <sup>19</sup> Inn-as Ƴaysa: «Mafel as di-təganna Əššex olayan? Wər t-illa i olâɣan ar Məššina. <sup>20</sup> Təssânaɣ alwajiban-net: Ad wər tagax əzzəna, ad wər tagax iman, ad wər takəra, ad wər tagax təgəyya ən bahu, səymər abba-nak d anna-nak.» <sup>21</sup> Inn-as aləs wen: «Aratan win di kul harwa da mədrəya as tan-əssəbdada.» <sup>22</sup> As isla Ƴaysa y awen, inn-as: «Arat iyyanda a dak-in-iqqiman əmərədda: Aglu zanz-in awa tələx kul, tuzanaɣ inazzan-net i tələqqawen ad təgrəwax ərrəzəx a dak-zansin daɣ alaxirat. Dəffər adi amaran tagla-du təlkəmaɣ-i.» <sup>23</sup> As isla y awen, əɣšadan man-net wəllen fəlas təgərgist tagget a iga.

<sup>24</sup> As inay Ƴaysa as, əɣšâdan man n aləs en wəllen, inna: «Iket əzzəwi ig-ay iguz ən Taɣmar ta n Məššina fəl win əggərgasnen. <sup>25</sup> Ogar tərɣasay ta iga fəl aɣam aradaɣ daɣ təbuday n

ənazmay, i ta iga fəl əmөгgөrgөs iguz ən Taɣmar ta n Mөššina.» <sup>26</sup> Təzzar ənnan-as aytedan win das-əssəsammen: «Adi za ma ifragan ad iɣləs daɣ təmsay?» <sup>27</sup> Inn-asan Үaysa: «Awa imosan muxal ɣur aytedan, Mөššina ifrâk-ku.»

<sup>28</sup> Inn-as Butros: «Nakkanay za, a oyyanen awa nəla kul, nəlkam-ak?» <sup>29</sup> Inn-asan Үaysa: «Əggəyey əsilakanay-awan as, wər t-illa i din-z-ayyin ehan-net madeɣ tantut-net, madeɣ imədrayan-net, madeɣ imarwan-net madeɣ bararan-net fəl əddəlil ən Taɣmar ta n Mөššina, <sup>30</sup> əs wərgəɣ ad igrəw inədfusan-nasan daɣ harwa əmərədda, igrəw deɣ təməddurt ta təɣlalət daɣ azzaman win əlkammen.»

### *Ihəz n alyazab wa z'inəy Үaysa*

<sup>31</sup> Ikkas Үaysa inəttulab-net win maraw d əššin daɣ aytedan, inn-asan: «Səsəmat: nakkanay da əggəzzaynen əs Yerusalām da, amaran den da ad z'andu arat kul wa əktaban ənnəbitan daɣ salan-in nak Ag Aggadəm. <sup>32</sup> Ad tawagga daɣ fassan n aytedan wər nəmos Kəl-Əlyəhud, agin daɣ-i tamakkakkayt, agin-i šisəssəlka, əssutəfan fall-i, <sup>33</sup> ayyawanan-i šiwwit, agin iman-in, təzzar ənkara-du daɣ təməttant əzəl wa n karad.»

<sup>34</sup> Mišan wər t-illa a əgrân nəttulab-net daɣ awa inna den, ittinkal-asan almaɣna-net, wər əgren awa daɣ dasan-iššewal.

### *Əzuzəy ən Үaysa əməddərxəl iyyan*

<sup>35</sup> As d-ihoz Үaysa aɣrəm wa n Yerikaw, okay fəl əməddərxəl iyyan iqqiman fəl afay ən tarrayt, itansay. <sup>36</sup> As isla əməddərxəl i tamattay ta

fall-as tətakayat da, issəstan d awa imos awen.  
<sup>37</sup> Itawann-as: «Yaysa wa n əxrəm ən Nazaret a itakayan.»  
<sup>38</sup> Amaran idkal əməsli-net, igannu: «Ya Yaysa wa n Ag ənnəbi Dawəd, hənəttət-i!»  
<sup>39</sup> Sannaryaman-as aytedan win azzarnen y ad affastu, mišan idkal əməsli-net wəllen, igannu: «Ya Ag Dawəd, hənəttət-i!»

<sup>40</sup> Təzzar izzəkkat Yaysa, omar s a das-d-attalway. As t-id-osa, issəstan-tu, inn-as: <sup>41</sup> «Mas tarex a dak-k-aga?» Inn-as əmədderxəl: «Əməli, a əreş a di-d-iqqəl asawad-nin.»  
<sup>42</sup> Inn-as Yaysa: «Iqqəlet-kay-du asawad-nak, əzəgzan-nak a kay-işlasan.»  
<sup>43</sup> Iqqal-du asawad əmədderxəl tamazayt ten da, igla ilkam i Yaysa, immâl Məşşina. Aytedan kul win ənaynen awa igan den, əntanay da əmmâlan Məşşina.

## 19

### *Zakkəyas wa n anabaz n amana*

<sup>1</sup> Iggaz Yaysa əxrəm ən Yerikaw, okay daş ammas-net y ad t-irdəş.  
<sup>2</sup> Əxrəm en ih-ay aləs igân esəm Zakkəyas imosan əmuzar ən nabazan n amana n əməgğergəs.  
<sup>3</sup> Ad igamma y d anay ən Yaysa, mišan təgdal-as-tu tamattay fəlas təgzəlay a iga.  
<sup>4</sup> Təzzar ozal, azzar i tamattay, iftan aşək igân esəm sikamor fəl ad inəy Yaysa fəlas den da a du-z-akəy.  
<sup>5</sup> As d-ewad Yaysa edag wen, idkal asawad-net, inn-as: «Zakkəyas, zabbat-du tarmâd, azalada kundaba əzzəbbəş daş aşaywan-nak.»  
<sup>6</sup> Izzəbbat-du Zakkəyas tarmâd, iqbal awen, iflawas.  
<sup>7</sup> As ənayan aytedan awen, gatantanan ketnasan, gannin:

«Izzəbbat ħur aləs n anasbakkad.» <sup>8</sup> Amaran ibdad Zakkəyas dat Əməli Ƴaysa, inn-as: «Ya Əməli, ad akfaħ təzunt ən təla-nin i tələqqawen, kud deħ ill-ay i daħ ətšeħ arat, a das-t-əssuħəla imos əkkoz nədfusan.» <sup>9</sup> Təzzar inna Ƴaysa: «Azalada, ehan wa iggaz-t-id əlħillas, fəlas aləs wa, ənta da ahaya n ənnəbi Ibrahim a imos. <sup>10</sup> Nak Ag Aggadəm oseħ-du gammayaħ aytedan win əxraknen y a tan-əħləsa.»

## **Əššəħəl ən Ƴaysa daħ Yerusalām**

### *Tangalt ta n tammaten*

<sup>11</sup> Əssisaman aytedan y awa igannu Ƴaysa ketnet. Ig-asan Ƴaysa tangalt iyyat fəlas ihoz Yerusalām amaran əħilan alwaq wad za tənəfiləl Taħmar ta n Məššina ewad-du. <sup>12</sup> Inn-asan: «Kala ikka aləs iyyan n ag əket akal iyyan iggugan y a daħ-as d-igrəw təmənukəla, iqqəl-du. <sup>13</sup> Dat teklay-net, iħra-du maraw daħ eklan-net. Akk iyyan daħ-san ikf-ay tamma inn-asan: "Agiwat daħ-asnat jola har d-əqqəla." <sup>14</sup> Amaran aləs en, wər t-əren aytedan n akal-net. As igla, əssəġlan inəmmuzal s əmənokal wa zəwwəran y a das-annin: "Aləs di, wər nəra ad iqqəl əmənokal-nana."

<sup>15</sup> Mišan igraw taħmar, iqqal-du akal-net. Isassaħra-du eklan-net winād ikfa tamatten da, fəl ad issən awa sər-san d-iggazan daħ jolanasan. <sup>16</sup> Os-ay-du wa azzaran, inn-as: "Məšši, tamma ta di-təkfəħ əgrawa-du fall-as marawat šiyyad." <sup>17</sup> Inn-as məššis: "Alafəyet! Illikan as akli olâħan a təmosa. Zamas təh-ik təfləst daħ awa wər nəġgət, adi za a kay-əzzuzəraħ i maraw

xərman." <sup>18</sup> Os-ay-du wa n əşšin, inn-as: "Məşši, tamma ta di-təkfex əgrawa-du fall-as səmmosat šiyyad." <sup>19</sup> Inna i wa: "Kay, ad tizarax i səmmos xərman." <sup>20</sup> Os-ay-du wa n karad, inna: "Məşši, tamma ta di-təkfex ənta da. Akamas a tat-əgey dağ əlkəşifa-nin, ogazaq-qat. <sup>21</sup> Təksəda a kay-əgey, fəlas əssənax as aləs labasan a təmosa. Tədakkalay a wər təssənsa, tətalaya deyx tawagost wər tənbelə." <sup>22</sup> Inn-as məşşis: "Kay, ark əkli a təmosa, awa d-igmadan imi-nak as kay-z-abəzax. Dad təssənax as əmôsağ awedan labasan, idakkalan a wər issənsa, italay deyx tawagost wər inbel, <sup>23</sup> ma fel as wər təgey azrəfin dağ bank, əddi as du-z-əqqəla əgrāwa fall-as tətəyt." <sup>24</sup> Təzzar inna y aytedan win əllanen den: "Abəzat dağ-as tamma ta ittaf, takfim-tat i wa ilan marawat." <sup>25</sup> Ənnan-as: "Məşşikkana, wərgex ilâ marawat?" <sup>26</sup> İjjəwwab-asan, inna: "Silakanax-awan as, wa ilan, wədi a das-itəwəşitu awa ila; amaran wa wər nələ, arat n arat wa ila da, a dağ-as attarmas."

<sup>27</sup> Amaran aytedan win zənga-nin, wər nəra ad əqqəla əmənokal-nasan, awəyat-tan-du, təgzəməm-tan dat-i.»

### *Ihəz ən Yaysa Yerusalam*

<sup>28</sup> As inna awen, iggaz eɣaf ən nəttulab-net, iggəzzay əs Yerusalam. <sup>29</sup> As din-ihoz təxrəmt ta n Betfajay əd ta n Betanəy, dəgma n ədɣax was itawannu wa n "Eşkan ən Zaytun", izammazal əşšin dağ nəttulab-net. <sup>30</sup> Inn-asan: «Akkiwat təxrəmt ten dat-wan den. As tat-in-təggazam, ad tənəyam əhulel n əzdan iqqānan əs kala



wær ittəwan. Ariwat-t-id, təlwəyam-t-idu. <sup>31</sup> As kawan-issəstan awedan, inn-awan: "Xa, ma tətəggim əddi?" Tannim-as: "Əməli a sər-əs iddəraran."» <sup>32</sup> Əqlan nəttulab win den, ənayan arat kul s əmmək wa dəy as dasan-t-inna Ƴaysa. <sup>33</sup> Târan əhulel, as dasan-ənnan məssawəs: «Xa, ma tətəggim əddi?» <sup>34</sup> Ənnan-asan nəttulab win əşšin en: «Əməli a sər-əs iddəraran.»

<sup>35</sup> Əlwayan-t-id i Ƴaysa. Ədfaran-as fall-as isəlsa-nasan, əssəwanan-as-tu. <sup>36</sup> Imatakway, a das-tissəwan aytədan isəlsa-nasan dəy tarrayt-net. <sup>37</sup> As d-ewad Ƴaysa edag wa dəy təzagaday tarrayt adxay wa n Eşkan ən Zaytun, dəy ənəmihaz ən Yerusalam, ədkalan nalkiman-net ketnasan imaslan-nasan, əssəggadan dəy təmmalen i Məşşina dəy batu ən təlməxjujaten kul šin ənayan. <sup>38</sup> Gannin:

«İga Məşşina albaraka y əmənokal  
wa d-osan s esəm n Əməli.  
Attadet alxer əd tanaya  
dəy jənnawan win ədkalnen!»

<sup>39</sup> Təzzar ənnan Fərisaytan əhanen tamattay en i Ƴaysa: «Əşşex, ərxəm i nalkiman-nak!»

<sup>40</sup> Inn-asan Ƴaysa: «Ənney-awan, as əffəstan, šihun a, a za səxxərətne.»

### *Awa iqqalan i Yerusalam*

#### *Tala ən Ƴaysa fəl Yerusalam*

<sup>41</sup> As din-ihoz Ƴaysa axrəm ən Yerusalam, ogg-ay, iggaz fall-as šin tala; <sup>42</sup> igannu: «Ya Yerusalam, ənnar kam dâ, təssânay əmmək was za təgrəway alxer azalada; mišan wær tu-təssena, fəlas aɣabar a dam-iga. <sup>43</sup> Əlkâman

adan a daɣ kam-za-ɣəliɣələyan zəŋga-nam, agin-am afarag issohen n əməgər, ədgəzan-kam fəl gannatan kul. <sup>44</sup> Addagdagan-kam, kam d aytedan-nam. Wər daɣ-am du-z-ayyin təhunt təwârat iyyat, fəlas tugayɣ s ad tagray assa wa dam-d-iga Məššina y dam-agu arraxmat-net.»

*Asatay ən Ƴaysa imassatagan daɣ Ahan wa Zəwwəran n Əlyibada*

<sup>45</sup> Dəffər awen, iggaz Ƴaysa aɣalla wa iɣlayan Ehan wa Zəwwəran n Əlyibada, a daɣ-as isattay imassatagan. <sup>46</sup> Igann-asan: «Wərgex iktâb as, inna Məššina: "Ehan-in ad iqqəl ehan ən təwatriwen." Kawanay amaran təgâm-tu "əsəlɣəs ən baydagan"?"»

<sup>47</sup> Akk əzəl isassaɣru Ƴaysa daɣ Ahan wa Zəwwəran n Əlyibada. Ad gammayan muzaran ən limaman əd muşanan n Əttawret əd muzaran ən Kəl-Əlyəhud d igi ən man-net, <sup>48</sup> mişan ab-asan təməwit tas z'agin awen, fəlas aytedan kul əknân-as əsəsam.

## 20

*Əsəssəyri ən Ƴaysa daɣ Ahan wa Zəwwəran n Əlyibada*

*Ma ikfan Ƴaysa tarna ta ila?*

<sup>1</sup> Əzəl iyyan isassaɣru Ƴaysa aytedan daɣ Ahan wa Zəwwəran n Əlyibada, immal-asan Əlinjil as t-id-osan muzaran ən limaman əddewan əd muşanan n Əttawret əd muzaran ən Kəl-Əlyəhud, <sup>2</sup> ənnan-as: «Əməl-ana da du-təgrawa tarna n igi n aratan win tətəgga da? Ma dak-kat-ikfan?» <sup>3</sup> Inn-asan: «Nak da a dawan-agay

əsəstan iyyan, amaran əməlat-i: <sup>4</sup>Awak əsəlməx wa iga Yaxya aytedan daɣ aman, Məşşina a xur d-ifal awen meɣ aggadəm?»

<sup>5</sup> Təzzar namaşawwaran gar-essan, ənnan: «As das-nənnə "Məşşina a xur d-ifal" a danaɣ-annu: "Mafel za wər təzzəgzənəm s awa inna?"

<sup>6</sup> As das-nənnə "Aggadəm a xur d-ifal", tamattay ta, ketnet as dana-za-tanɣu əs zabaw ən təgur, fəlas təkəkəs aşşak as Yaxya ənnəbi a imos.»

<sup>7</sup> Ənnan-as amaran: «Wər nəssen wa xur d-ifal.»

<sup>8</sup> Inn-asan Ƴaysa: «Nak da za, wər dawan-z-əmələx dad d-əgrawax tarna n igi n aratan win.»

### *Əlmital ən magyakan n alɣanab*

<sup>9</sup> Amaran imalallay-in Ƴaysa tamattay ig-as əlmital wa, inna: «Kala ad ila aləs iyyan afarag n alɣanab. Təzzar issəɣfar afarag-net en i magyakan wiyyad, išşokal, ig-in tamert tagget.

<sup>10</sup> As du-tewad tamert ta n əmiləy n alɣanab, izammazal sər-san iyyan daɣ eklan-net y a t-id-akfin adagar-net daɣ awa d-eraw afarag, mişan əgan-as šiwwit, əssoɣalan-tu məşşis isikarayray ifassan.

<sup>11</sup> Izammazal sər-san iyyan akli. Ənta da, əgan-as šiwwit, safallasan-tu, əssoɣalan-tu wər eway wala.

<sup>12</sup> As taklat ta n karadat, izammazal sər-san iyyan akli. Ənta da sabbasan-tu, əstaxan-tu.

<sup>13</sup> Dəffər awen inna məşşis n afarag: "Awak ma z'aga? A sər-san zəmmizəla ruray wa əkneɣ tara, mijas ənta a t-əssəxməran."

<sup>14</sup> Mişan as ənayan magyakan win əɣfarnen afarag barar-net izay-tan-du, namannan gar-essan: "Ənta əddi amakkasu n afarag. Anɣiwatanaq-qu kərəz, fəl ad təqqəl təkəsət şin-nana." <sup>15</sup> Əkkasan-tu daɣ

afarag, ənɣan-tu kərəz.» Amaran inna ʔaysa i tamattay: «Əmərədda ma tordam ma z'agu məşşis n afarag i win den meddan? <sup>16</sup> Adi za ad aglu ənta iman-net, agu iman ən magyakan win, issəxfər afarag-net i magyakan wiyyad.» Əslan aytedan y awen ɣas, ənnan: «Məşşina ya wər təgeɣ adi!»

<sup>17</sup> Təzzar idak-kan ʔaysa s asawad, inn-asan: «Daɣ adi ma imos almayna ən batu ta tənnat daɣ Əlkəttaban: *"Təhunt ta din-əgaran makrasan, ənta a təqqalat təhunt ta təkbalat ehan"*? <sup>18</sup> Awedan kul wa udan fəl təhunt ta, ad addagdag, wa fəl tuda deɣ a tu-təlkəş.»

<sup>19</sup> Əgran musanan n Əttawret əd muzaran n limaman as əntanay a fəl iga ʔaysa əlmital wen, təzzar əgmayan d abbaz-net amazay wen da, mişan wər əgen awen, fəlas tamattay a əksudan.

### *Arazam n amana i Qaysara*

<sup>20</sup> Adi a fəl ewalan ʔaysa, ənkâdan-as. Əssokan-t-idu meddan əgânen iman-nasan almat alɣadılan, fəl a tu-şəşşiwəlan sassannin-tu arat wər nətəwənnu, abəzən-tu sər-əs, agin-tu daɣ fassan n əmuzar n akal d əlxəkum-net. <sup>21</sup> Əssəstanan ʔaysa, ənnan-as: «Əşşex, nəssân as awa təganna d awa təsassaɣra oɣâd; wər tətəgga təmərit gər aytedan. Təsasaɣra əs tidət awas danaɣ-iwar igi-net daɣ tarrayt ta n Məşşina. <sup>22</sup> Amaran əməl-ana, awak xalal-ana arazam n amana y əmənokal wa zəwwəran Qaysara meɣ?»

<sup>23</sup> Igra ʔaysa tənagmayt-nasan, inn-asan:

<sup>24</sup> «Saknat-i tefelt n əzrəf. Ma ilan udəm d

esəm win t-əwarnen?» Ænnan-as: «In Qaysara.»  
<sup>25</sup> Inn-asan: «Adi za agiwat i Qaysara awa kawan-issəwar, tagim deḡ i Məššina awa kawan-issəwar.»  
<sup>26</sup> Indar-asan a tu-səssugin ark awal dat aytedan. Isammaklāl sər-san aljawab wa dasan-iga den, əffəstan.

*Æsəstan igân daḡ batu ən tanakra daḡ təmattant*

<sup>27</sup> Dəffər awen osan-t-id arat daḡ aytedan ən taggayt ta n Sadusaytan. Sadusaytan əttâfan as wər tu-təlla tanakra dəffər təmattant. Æssəstanan-tu,  
<sup>28</sup> ənnan-as: «Ĕššex, inna ənnəbi Musa daḡ Ĕttawret: "As aba aləs, oyya-du tantut dər wər ila barar, a tat-izləf amadray-net fəl ad agu əzzurrəyya y əmidi-net wa aba den." <sup>29</sup> Amaran kala a t-əllan əssa mədrayan. Izlaf wa dasan-waššaran ketnasan, aba-tu wər ila barar. <sup>30</sup> Izlaf wa n əššin tantut ta d-oyya əmaq qar-net, ənta da aba-tu wər d-oyya ara. <sup>31</sup> Wa n karad deḡ awen da. Æssa mədrayan en ketnasan igraw-tan awen da, wər tan-iha i d-oyyan ara. <sup>32</sup> Dəffər awen, aba tantut ənta da. <sup>33</sup> Awak əzəl wa n tabadday, ma imos daḡ əssa mədrayan win den was za təqqəl təntut ten taḡurəs, dad zamas ketnasan əzlâfan-tat?»

<sup>34</sup> Inn-asan Ƴaysa: «Daḡ əddənet ta nəha da, zallafan meddan, tawazlafnat tədoden, <sup>35</sup> mišan aytedan win isannaha Məššina əd tanakra daḡ təmattant fəl ad əggəzan aljannat, win di wər dasan-t-illa azalaf gər za meddan wala šidoden. <sup>36</sup> Id ab-as daḡ-san təlkam təmattant, olân d an-galosan, əqqalan bararan ən Məššina id tanakra a d-əgan daḡ təmattant. <sup>37</sup> Amaran daḡ awa

iqqalan tanakra ən nəmməttan, ənnəbi Musa ənta iman-net as isattadda awen day Əttawret, day batu ən təfsəq, assaxa wad inna Məşşina imos "Əməli n Ibrahim, d Isəhaq əd Yaqub."<sup>38</sup> Day adi Məşşina wər imos Əməli ən təməxsa, kalar Əməli ən win əddarnen a imos, fəlas xur-əs aytedan kul əddâran.»

<sup>39</sup> Ennan wiyyad day musanan n Əttawret i Yaysa: «Əşşex, təgêx awal olâxan.»<sup>40</sup> Dəffər adi ab-as əhalan əsəstan-net d arat waliyyan.

### *Əsəstan igân day batu n awa imos Əlməsix*

<sup>41</sup> Dəffər awen issəstan-tan Yaysa inn-asan: «Manəmmək as itawannu Əlməsix Ag əmənokal ənnəbi Dawəd a imos?<sup>42</sup> Ənta Dawəd iman-net as sər-əs inna day əlkəttab wa n Azzabur: "Inna Əməli y Əməli-nin: 'Qamu day əxil-in,<sup>43</sup> har aga izəngə-nak daw daran-nak.'"

<sup>44</sup> Day adi dad zamas Dawəd iman-net iyra Əlməsix s esəm wa n Əməli, manəmmək as z'iqqəl barar-net?»

### *Ənnəkud i təlmənufəqa ən musanan n Əttawret*

<sup>45</sup> Harwada əssîsaman aytedan kul, as inna Yaysa i nəttulab-net:<sup>46</sup> «Ənkədat i musanan n Əttawret, ərân əsəxləy əzlâgan şikadkaden zagrotnen, d ətəwəsəslam igân əs saxmar day sammanayan, ərân təximit day daggan win əlanen almaqam day nan win əlxibada ən Kəl-Əlyəhud, əd daggan n aytedan win tawasaymarnen day məgura.<sup>47</sup> Tattan eharay ən tədoden şin as aba meddan-nasnat, as iga awen, taggin imaddan

tahaginen wər nəmos ar sokni. Ilkâm a dasan-itəwəxkəm attadib labasan.»

## 21

### *Takutay ən tantut as aba aləs-net*

<sup>1</sup> Idkal Ƴaysa asawad-net, inay iməggərgas taggin azrəf wa əkkatan daɣ əssənduq wa daɣ itiddaw ərrəzəɣ n Ahan wa Zəwwəran n Əlɣibada. <sup>2</sup> Inay deɣ tantut iyyat ən tələqqay as wər idder aləs-net as təga daɣ əssənduq en sanatat təfelen. <sup>3</sup> Təzzar inna: «Əggəyyey silakanay-awan as, tantut ten ən tələqqay en as wər idder aləs-net en, togar aytedan a ketnasan tehakkay. <sup>4</sup> Fəlas ketnasan awas wər əddəran a əkfan, ənta amaran, addararat-net a daɣ təkka awa təla kul təkət-tu.»

### *Assa n əzəl wa ilkaman*

#### *Əbərəjji wa ilkaman daɣ Ahan wa Zəwwəran n Əlɣibada*

<sup>5</sup> Əşşewalan aytedan wiyyad daɣ batu n Ahan wa Zəwwəran n Əlɣibada, əmmâlan adalag wa iga əs təhun hossaynen d aratan win əkfan aytedan daɣ təkutawen-nasan. Inna Ƴaysa: <sup>6</sup> «A wa təhannayam da, əlkâman adan a daɣ-as du-wər-za-taqqam təhunt təwârat təmidit-net, ketnet ad itəwəjəbbərəjjət.»

### *Ənkədat y awa ilkaman*

<sup>7</sup> Təzzar əssəstanan-tu, ənnan-as: «Əşşex, əmmay ad z'agu wədi arat? Ma za təqqəl alɣalamat ta za tassaknit as ibuk y igi?»

<sup>8</sup> Inn-asan Ƴaysa: «Ǝnkədat ad wər tətəwəsəxrəkam, id aytedan aggotnen a du-z-asinen əttafan esəm-in. Akkiyyan daƳ-san igannu: "Nak a imosan Ǝlməsix", "Taqqan tewad." A dasan-wər-təlkəmam. <sup>9</sup> As təslam i tərmuq ən məgiran d əlfəllagatan, ad wər təşşəwəşam fəlas, aratan di kundaba izâran-du, mišan wər dasan-za-təlkəm təzərəst n əddənət addi da.»

<sup>10</sup> Inn-asan deƳ: «Ad əknəsnaat addawlaten gar-essanat, əknəsnaat tayməren gar-essanat, <sup>11</sup> əməlan-tu nəgəynəgəyan n amaɖal labas-nen; iməl-tu laz əd təwərnawen əssiksadnen daƳ daggan aggotnen, əməlan-tu deƳ aratan əssiksadnen d alƳalamaten əsimaklalnən daƳ jənnawan.

### *Ǝtəwədgaz ən nalkiman*

<sup>12</sup> Mišan dat adi kul, ad tattarmasam, tətəwəzəğəzzəbam, tammawayam əs nan win əlyibada ən Kəl-Ǝlyəhud, tətəwəggim da kasaw, tətəwəsəbdədam dat mənokalan əd naxkiman, tətəwəsəstənam fəlas kawan-iwar esəm-in. <sup>13</sup> A kawan-akfu adi tarrayt n a fall-i taggayem.

<sup>14</sup> DaƳ adi sansiwat taytwen-nawan, ad wər təsəmmutəgam awa za tannim y ad təkkəsam iman-nawan, <sup>15</sup> fəlas a kawan-akfa masnat n awal əd təla n əgərri as tu-wər-illa azangaw-nawan a dasan-z-ifrəgan wala deƳ ifrəg isəbbəhəw-nawan. <sup>16</sup> Wala imarwan-nawan a kawan-səttərməsən, səttərməsən-kawan mədrayan-nawan əd şəqqəğan-nawan əd midawan-nawan, təwənxin wiyyad daƳ-wan kərəz. <sup>17</sup> A kawan-əgzəran aytedan kul fəlas



kawan-iwar esəm-in, <sup>18</sup> mišan wər dawan-z-ixšəd adi wala a odgan əd təzuyay n əmi n əššənnan. <sup>19</sup> Zəmmerat-nawan as za tagəzam iman-nawan.

*Ətəwəşray wa ilkaman daɣ əyrəm ən Yerusalam*

<sup>20</sup> As tənayam əyrəm ən Yerusalam xilayxalayan-tu gənan ən sojitan, təssənam as ijwâr itiwadagdag. <sup>21</sup> Əddi, aytedan win ahanen akal ən Yahudəyya, win di addaggaganet s ədɣaxan. Win əhanen əyrəm ən Yerusalam, əgmədanet-tu, win t-əgmadnen əs saffan-net, a t-idu-wər-əqqəlan, <sup>22</sup> fəlas adan win di, ad əqqəlan adan a daɣ z'awwaddab Məššina aytedan, fəl ad andin aratan kul win ənnan Əlkəttaban.

<sup>23</sup> İket alyazab ad t-əginat tədoden šin əganen šidusen əd šin sankasnen daɣ adan win den, fəlas ad tagu təssust labasat daɣ akal, azzabbat-du attadib ən Məššina fəl tamattay ta. <sup>24</sup> Arat daɣ tamattay ta ad itəwənyu əs takoba, awa hadan ikfəl əs kallaan kul, əggəznat təmattiwen wər nəmos Kəl-Əlyəhud əyrəm ən Yerusalam, a tu-tətaftafnat har tandu təmastant ta tanat-ikfa Məššina.

*Assa n Ag Aggadəm*

<sup>25</sup> Ad təwənyan aratan saksodnen əmosnen alyalamaten as z'aginen da təfuk əd təllit d etran. Ad əššəwəšnət təmattiwen n əddənet wəllen, iqqən əməsli labasan wa tagginat tanazzamaren n aman ən gərwan ixafawan-nasan. <sup>26</sup> Aytedan a tan-tanɣu tasa n aratan win hannayan əzayan-du əddənet fəlas ad

təwəsənəgəynəgəynat təxəllak šin əlânen tarna dağ jənnawan. <sup>27</sup> Alwaq wədi, a di-ənəyan aytedan nak Ag Aggadəm as du-z-asa, əheç tagarak, əleç tarna əd tanaya tagget.

<sup>28</sup> As əntan aratan win di, təsəmmutəgam, an-nalamanet man-nawan, fəlas alwaq ən tədarfit-nawan ihôz.»

### *Əlmital wa iga Ƴaysa s ašək ən fig*

<sup>29</sup> Ig-asan Ƴaysa əlmital, inn-asan: «Ənzərat-in dağ ašək ən fig d eškan win hadatnen. <sup>30</sup> As əggazan šin tanazra, ad təssənam kawanay iman-nawan as tamert ta n akasa təhôz. <sup>31</sup> Zund əmmək en dağ âs as tənəyam aratan win dawan-əmalay əddi, təssənam as Taçmar ta n Məššina təhôz. <sup>32</sup> Əggəyyeç əsilakanay-awan as tamat-tay ta da n azzaman win nəha da, ad tənəy ənətti n aratan kul win dawan-əməla da. <sup>33</sup> Ijənnawan d amaçal ilkâm ad ib'as t-əllan, mišan batuten-in əllanat-tu har faw.»

### *Səmmutəgat, tənəkədam*

<sup>34</sup> «Ənkədat fəl man-nawan! Ad wər içşəd igət ən tattay əd tassay n esmad əd medranan n əddənət ənnəyatən-nawan, ag-awan əzəl wədi ayadar, <sup>35</sup> zun wa tətəggu taftaw y awedan. Arat wədi ad agu fəl aytedan kul win əwarnen tesayt n amaçal. <sup>36</sup> Dağ adi agat ənnəyat, ad tətənsayam Məššina alwaq kul a kawan-issəfragan ikus ən man-nawan dağ awa d-izayan ketnet, təfrəgam a dat-i təbdədam nak Ag Aggadəm.»

*Əššəçəl ən Ƴaysa dağ Ahan wa Zəwwəran n Əlyibada*

<sup>37</sup> Faw isasayru Ҷaysa aytedan даъ Ахан ва Зәwwәран н Ғлҗибада, аманан аs ига аһад, ад адәw адҗаҗ игән еsәм ва н Ешкан ән Зайтун.  
<sup>38</sup> Id affaw, a d-әnzәyan aytedan kul s Ахан ва Зәwwәран н Ғлҗибада y a das-әssәsәман.

## **Tamattant әd tanakra ән Ҷaysa Ғlmәsix**

### **22**

*Tadrәwt ән Ҷaysa ta tәlkamat әd nәttulab-  
net imensewan*

*Anu ән tәҗdәrt wa itawaxazan i Ҷaysa*

<sup>1</sup> Amud wa даъ tattin aytedan шигәлwен шin wәр iha xamira, was itawannu wa н Akkay, ihôz.

<sup>2</sup> Imuzaran ән limaman әd musanan н Ғttawret gammayan tәmәrkest tas z'agin iman ән Ҷaysa, mišan әksudan ad t-anҗin ijәnnәjәrwәy awen tamattay.

<sup>3</sup> Iggaz Aššaytan Yahuza was itawannu Isxarәyuti imosan iyyan даъ nәttulab ән Ҷaysa win maraw d әššin. <sup>4</sup> Iгла, ikka imuzaran ән limaman әd muzaran н aytedan win ogaznen Ehan wa Zәwwәран н Ғлҗибада, imašawal dәr-san даъ batu н әmmәk was z'agu Ҷaysa даъ fassan-nasan. <sup>5</sup> Isaddawat-tan awen; әрдан s ad t-akfin azrәf. <sup>6</sup> Ird-asan, tәzzar ad igammay tәmәwit tas z'agu Ҷaysa даъ fassan даъ amazay a җur-әs wәр tәlla tamattay.

*Imutag n әmud wa н Akkay*

<sup>7</sup> As d-ewad әzәl н әmud wa н tәgәlwен шin wәр iha xamira, wa даъ tawagzaman jәҗal win

əmud wa n Akkay, <sup>8</sup> izammazal Ƴaysa Butros əd Yaxya, inn-asan: «Aglat təsəmmutəgam-anax imensewan win əmud wa n Akkay.»

<sup>9</sup> Ənnan-as: «Mənid tarex a tan-nəsəmmutəg?» <sup>10</sup> Inn-asan: «As din-təggazam axrəm, ad tammanayam d ələs a d-iktəran ətəkin-net. Əlkəmat-as s ahan wa z'iggəz, <sup>11</sup> tannim i məşşis n ahan wədi: "Inn-ak Əşşex: 'Məni tu dağ ahan-nak edag wa n naftaxan, wa dağ za nammansaw nak əd nəttulab-in dağ əmud wa n Akkay?'" <sup>12</sup> A kawan-assaknu dağ suru-net, ehan wa n afalla, elwân, əhân-tu mutag kul. Əddi da ad za təsəmmutəgam imensewan.»

<sup>13</sup> Əqlan, ənayan arat kul s əmmək was dasant-inna Ƴaysa; təzzar ad simutugan imensewan win Akkay.

### *Imensewan win əmud wa n Akkay*

<sup>14</sup> As iga alwaq ən tattay, inaxama Ƴaysa əd nəmmuzal-net, əggazan şin tattay. <sup>15</sup> Təzzar inn-asan: «Əknex deran ən tədrəwt ta dərwan əgeğ imensewan n əmud wa, harwa wər əyxəzzaba. <sup>16</sup> Silakanax-awan as, wər dilkem a tan-ələsa tettay iket wər d-osa əzəl wa dağ z'andu əlməxna-nasan dağ Tağmar ta n Məşşina.»

<sup>17</sup> Təzzar idkal-du Ƴaysa təkabart iha esmad n alxanab, iggoday i Məşşina, inna: «Abəzat təkabart ta, tənəməgləzam awa tat-ihan, <sup>18</sup> fəlas əsilakanax-awan as, wər ilkem ad əşweğ esmad n alxanab, iket wər du-tosa Tağmar ta n Məşşina.»

*Ɔsəbdəd ən mensewan win əmosnen isaktan n Ɔməli*

<sup>19</sup> Dəffər awen idkal Ɔaysa tagəlla, iga igodan i Məššina, irz-et izun-asan-tat, inn-asan: «taɣəssa-nin adi, tətɪwakfat fəl əddəlil-nawan. Tuzanat-tat əs təməwit ta da, imos adi isaktan-in.»

<sup>20</sup> Zund əmmək en da âs as ətšan, idkal təkabart, inn-asan: «Təkabart ta, arkawal wa aynayan ən tassaɣ a təmos gər Məššina əd tamattay-net. Arkawal wa, azni-nin a z'inɣəlan fəl tənfa-nawan a t-isattaddan.»

*Emel ən Ɔaysa ətəwəkəddal wa z'itəwəggu*

<sup>21</sup> «Fadda ənəyat, aləs wa di-z-aggin dəɣ fassan, illa da da, idrâw dər-i. <sup>22</sup> Illikan as nak Ag Aggadəm a di-iba əs təməwit ta d-ixkam Məššina harwa dat alwaɣ, mišan iket aɣazab ad t-inəy awedan wa di-igan dəɣ fassan.»

<sup>23</sup> Təzzar ad tinəməsəstinan nəmmuzal-net gar-essan əd wa dəɣ-san z'agin wen dəɣ arat.

*Ma imos wa dəɣ-wan ogaran*

<sup>24</sup> Dəffər awen tənkar tamazaɣ gar-essan təgât dəɣ batu ən was əttafan as ənta a dəɣ-san ogaran.

<sup>25</sup> Inn-asan Ɔaysa: «Imənokalan ən təmattiwen n əddənet saknin tarna y aytedan win as azzaran, zamazalan fall-asan dəɣ əlxəkum-nasan; mišan dər iga awen da əttâfan as imadhalan n aytedan a əmosan. <sup>26</sup> Mišan kawanay, ad wər tagim awen. Kalar, wa dəɣ-wan ogaran almaɣam, iqqəlet zun wa dəɣ-wan mədrəyan. Wa dəɣ-wan azzaran, iqqəlet zun amašşaxal. <sup>27</sup> Awak ma ogaran awedan wa

iqqiman itattu əd wa das-işxalan? Wərgex wa iqqiman itattu? Mişan nak imosan əmuzar-nawan aheq-qawan əmosa zun amaşşaxal-nawan.»

*İşşəxəl wa ilkaman day nəttulab win maraw d əşşin*

<sup>28</sup> «Kawanay win da, a d-əqqimnen təlkâmami day jarrabatan win ənaya. <sup>29</sup> Adi as, tehakkay ta di-iga Abba-nin taşmar, ənta a dawan-z-aga y-as nak əmərədda. <sup>30</sup> Fəl a dər-i tədrəwam tettay əd tassay day taşmar-in, taqqamim fəl təsəqqima ən təmənukəla y ad təsrəxam i tawşeten marawat əd sanatat şin İsrayil.»

*Emel ən Yaysa ikus wa das-z-agu Butros tazdəyt*

<sup>31</sup> «Simyon, Simyon! Ənkəd! Aşşaytan igmây turagat n a dawan-agu əsəkənsəki wa itawaggin y alkama. <sup>32</sup> Mişan nak onsâyax-ak Məşşina fəl a kay-wər-igməd əzəgzan wa sər-i təgex. Amaran as di-du-təqqala, təsəssuheş əzəgzan ən mədrayan-nak.»

<sup>33</sup> Inn-as Simyon Butros: «Əməli, nak simataga s a dər-ək idawa kuddeş əs kasaw, əd tətattant.»

<sup>34</sup> Mişan inn-as Yaysa: «Butros, silakanax-ak as, wər z'axru əkəji axora ahada da wər di-təggeda har karadat təklaten.»

*Ənnəkud i təməxutar şin d-əzaynen*

<sup>35</sup> Dəffər awen inna Yaysa i nəmmuzal-net ketnasan: «Alwaq wa kawan-zammazala wər tewayam azrəf, wala axrəg, wala təsəsəlt ta

n sanatat, awak ill-ay arat a din-todânam?»  
 Ënnan-as: «Kala.»

<sup>36</sup> Inn-asan: «Ëmərəddā za, wa ilan azrəf awəyet-tu, wa ilan aḡrəg awəyet-tu. Wa wər nəla takoba, azzanzet-in əbərnuz-net, azzanzet-du. <sup>37</sup> Silakanax-awan as, awa fall-i itawannan daḡ Ëlkəttab ən Məššina n as "iddun daḡ maggan ən təkma." Kundaba inda. Awalla, arat kul wa fall-i itawannan ad andu.»

<sup>38</sup> Ënnan-as: «Ëməli, sanatat təkabiwen da.»  
 Inn-asan: «Ayyat batu di, wər di-təgrem.»

*Ëtərməs ən Ƴaysa d əššəriḡa wa das-itawaggan*

*Təwatray ən Ƴaysa*

<sup>39</sup> Igmad Ƴaysa, iddēw əd nəttulab-net, ikka adḡax wa n Eškan ən Zaytun, imos awen arat itaggu faw. <sup>40</sup> As din-ewadan, inn-asan: «Ansəyat Məššina a kawan-ogazan daḡ jarrabatan n Iblis.» <sup>41</sup> Ënta amaran izzənkaḡ-in fall-asan, əddukad ən taggor ən təhunt, igaraffat ad itattar, <sup>42</sup> igannu: «Abba, kud immikkan adi, təssəgəgax-i təkabart ta n alḡazab di! Dər iga awen da ya, taget tara ta-nak wərgəḡ ta-nin.»

<sup>43</sup> Amaran inafalal-as angalos y ad t-isəssuhət.  
<sup>44</sup> Təzzar ədgazan man Ƴaysa, idgaz wəllen daḡ təwatriwen, har təqqal tarraft-net šilat n əzni, ad tətattab daḡ amaḡal.

<sup>45</sup> As iḡrad šiwatriwen, ibdad, iqḡal-du inəttulab-net, os-en-du issins-en əḡšud ən man.

<sup>46</sup> Inn-asan: «Mafel tənsâm? Ënkərat tansəyam Məššina a kawan-ogazan daḡ jarrabatan n Iblis.»

*Ëtərməs ən Ƴaysa*

<sup>47</sup> Harwada iššewal-asan as tan-təggaz tamat-tay təgget as azzar Yahuza wa n iyyan daɣ nəttulab-net win maraw d əššin. Ihoz-du Yahuza Ƴaysa y ad t-izələmmət. <sup>48</sup> Mišan inn-as Ƴaysa: «Adis kay Yahuza, təzələmmet as di-za-təsəssuga daɣ fassan, nak Ag Aggadəm?»

<sup>49</sup> As ənayan nəttulab win hadatnen awa ibukan y igi da, ənnan: «Əməli, ma iqqal nəššəšxəl šikabiwen-nana?» <sup>50</sup> Təzzar iwat iyyan daɣ-san akli n Əlimam wa Zəwwəran, ifras-du təməzzuk-net ta n əxil. <sup>51</sup> Mišan iharašsat-tan Ƴaysa, inn-asan: «Ayyat adi!» Təzzar idas təməzzuk n əkli wen, izzozay-tat, təqqəl əmmək-net.

<sup>52</sup> Amaran inna i muzaran ən limaman əd muzaran n aytedan win tagaznen Ehan wa Zəwwəran n Əlxibada əd muzaran ən Kəl-Əlyəhud, əs ketnasan osân-du y ad t-əbəzan: «Awak əjajəb iyyan n abaydag a əmosa as sər-i du-tewayam šikabiwen əd təburəgen?» <sup>53</sup> Wərgex əzəl kul ərtâya dər-wan daɣ Ahan wa Zəwwəran n Əlxibada mišan wər di-tobezam? Əmərədda za alwaq-nawan a d-ewadan, kawanay əd taɣmar ta n İblis əd šiyyay-net.»

### *Ikus ən Butros tazdəyt i Ƴaysa*

<sup>54</sup> Təzzar obazan Ƴaysa, ewayan-tu s aɣaywan n Əlimam wa Zəwwəran. Ig-asan Butros ləkkum zagren. <sup>55</sup> As din-osan, tətawasarɣa təmsay daɣ ammas n aɣalla, əqqiman sər-əs aytedan. Iggaz-tan-in Butros.

<sup>56</sup> Tənay-tu təməššaxalt iyyat iqqim əs təmsay, təzaggazd-ay wəllen, amaran tənna: «Aləs wa,



ənta da, iddew əd Ƴaysa.» <sup>57</sup> Mišan iggad Butros awen, inna: «Tantut, wər t-əzdaya.» <sup>58</sup> Arat n amazay dəffər awen, inay-tu iyyan awedan, inn-as: «Kay da, iyyan daɣ-san.» Mišan inn-as Butros: «Xa aləs wa, kala wər t-əmosa.» <sup>59</sup> As iga adag n alwaq dəffər awen, inna aləs iyyan s assahat: «Illikan as aləs wa iddew dər-əs, fəlas ənta da in akal ən Galilaya.» <sup>60</sup> Inn-as Butros: «Xa aləs, wər əssenax awa daɣ-i təššewalaɣ.» Harwa da iššewal Butros alwaq wen da as iɣra əkəji aɣora. <sup>61</sup> Təzzar imalallay-in Əməli Ƴaysa iswad daɣ Butros. Den da a d-ikta Butros awal wa das-iga Əməli, as das-inna: «Wər z'aɣru əkəji aɣora azalada wər di-təkkesax tazdəyt har karadat təklaten.»

<sup>62</sup> Təzzar Igməd Butros, ad ihallu fəl awa əgan man-net daɣ əɣšud.

### *Tamakkakkayt ən sojitan daɣ Ƴaysa*

<sup>63</sup> Alwaq wen, meddan win əttafnen Ƴaysa, əgân daɣ-as tamakkakkayt, əggâtan-tu. <sup>64</sup> Əgan-as abanaban, a das-gannin: «Kay ya ələwli! Əməl wa kay-iwatan.» <sup>65</sup> A das-taggin batuten šiyyad aggotnen labasnen.

### *Tebadday ən Ƴaysa dat Asaggawar wa Zəwwəran*

<sup>66</sup> As affaw aɣôra, immənay Asaggawar wa Zəwwəran ən muzaran ən Kəl-Əlyəhud, əhân-tu əmuzaran ən limaman əd musanan n Əttawret, itawasabdad dat-san Ƴaysa. <sup>67</sup> Ənnan-as: «Kud kay Əlməsix, təmələɣ-ana?» Təzzar inn-asan: «Kud dawan-əmala da wər di-za-təzzəgzənam, <sup>68</sup> kud kawan-əssəstana dəɣ wər

di-za-tajjawwabam. <sup>69</sup> Mišan a obazan ħur əmərədda, Nak Ag Aggadəm ad aqqama daħ əxil ən Məššina di n Əməli ən Tarna.»

<sup>70</sup> Ənnan-as ketnasan: «Daħ adi kay Barar ən Məššina?» Inn-asan: «Kawanay iman-nawan as tənnam əmosaq-qu.» <sup>71</sup> Təzzar ənnan: «Ma nəkka y iyyat təgəyya? Wərgəħ nakkanay iman-nana nəslâ y awa d-igmadan imi-net?»

## 23

### *Tebadday ən Ƴaysa dat Bilatəs*

<sup>1</sup> Tənkər aljamaxat ketnet, teway Ƴaysa əs Bilatəs wa n ənaxkim. <sup>2</sup> A ħur-əs tu-ħattasan gannin: «Aləs wa, as t-in-nosa isaxrak tamattay-nana. Igaddal deħ y aytedan ad ərzəman amana i Qaysara wa n əmənokəl wa zəwwəran, harwa igannu ənta a imosan Əlməsix, əmənokəl.»

<sup>3</sup> Awen da a fəl t-issəstan Bilatəs, inn-as: «Awak kay daħ a imosan əmənokəl ən Kəl-Əlyəhud?» Inn-as Ƴaysa: «Kay iman-nak as tənneħ adi.» <sup>4</sup> Inna Bilatəs i li-maman win zawwarnen əd tamattay: «Wər hənnəyax əddəlil waliyyan a fəl obazaħ aləs a.»

<sup>5</sup> Mišan ədgazan wəllen daħ təħəttas-net, gannin: «Ijinəjərwəy aytedan əs səssəħritan-net daħ akal ən Yahudəyya ketnet. Issənta-du awen daħ Galilaya har əwas d-ewad Yerusalem da.»

### *Tebadday ən Ƴaysa dat əmənokəl Herod*

<sup>6</sup> Isla Bilatəs y esəm wa n Galilaya ħas, issəstan kud Ƴaysa in akal ən Galilaya wala. <sup>7</sup> As issan as taħmar ta n Herod a das-tazzarat, issok-as-tu fəlas iha Yerusalem daħ adan en. <sup>8</sup> Herod

isidawat-tu wəllen anay ən Ƴaysa, irəw ira anay-net fəl əddəlil n aratan win sər-əs isallu. Igâ deƷ attama n a dat-əs agu Ƴaysa təlməxjujat. <sup>9</sup> Ig-as isəstanan aggotnen, mišan wər das-inna Ƴaysa wala.

<sup>10</sup> As itaggu awen, imuzaran ən limaman əd musanan n Əttawret əllân den, siƷaren da təxəttas ən Ƴaysa. <sup>11</sup> A das-itaggu Herod əd sojitan-net šisəssəlka, taggin daƷ-as tamakkakkayt; əzzəzlagan-tu takatkat təkknât əbələzləz, amaran issoƷal-tu Herod i Bilatəs. <sup>12</sup> Eway-du awen əzəl wen da as immedaw Bilatəs əd Herod, id dat awen nimagzaran.

### *Ətəwəxkam ən təmattant i Ƴaysa*

<sup>13</sup> İššedaw-du Bilatəs ilimaman win zawwar-nen əd muzaran ən Kəl-Əlyəhud win hadatnen əd tamattay, <sup>14</sup> inn-asan: «Tewayam-du sər-i aləs a, tənnam isafallag aytedan. ƏšraƷaƷ-as datwan, mišan wər ənaya əddəlil waliyyan a fəl t-əbaza daƷ aratan win tu-təssəwaram. <sup>15</sup> Wala deƷ inay-tu daƷ-as Herod, fəlas issoƷal-anaq-q-id. Amaran ənəyat! Aləs wa, wər iga arat waliyyan a t-issiwaran təmattant. <sup>16</sup> DaƷ adi a das-səssuga šiwwit, amaran ayyaq-qu.»

<sup>17</sup> Təll-ay aƷadət təmosat as i d-iƷlay əmud wa n Akkay, iwâr Bilatəs a dasan-ikkəs awedan iyyan daƷ kasaw. <sup>18</sup> Jajjajen adakal ən maslan-nasan ketnasan daƷ jənnawan gannin: «Agu iman n aləs di, təkknəsəƷ-ana-du BarƷabbas.» <sup>19</sup> BarƷabbas wen, ənəjərway as kala ad t-əgan aytedan daƷ əƷrəm n Yerusalam d igi ən man n awedan a fəl iggaz kasaw.

<sup>20</sup> Ilas-asan Bilatəs awal fəlas tara a iga ad ayyu Ҳaysa. <sup>21</sup> Mišan əqlan siḡaren daḡ jənnawan, gannin: «Taytay-tu fəl təgəttawt! Taytay-tu fəl təgəttawt!» <sup>22</sup> Ig-asan Bilatəs tənna ta n karadat: «Mafel za? Ma iḡsad? Wər hənnəyaḡ əddəlil waliyyan a t-issiwaran təmattant. Daḡ adi a das-səssuga šiwwit ḡas, ayyaq-qu.»

<sup>23</sup> Mišan əşšotan siḡaraten wəllen, gammayan daḡ-as ad itəwətəytəy Ҳaysa fəl təgəttawt. Əḡlaban Bilatəs əs takat. <sup>24</sup> Təzzar ixtas Bilatəs i Ҳaysa əşšəriḡa wa daḡ-as təgmay tamattay ten. <sup>25</sup> Ikkas aləs wa daḡ-as gammayan, iggāzan kasaw fəl ənəjərway n aytedan d igi n man n awedan. Ҳaysa amaran, ig-ay daḡ fassan-nasan, y a daḡ-as itəwəxxəm awas əran.

### *Tamattant ən Ҳaysa*

#### *Iki ən Ҳaysa edaḡ wa daḡ z'itəwətəytəy*

<sup>26</sup> Əzzərgazan sojitan Ҳaysa. Əḡlân dər-əs as əmmənəyan d aləs iyyan n əḡrəm ən Qərwan igân esəm Simḡon a d-ifâlan šiwwəḡas, təzzar əbazan-tu, sassawayan-tu təgəttawt ta fəl z'itəwətəytəy Ҳaysa, ilkam-as dər-əs. <sup>27</sup> Təlkâm-as tamattay tagget, əhânat tədoden aggotnen a fall-as hallinen, sikalalnāt. <sup>28</sup> Iswad-in daḡ-asnat Ҳaysa, inn-asnat: «Aşşet Yerusalem, ayyimat fall-i tala. Kalar alimat fəl man-nakmat, əd maddannəkmat, <sup>29</sup> fəlas əlkâman adan a daḡ z'itəwənnu: "Əbbilalnāt tədoden šin wər nətilu bararan, əd šin əs kala wər tan-əlenat, əd šin əs kala wər əsənkasnat." <sup>30</sup> Adan win-di ad annin aytedan y ədḡaḡan: "Bərəjjətət fall-ana", annin i kaşwaran: "Alsawat-ana"; <sup>31</sup> fəlas dad itawagga

əmazal wa y ašək wa ibdagan, wədi ma d-innayan wa iqquran?»

*Etəwətəytəy ən Ƴaysa fəl təgəttawt*

<sup>32</sup> Əllan meddan den əššin ən nəsgufa labasnen s əntanay da tiwazargazan s adag ən təmattant.

<sup>33</sup> As ewadan sojitan edag igân esəm Təkəyya, əttəytayan Ƴaysa fəl təgəttawt, əssəxtan-tat dər-əs. Əgan awen da i meddan win əššin en. Iyyan əgan-tu daɣ əxil ən Ƴaysa, wa hadan əgan-tu daɣ zalgat-net. <sup>34</sup> Inna Ƴaysa: «Ya Abba, surəf-asan; wər əssenən awa taggin.»

Əzunan tabdoq ən Ƴaysa əs təşaxeren. <sup>35</sup> Tamattay təbdâd den təswâd. Imuzaran amaran əgân tamakkakkayt daɣ Ƴaysa, gan-nin: «Ənta wa issəfsan aytedan, assafset iman-net kud ənta a imosan Əlməsix, Tafrent ən Məššina.»

<sup>36</sup> Sojitan da, əgân daɣ-as tamakkakkayt. Tihazan-t-in, tazzalan-as-in bənəgər. <sup>37</sup> Gannin-as: «Kud kay əmənokal ən Kəl-Əlyəhud a təmosaɣ, tassafsəɣ iman-nak.» <sup>38</sup> Əttəytayan deɣ dännəg-əs əsəllum a fəl iktâb as: «Awa Əmənokal ən Kəl-Əlyəhud.»

*Meddan win əššin ən nəsgufa*

<sup>39</sup> A das-itaggu iyyan daɣ meddan ən jujab ən baydagan win dəgman-əs tawataytaynen ark batuten, igann-as: «Wərgəɣ kay Əlməsix? Safsu za iman-nak, tassafsəɣ-ana.»

<sup>40</sup> Isannaryam-as wa hadan, inn-as: «Kay təksəda a wər təge Məššina, kay wa obaz əšşərixa imosan təmattant wa t-ibazan?»

41 Nakkanay əşşərixa wa danaḡ-itawaggan oḡâd, awa dər əhoran mazalan-nana a danaḡ-itawaxkaman, mišan aləs wa, ənta wər iga ark amazal waliyyan.» 42 Təzzar inna i Ƴaysa: «Ƴaysa, aktəw-i-du as du-təqqala tahey taḡmar-nak.» 43 Inn-as Ƴaysa: «Əggəyey əsilakanax-ak as, azalada ad nənəməgəz aljannat nak dər-ək.»

### *Tamattant ən Ƴaysa Əlməsix*

44 Awen itaggu attayan n ammasnazal. Təzzar əlsanat šiyyay amaḡal ketnet har təga tazzar, 45 fəlas təfuk a igmad ənnur. Afər dey wa izammazzayan edag wa zəddigan əd wa ogaran tazdak daḡ Ahan wa Zəwwəran n Əlyibada, izzərrat daḡ ammas. 46 Təzzar ikkas Ƴaysa əməsli issohen, inna: «Abba, əgəx iman-in gər fassan-nak.» Inna awen Ƴas əgmadan-tu man.

47 As inay kabtan ən sojitan ən Kəl-Ərrum win əttəytaynen Ƴaysa awa igan den, iga təmmal i Məşşina, amaran inna: «Illikan as aləs wa alḡadil.» 48 Əddəwan aytədan aggotnen den y ad ənəyan awa z'agin. As t-ənayan, əqqalan əggâtan idmaran-nasan fəl awa əgan man-nasan daḡ əḡşud. 49 As itaggu awen, imidawan ən Ƴaysa kul, əhânat tədoden şin das-d-əlkanmen harwa daḡ akal ən Galilaya, əbdâdan sədi, əswâdan.

### *Tanakra ən Ƴaysa daḡ təmattant*

### *Ətəwəgga ən Ƴaysa daḡ əzəkka*

50 Ill-ay aləs igân Yusəf ihân Asaggawar wa Zəwwəran ən muzaran ən Kəl-Əlyəhud, imosan awedan olâḡan n alḡadil. 51 Ənta wər irda əs

tanat ta əgan muzaran win, wala dəx s arat wa igan. Yusəf wa, in əxrəm ən Kəl-Əlyəhud igân esəm Arimatay, amaran igâ attama-net dəx assa ən Taɣmar ta n Məşşina. <sup>52</sup> Ikka Yusəf Bilatəs wa n ənaxkim n akal, igraw-du ɣur-əs turagat n ad itkəl taɣəssa ən Ƴaysa. <sup>53</sup> Təzzar ikkas-tat-du fəl təgəttawt, ig-et dəx şifit, ig-et dəx əzəkka imosan akazam əs wər kala a dəx-as itawagga ənəmməttən. <sup>54</sup> Awen itaggu dəx əzəl wa dəx simutugan aytedan y əmud wa n təsanfawt, ibukan y ənətti. <sup>55</sup> Şidoden şin d-əddewnen əd Ƴaysa harwa dəx Galilaya, əlkâmnat i Yusəf. Ənaynat əzəkka d əmmək was dəx-as tətawagga təɣəssa ən Ƴaysa. <sup>56</sup> Əqqalnat aɣaywan, təzzar ad simutugnat ađutan əzodnen d alwarditan win za təwənɣəlne fəl təɣəssa-net. As d-ewad əzəl wa n əssəbət əssənfanat, imos awen alwajib n əşşəriɣa wa n Əttawret.

## 24

### *Agamad ən Ƴaysa əzəkka*

<sup>1</sup> As əzəl wa n alxad, ənzaynat tədoden şin den s əzəkka ən Ƴaysa, ewâynat ađutan win sammatagnat. <sup>2</sup> Osanat-in təhunt ta təharat əzəkka, tətivasayararad, tälla den y əzəkka. <sup>3</sup> Əggaznat əzzəka mişan wər dəx-as ənaynat taɣəssa ən Ƴaysa. <sup>4</sup> Əqqanan ɣafawan-nasnat y awen. Wala a ihogan əbdadan-du əşşin meddan dəgmanasnat əlsânen isəlsa bilazlaznen. <sup>5</sup> Ərməɣnat, oyyanat idmaran s amađal, təzzar ənnan-asnat meddan win əşşin en: «Mas təsaggadmat y i iddâran dəx nəmməttan? <sup>6</sup> Ab'as illa da,

inkar-du daɣ tɛmattant. Aktimat-du awa inna harwa iha akal ɛn Galilaya, <sup>7</sup> as inna: "Ag Aggadɛm ilzâm-tu ad itɛwɛggu daɣ fassan ɛn nasbakkadan, itɛwɛtɛytɛy fɛl tɛgɛttawt, iba-tu, tɛzzar inkɛr-du daɣ tɛmattant ɛzɛl wa n karad."»

<sup>8</sup> Amaran ɛktanat-du awa inna Ƴaysa. <sup>9</sup> Ɛfalnat ɛzɛkka, ɛqqalnat ɛssoɣalnat awen kul i nɛmmuzal ɛn Ƴaysa win maraw d iyyan ɛd nalkiman kul win hadatɛn. <sup>10</sup> Œidoden Œin ɛmosnat Maryama Madɛl ɛd Taxya ɛd Maryama ta n anna ɛn Ƴaqub ɛd tɛdoden Œiyyad dɛr-ɛsnat ɛddawnen. Ɛntanatay a ɛssoɣalɛn aratan win i nɛmmuzal. <sup>11</sup> MiŒan wɛr sɛr-san ɛlen aratan en almayna; adi a fɛl dasnat-wɛr-ɛzzɛgzanan.

<sup>12</sup> Dɛr iga awen da ya, igga-du Butros, ozal s ɛzɛkka. As t-in-osa, iŒŒɛgga daɣ-as, wɛr daɣ-as inay ar Œifit, tɛzzar iqqal, iqqân awen ɛɣaf-net.

### *Tarrayt n Emayos*

<sup>13</sup> Ɛzɛl wɛn da iman-net ad ɛkkan nalkiman ɛn Ƴaysa ɛŒŒin tayrɛmt iyyat tɛgât Emayos as tɛlla teklay n ɛŒŒin alwaɣan gar-es ɛd Yerusalam.

<sup>14</sup> MiŒawalan daɣ batu n aratan win ɛganen den kul. <sup>15</sup> MiŒawalan den da as tan-d-ewad Ƴaysa ɛnta iman-net, iddew dɛr-san. <sup>16</sup> Hannayan-tu miŒan wɛr t-ɛzdayan.

<sup>17</sup> Inn-asan: «Ma daɣ tɛmaŒawalam da?» Ɛbdadan, tɛwâr tɛkenzert udmawan-nasan.

<sup>18</sup> Inn-as wa daɣ-san igan esɛm Klɛyubas: «Adis kay ɣas daɣ aytedan win ɛhanen Yerusalam a wɛr ɛhen salan n awa daɣ-as igan daɣ adan win?» <sup>19</sup> Inn-asan: «Ma daɣ-as igan?» Ɛnnan-as: «Arat wa igrawan Ƴaysa wa n Nazaret, imosan



ənnəbi itaggan imazalan d awalan ən təla tarna dat Məşşina d aytedan kul. <sup>20</sup> Sattarmasan-tu limaman win zawwarnen əd muzaran-nana, tətawaxkam-as təmattant, sattaytayan-tu fəl təgəttawt. <sup>21</sup> Nakkanay dat awen, nəgâ attama n as ənta a z'isəddərfeŋ tamattay n Israyil. Mišan azalada, əzəl n aratan en wa n karad d igi. <sup>22</sup> Dər iga awen da ya, əqqânnat tədoden-nana šiyyad ixfawan-nana, ənzaynen s əzəkka, <sup>23</sup> mišan wər dağ-as ənaynat tağəssa-net. Əqqalnat-du, ənnanat nifalalan-asnat angalosan, ənnan-asnat iddâr. <sup>24</sup> Təzzar əkkan wiyyad dağ-na əzəkka, osan-in, ənayan arat kul wa ənnanat tədoden en, mišan ənta wər t-ənayan.»

<sup>25</sup> Amaran inn-asan Ƴaysa: «Xa kawanay za aljahilan! Izzəwwat fall-awan əzəgzan s arat kul wa ənnan ənnəbitan dağ Əlkəttaban. <sup>26</sup> Wərgəğ Əlməsix ilzâm âs ad inəy alyazab təzzar, amaran igrəw tanaya-net?» <sup>27</sup> Təzzar a tan-isasagru Ƴaysa awa sər-əs ənnan Əlkəttaban kul. Ibaz-du ħur Əlkəttaban win ənnəbi Musa har win ənnəbitan kul win hadatnen.

<sup>28</sup> As din-əhozan tağrəmt ta əkkan, issəkna Ƴaysa as okây. <sup>29</sup> Mišan əwağan-tu, ənnan-as: «Ƴam ħur-na fəlas əzəl igla, ehad ibuk y igi», təzzar izzəbbat ħur-san. <sup>30</sup> As əggazan šin tattay, idkal Ƴaysa tagəlla, iggoday i Məşşina, irz-et ikf-asan-tat. <sup>31</sup> Əmmoranat šittawen-nasan alwaq wen da, əzdayan-tu, mišan iggaz-asan ətənkul tamazayt ten da. <sup>32</sup> Təzzar namannan gar-essan: «Zaynin awen da fəl əknan man-nana təfalawist alwaq wa danax-işşewal dağ tarrayt, isasagr-ana Əlkəttaban n ənnəbitan.»

<sup>33</sup> Ebdadan tamazayt ten da, əqqalan Yerusalam. Osan-in inəmmuzal win maraw d iyyan əd nalkiman win hadatnen əddewan dağ adag iyyanda, <sup>34</sup> gannin: «Tidət dağ a imos as Əməli Ƴaysa inkâr-du dağ təmattant, amaran inifalal i Simyon.» <sup>35</sup> Əssoyalan-asan meddan win əşšin əntanay da awa ənayan dağ tarrayt, d əmmək was t-əzdayan alwaq wad irza tagəlla.

### *Ənəfilal ən Ƴaysa i nalkiman-net*

<sup>36</sup> Harwada əşşewalan dağ awen as d-ibdad Ƴaysa iman-net gar-essan, inn-asan: «Alxer fall-awan.» <sup>37</sup> Əgan tərəmməq zəwwərat, təggaztan tasa fəlas əxilan aggəsuf a hannayan den.

<sup>38</sup> Təzzar inn-asan Ƴaysa: «Ma fel təşşiwaşam? Ma fel dey təgâm aşşak? <sup>39</sup> Ənəyat ifassan-in əd daran-in, nak iman-in awa. Ədəsat-i ad tənəyam, fəlas aggəsuf wər ila tağəssa wala iğasan win as di-təhannayam da əleq-qan.»

<sup>40</sup> As dasan-inna awen, isakn-en ifassan-net əd daran-net, <sup>41</sup> mişan əqlan wər dağ-as əkkəsan aşşak fəl awa əgan dağ təfalawist, ikna dey sər-san awen əsəmməkləl. Adi a fəl a dasan-inna: «Awak təlâm a itamatsan da?» <sup>42</sup> Əkfan-tu tablalt ən kifi tənğât. <sup>43</sup> İbaz-tat, itş-et dat-san.

### *Əşşəxəl wa dağ iga Ƴaysa inalkiman-net*

<sup>44</sup> Dəffər awen inn-asan Ƴaysa: «Əntanay da aratan win dawan-ənnə harwa kawan-əheç: Aratan kul win fall-i əktabnen dağ Əttawret n ənnəbi Musa d Əlkəttaban win hadatnen d Azz-abur əşşil ad andin.» <sup>45</sup> Amaran ora iğafawan-nasan alwaq wen da y ad agrin Əlkəttaban.

<sup>46</sup> Inn-asan: «Wərgex iktâb as, Elməsix ad inəy alxazab, iba-tu, inkər-du dax təmattant əzəl wa n karad, <sup>47</sup> təzzar təwəggin salan ən tətubt s esəm-net i təmattiwen kul fəl ad əgrəwnat təsüref tən bakkadan, antu awen dax Yerusalam. <sup>48</sup> Kawanay təmôsam şigəyyawen n aratan win. <sup>49</sup> Amaran nak a fall-awan du-zəzzəbbex Infas wa Zəddigan s Abba-nin a igan arkawal-net. Dax adi ad wər təgmədam axtərəm wa da har d-azzabbat Infas wa Zəddigan, akf-iwan tarna ta du-təfalat Məşşina.»

*Tewaylay ən Ƴaysa ijənnawan*

<sup>50</sup> Dəffər awen, iddew dər-san, əgmadan axtərəm, har din-əhozan taxrəmt ta n Betanəy, təzzar idkal ifassan-net, ittar-asan a tan-ikfan albaraka. <sup>51</sup> Itattar-asan harwa da as dər-san imməzzay, immədkal əs jənnawan.

<sup>52</sup> Əntanay amaran, as das-əssəjadan, əqqalan Yerusalam əknân təfalawist. <sup>53</sup> Faw əhəñ Ehan wa Zəwwəran n Elxibada, əmmâlan Məşşina.

**Ēlinjil ən Ȳaysa Ēlməsix Itawann-as dex  
Arkawal wa Aynayan  
Tamajaq, Tawallammat: Ēlinjil ən Ȳaysa Ēlməsix  
Itawann-as dex Arkawal wa Aynayan New Testament  
Le Nouveau Testament en tamajaq tawallammat,  
écriture latine**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tamajaq, Tawallammat

Contributor: SIM International

All rights reserved.

2020-12-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

3aaeb7b2-4a3b-51fe-8c2d-ed8c05d4be0f